

Éxodo

Inintlaijiyohuilis israelitame ipan tlali Egipto

¹ Nopa tlatcatl catli itoca Israel yajqui ipan tlali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese inijuanti nojquiya quihuicac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob catli ihuaya yajque tlali Egipto: ² Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³ Isacar, Zabulón, Benjamín, ⁴ Dan, Neftalí, Gad huan Aser. ⁵ Huan nochi iteiximatcahua Jacob catli yajque mochijque 70 masehualme. Pero seyoc itelpoca catli itoca José ya itztoya ipan tlali Egipto.

⁶ Huan ica miyac xihuitl mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa masehualme catli achtihui hualajtoyaj. ⁷ Pero teipa iniixhuihua quinpixque miyac ininconehua huan motocaxtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tlahuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tlahuel miyaqui masehualme huan campa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tlali Egipto.

⁸ Huan teipa panoc miyac xihuitl huan pejqui tequti se yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto catli amo quema quiiximajtoya José. Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quinilhui nopa egiptome: ⁹ “Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyaqui masehualme huan más quipiyaj chicahualistli que tojuanti. ¹⁰ Huajca monequi tijchihuase se tlenijqui para ayacmo ma momiyaquilica, pampa sintla oncas se tlahuilancayotl, huelis mosansejcotilise ica

tocualancaitacahua para techhuilanase huan teipa cholose tlen ni tlali.”

¹¹ Huan yeca nopa egiptome quintlalijque tlacame catli tetique para ma quinfuerzajhuica israelitame ma tequitica tlahuel chicahuac. Quinchihualtijque ma quisencahuaca nopa altepeme Pitón huan Ramesés para nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón. Huan quintequihuijque nopa altepeme para ipan quiajocuisse tlacualistli.

¹² Pero quema noja más quintlaijyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquiliyayaj. Yeca nopa egiptome pejqque más quininicasij.

¹³ Huajca nopa egiptome tlahuel quintequihuijque nopa israelitame huan amo quintlasojtlaque.

¹⁴ Tlahuel amo quinpatitayayaj. San quintequihuiyayaj chicahuac huan quintlaijyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtlalica soquitl huan ma quichihuaca ladrillos huan miyac tlamantli miltequitl. Huan quema tlahuel tlaijyohuiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequitl, noja más nopa egiptome quinchihuilijque fiero.

¹⁵ Nojquiya nopa hueyi tlanahuatijquetl quincamanalhui Sifra huan Fúa, nopa sihuame catli quinitayayaj israelita sihuame quema conepiyayayaj huan quinilhui:

¹⁶ —Quema anquipalehuse se hebreo sihuatl catli conepiyas, ximomacaca cuenta tlaque tlacajtoc. Sintla tlacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero sintla se oquichpil, xijmictica.

¹⁷ Pero masque quej nopa quinilhui nopa tlanahuatijquetl, nopa sihuame quiimacasque Toteco Dios huan amo quichijque catli nopa

tlanahuatijquetl quinnahuatijtoya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. ¹⁸ Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto tlatitlanqui ma quinnotzatij nopa ome sihuame huan quintlatzintoquili:

—¿Para tlen anquincahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para tlen amo anquinmictíaj?

¹⁹ Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame amo tlatlacatiltíaj yolic quen egipto sihuame. Más cuali inintlacay-ohua huan huan nimantzi tlatlacatiltíaj quema tojuanti ayamo tionajsij para tiquinpalehuse.

²⁰⁻²¹ Huan pampa nopa sihuame quitlepan-itaque Toteco Dios, yaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quimpiyaca ininconehea. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijtoyaj tlahuel miyaqui. ²² Huajca Faraón quinmacac se tlanahuatili nochi imasehualhua: “Nochi hebreo oquichpilme catli tlatatise monequi xiquinmajcahuaca ipan hueyatl, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca.”

2

Itlacatilis Moisés

¹ Se tonal se tlatatl catli eliyaya se iteipan ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihujti ihuaya se sihuatl catli nojquiya eliyaya se iteipan ixhui, pero ipan seyoc familia. ² Huan isihua conecuc huan quipixqui se icone. Huan quema quiitaque para nopa oquichpil eliyaya yejectzi, quitlatijque para eyi metztli. ³ Pero quema itatahua ayacmo huelque quitlatíaj más tonali, quicuique

se chiquihuitl catli quichijtoya ica acatl, huan inana quitzajtzajqui ica chapopojtli para ma amo calaqui atl. Teipa quitlali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuitl huan quicahuato acatzala iteno nopa hueyatl Nilo. ⁴ Nojquiya quiilhui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcaita para ma quimati tlaque panosquía.

⁵ Huan más tiotlac, iichpoca nopa Faraón ininhuaya itequipanojcahua temoque para maltitij ateno. Huan quema nejnemiyayaj nechca hueyatl, quiitaque nopa chiquihuitl tlatlajco acame. Huajca nopa ichpocatl quititlanqui se isihua tequipanojca ma quihualiquili nopa chiquihuitl. ⁶ Huan quitlapo nopa acachiquihuitl huan quitlachili iijtic. Huan nozona itztoya se piloquichpiltzi catli chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitlasojtlac huan quiijto:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

⁷ Huajca iicni nopa pilconetzi monechcahui campa iichpoca Faraón huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma nijnotzati se hebreo sihuatl catli tlachichitía para ma quiiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tlananquili:

⁸—Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quinotzato inana, ⁹ huan iichpoca Faraón quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil huan techchichitili, huan na nimitztlaxtlahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiiscalti. ¹⁰ Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocatl quichijqui icone huan quitocaxti Moisés. (Moisés

quinequi quijtos “tlaquixtili”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijto:

—Na nijquixti ipan atl.

Moisés cholo tlen tlali Egipto

¹¹ Se tonal quema Moisés ya motlacachijtoya, quisqui para quinpaxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para san se estli quipixqui ininhuaya huan momacac cuenta para nelohui inintequi. Huan quiitac se tlatatl Egipto ejquetl quihuitequiyaya se tlatatl hebreo huan quitlasojtlac, pampa eliyaya san se inieso.

¹² Huajca Moisés tlachixqui campa hueli huan quema amo aqui quiitac, quimicti nopa tlatatl Egipto ejquetl huan quitlati itlacayo ipan xali.

¹³ Huan hualmostla sempa quisqui Moisés huan quiitac para ome hebreos mohuilanayaj, huajca quitlatzintoquili catli tlahuilanayaya:

—¿Para tlen tijmaquilá mohuampox huan san se amoeso anquipiyaj?

¹⁴ Huan nopa hebreo tlatatl quinanquili:

—¿Ajqueya mitztlalijtoc ta quen titlayacanquetl o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis timoilhuía techmictis quen yalohua tijmicti nopa Egipto ejquetl?

Quema Moisés quicajqui ni tlamantli, majmajqui, pampa momacac cuenta para sequin quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tlatatl Egipto ejquetl. ¹⁵ Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tlatatl Egipto ejquetl, tlatitlanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan yajqui itztoti ipan tlali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

¹⁶ Huan nopona ipan tlali Madián itztoya se to-tajtzi catli itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonal inijuanti ajsi-toyaj campa nopa ameli para quiquixtise atl huan quitemitise campa atlij tlapiyalme huan quina-macase inintata iborregojhua. ¹⁷ Pero hualajque sequinoc borrego tlamocuitlahuiani huan quin-tojtocaque nopa ichpocame. Huajca Moisés mot-lananqui, huan quinmanahui huan teipa quina-macac ininborregojhua. ¹⁸ Huan quema nopa ich-pocame mocuepque campa itztoya inintata Reuel ya quintlatzintoquili:

—¿Quenicatza ama anmocuepque nimantzi?

¹⁹ Huan tlananquilijque:

—Se Egipto ejquetl techmanahui ininmaco nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Huan teipa yaya quiquixti atl para tojuanti huan quinamacac toborregojhua.

²⁰ Huan inintata quintlatzintoquili:

—Huan ¿canque itztoc nopa tlacatl? ¿Para tlen anquicajtejqe iseltzi? Xiyaca xijnotzati ma tlacuaqui.

²¹ Huan Moisés hualajqui huan mocajqui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimacac Moisés iichpoca catli itoca Séfora para isihua. ²² Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quito-caxti Gersón. (Gersón quinequi quijtos “seyoc tlali ejquetl”.) Pampa quijto: “Ama nise seyoc tlali ejquetl ipan ni tlali catli amo ni quiximati.”

²³ Huan Moisés panoc miyac xihuitl ipan tlali Madián, huan ipan tlali Egipto mijqui nopa tlanahuatijquetl. Pero nopa israelitame

noja tlahuel tlaijiyohuiyayaj huan motequipa-
chohuayayaj pampa tequipanohuayayaj san
tlapic. Huan tlatoctzitzi quitlajtlaniyayaj Toteco
Dios ma quinpalehui ipan inintlaijiyohuilis.
²⁴ Huan Toteco quincajqui. Quena, quinchihuili
cuenta pampa amo quielcajqui catli ininca
mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para
quinmacas iniixhuihua se tlali. ²⁵ Huajca
Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan
quintlasojtlac.

3

Toteco quinojnotzqui Moisés

¹ Se tonal Moisés quinmocuitlahuiyaya ibor-
regojhua imonta, Jetro [3:1 Jetro nojquiya itoca
Reuel.], catli eliyaya se totajtzi ipan tlali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme
hasta ne seyoc lado nopa huactoc tlali hasta se
tepetl itoca Horeb [3:1 Nopa tepetl Horeb nojquiya
itoca tepetl Siná.]. (Horeb quinequi quiijtos “nopa
tepetl campa Toteco itztoc”.) ² Huan nopona
itequihua TOTECO monexti ipan se tlilelemectli
catli tlatlayaya tlatlajco se xihuitzontli. Huan
Moisés momacac cuenta para nopa xihuitzontli
lemeniyaya, pero amo tlamiyaya. ³ Huajca
moilhui: “Amo quema niqiztoc se tlamantli
quej ni. Niyas niqitac para tlen amo tlamitlatla
nopa xihuitzontli.”

⁴ Huan quema TOTECO quiitac para
Moisés monechcahuiyaya para quitlachilis,
quinojnotzqui tlatlajco tlen nopa xihuitzontli
huan quiilhui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quiijto:

—Nica niitztoc.

⁵ Huajca TOTECO quiilhui:

—Amo ximonechcahui. Ximotecacquiixti pampa tlatzejtzeltic ni tlali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.

⁶ Huan TOTECO nojquiya quiilhui:

—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtzajqui pampa majmajqui para quitlachilis Toteco Dios, ⁷ huan TOTECO sempa quiijto:

—Niquitztoc quenicatza tlaijiyohuíaj nomasehualhua catli itztoque ipan tlali Egipto. Nijcactoc quen chocaj pampa inintlayacancahua fiero quinchihuilíaj. Niquintlasojtla pampa tlahuel tlaijiyohuíaj. ⁸ Yeca nitemotoc para niquinmaquixtis ininmaco nopa egiptome. Huajca niquinquixtis ipan nopa tlali huan niquinhuicas hasta se tlali catli hueyi huan cuali catli nochi temaca hasta onmocahua itlajca. Ipan nopa tlali ama itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ⁹ Huajca pampa nijtlacaquilijtoc quen nechtzajtzilíaj nopa israelitame, huan niquitztoc quen nopa egiptome fiero quinchihuilíaj, ¹⁰ ama nimitztitlanis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para tiquinquixtis nopa israelitame tlen tlali Egipto pampa inijuanti nomasehualhua.

¹¹ Huajca Moisés quiilhui Toteco Dios:

—¿Pero aqueya na para niyas nijcamanalhuiti Faraón huan niquinquixtiti tlen tlali Egipto nopa israelitame?

¹² Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niiztos mohuaya. Huan ya ni elis se tlanextilijcayotl para huelis tijmatis temachtli para naya catli nimitztitlani. Quema ya tiquinquixtijtos nomasehualhua ipan tlali Egipto, anmocuepase nica huan nochí amojuanti antechhueyichihuase ipan ni tepetl Horeb.

¹³ Pero Moisés quinanquili:

—Pero sintla niyas huan niquinilhuis nopa israelitame para yaya catli ininTeco amohuejcapan tatahua nechtitlantoc campa amojuanti, nechtlatzintoquilise ¿quenicatza motoca? Huan huajca, ¿tlaque niquinilhuis?

¹⁴ Huan Toteco Dios quinanquili:

—NAYA NIITZTOC CATLI NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame: Yaya catli itoca YAYA CATLI NOCHIPA ITZTOC nechtitlantoc campa amojuanti.

¹⁵ Huan nojquiya Toteco Dios quiilhui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para naya catli niininTECO amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, mitztitlantoc campa injuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca nechnotzase para nochipa nochí masehualme catli tlacajtiyase.

¹⁶ Xiya huan xiquinsentili nochí huehue tlacame ipan nopa israelitame huan xiquinilhui para na niDIOS catli niininTeco amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campa

ta. Huan nimitzilhui para niquinhualtlachilijtoc huan niquiltzoc quenicatza fiero quinchihuilíaj ipan tlali Egipto. ¹⁷ Huan nojquiya xiquinilhui para niquintencahuilía niquinquixtis tlen nopa tlaijiyohuulistli ipan Egipto, huan niquinhuicas ipan nopa tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campa niquinhuicas eltoc se tlali catli nochi temaca hasta onmocahua itlajca.

¹⁸ “Huan temachtli nopa huehue tlacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas ininhuaya para anquiitatij nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan tiquilhuis para na niDIOS catli niamoTECO anhebreo masehualme huan para na nimonexti mohuaya. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Xiquilhui monequi anyase eyi tonali ipan ojtli para antechmacatij tlacajchualistli na, niamoTECO Dios. Quej nopa xiquilhuiti. ¹⁹ Pero na cuali nijmati para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto amo anmechcahuas anquisase hasta nijnextilis para nelía hueyi nochichualis. ²⁰ Yeca na nimomaxitlahuas huan niquincocos nopa egiptome ica miyac huejhueyi tiochichual nextili catli nijchihuas ipan inintlal para niquinnextilis nohueyi chicahualis. Huan teipa, quena, nopa Faraón anmechcahuas para anquisase. ²¹ Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica anmechpalehuise huan anmechmajmacase tlamantli quema anquisase. Yeca quema anquisase, amo anyase san amomax. ²² Huan monequi sesen sihuatl

quitlajtlanis catli icalnechca o seyoc catli ihuaya itztoc para ma quimaca yoyomitl catli cuali huan tlamantli tlen oro huan plata. Huan xiquinyoyontise amoconeuhua para quej nopa anquintlaquijquixtilijtehuase Egipto ehuan nochi catli quipixtoque.”

4

¹ Huan Moisés tlananquili:

—¿Tlaque nijchihuas sintla nopa israelitame amo nechneltoquilise, niyon amo nechchihuulise cuenta? Huelis san quiijtose para ta, TOTECO, amo timonextijtoc nohuaya.

² Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Tlaque tijpiya momaco?

Huan Moisés tlananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiilhui:

³—Xijmajcahua tlalchi.

Huan Moisés quimajcajqui tlalchi huan ipan nopa tlatoctzi nopa cuatopili mochijqui se cohuatl. Huan Moisés motlalojtejqui pampa quimacasiyaya, ⁴pero TOTECO quiilhui:

—Xiquitzqui ipan icuitlapil.

Huan Moisés quiitzqui nopa cohuatl huan mocuepqui sempa cuatopili. ⁵ Huan TOTECO quiilhui:

—Quej nopa tijchihuas iniixpa nopa israelitame para ma quineltocaca para naya catli niininTeco amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob nimonextijtoc moixpa para nimitztequimacas.

⁶ Huan TOTECO quiilhui:

—Huan ama, xijcalaqui momax moyolixco.

Huan Moisés quicalaqui imax iyolixco huan quema quiquixti, quiitac para quipiyayaya nopa fiero tlacayo palanca cocolistli catli itoca lepra huan eliyaya chipahuac quen sitlal setl. ⁷ Huajca TOTECO quiilhui:

—Sempa xijcalaqui momax moyolixco.

Huan Moisés quej nopa quichijqui. Huan quema sempa quiquixti imax, ya mochicajtoya huan eltoya cuali quen nochi itlacayo. ⁸ Huajca TOTECO quiilhui:

—Sintla ica nopa achtihui tlanextilijcayotl, amo mitzneltouquillise, huajca mitzneltocase ica nopa catli ompa. ⁹ Pero sintla amo mitzneltocase ica ni ome tlanextili, xijquixti atl tlen nopa hueyatl huan xijtoyahua tlalchi. Huan quema nopa atl catli tijquixtis ipan hueyatl toyahuis tlalchi, mocuepas estli.

Huan Moisés quiilhui TOTECO:

¹⁰ —¡Ay, Toteco! Na amo hueli nitlatenquixtía cuali. Huan amo san ama o yalohua amo nihueli. Ni huejcajya. Nochipa quema nicamanalti, ohui quisa camanali ipan nonenepil, pampa nitencuat-acani.

¹¹ Pero TOTECO quiilhui:

—Naya niquinmacatoc inincamac mase-hualme. Naya nijchihua para se ma amo huelis camanaltis, o ma amo huelis tlaquis. Nijchihua para se ma tlachiyas, o ma amo tlachiyas. ¹² Huajca xiya huan na niitztos mohuaya quema ticamanaltis, huan nimitznexilis catli monequi tiquijtos.

¹³ Huan Moisés sempa quiijto:

—¡Ay, Toteco! Xijchihua se favor, xijtitlani seyoc huan amo na.

¹⁴ Huajca TOTECO cualanqui ihuaya Moisés huan quiilhui:

—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya moicni Aarón catli nojquiya iixhui mohueyi tata Leví? Na nijmati para ya cuali camanalti. Huan ama huala ipan ojtlí mitznamiquiqui. Yaya paquis miyac quema mitzitas. ¹⁵ Huajca xijcamanhui huan xijpohuili nochi catli monequi quijtos, huan yaya camanaltis catli tijpohuilis. Huan na niitztos amohuaya quema ancamanaltise huan nimech-nextilis catli monequis anquichihuase. ¹⁶ Ta tiquilhuis Aarón catli monequi quijtos huan Aarón quinilhuijtiyas sequinoc catli ta tiquilhuis. Yaya camanaltis catli ta ticamanaltisquía huan mitztlepanitas quen tiitztosquía ta tiDios. ¹⁷ Pero xijhuica ni cuatopili ipan momax pampa ica ya ni tijchihuas tlanextilijcayotl catli huejhueyi.

Moisés mocuepqui tlali Egipto

¹⁸ Huajca Moisés mocuepqui ichaj imonta Jetro, huan quiilhui:

—Techahua ma nimocuepa tlali Egipto campa itztoque noicnihua catli san se estli tijhuicaj. Ni-jnequi niquitas sintla noja itztoque.

Huan Jetro tlananquili:

—Xiya ica cuali.

¹⁹ TOTECO quiilhui Moisés quema noja itztoya ipan tlali Madián:

—Amo ximajmahui ximocuepa ipan tlali Egipto, pampa ya mijque nochi catli quinequiyayaj mitzmictise.

²⁰ Huajca Moisés quincuitejqui isihua huan icone huan quinsehuilti ipan se burro huan mocuepqui tlali Egipto. Huan ipan imax quihuicayaya nopa cuatopili catli Toteco Dios quimacac. ²¹ Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tlali Egipto, xiquita para ti-jchihuas iixpa Faraón nochi nopa tlanextilijcayotl catli nimitzmacatoc chicahualistli xijchihua. Pero na nijyoltetilis para amo quincahuas ma quisaca israelitame. ²² Huajca tiquilhuis Faraón para na niamoTECO niqijtohua para nopa israelita masehualme niquinicnelía quen se quiicnelía icone achtihui ejquetl. ²³ Huan xiquilhui para ya niqilhuitoc ma quincahua ma quisaca para yase nechhueyichihuatij. Pero sintla amo quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtihui ejquetl. Quej nopa xiquilhuiti Faraón.

²⁴ Huan quema mosiyajquetztoya Moisés huan iteiximatcahua nopa tlayohua ipan ojtli para tlali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa amo quichijqui quen quiijtohua tlanahuatili. Amo quipiltzontequilijtoya iyecapa nopa cuetlaxtli catli eltoc ipan ipiltlacayo ioquichpil. ²⁵ Huajca isihua Moisés catli itoca Séfora quicuic se cuchillo tlen tetl huan quipiltzontequili catli monequi ipan ipiltlacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quiilhui: “Nelía, ta tise nohuehue catli espoltic.”

²⁶ Huajca TOTECO ayacmo cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yohui. Huan Séfora quitocaxti Moisés “nohuehue catli espoltic” pampa monejqui yaya quitzontequilis icuetlaxo icone.

²⁷ Nojquiya TOTECO quiilhuijtoya Aarón para ma yas ipan nopa huactoc tlali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiq-uito Moisés ipan nopa tepetl campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nozona Aarón quitlajpalo huan quitzoponi. ²⁸ Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tlamantli catli TOTECO quiilhuijtoya ma quiijto, huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli quinahuatijtoya ma quichihua. ²⁹ Huajca Moisés huan Aarón ajsitoj tlali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tlacame. ³⁰ Huan Aarón quinpohuili nochi catli TOTECO quiilhuijtoya Moisés, huan quichijqui nopa tlanextilijcayotl catli TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

³¹ Huan nochi nopa tlacame quineltoaque para TOTECO quintitlantoya. Huan quema quimatque israelita masehualme para TOTECO quinchihuilijtoya cuenta huan quinitztoya quen tlaijiyohuiyayaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

5

Moisés huan Aarón camanaltique ihuaya Faraón

¹ Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamanalhuito nopa Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios catli tiisraelitame tijhueyichihua mitzilhuía para xiquincahua imasehualhua ma yaca campa huactoc tlali para ma quiilhuichihuilij.

² Pero Faraón tlananquili:

—¿Huan ajqueya ‘amoTECO’ para na ma nijnel-toquili huan ma niquincahua ma yaca ne israelitame? Amo niquiximati amoTECO, huan niyon amo niquincahuas ma yaca.

³ Huajca Moisés huan Aarón quiijtojque:

—Toteco Dios catli toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhuijtoc catli monequi ma tijchihuaca. Huajca techcahua ma tiyaca eyi tonali ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali para tijmacatij tlacajcahualistli TOTECO Dios, pampa sintla amo, nohueli timiquise ica se hueyi cocolistli o ica machete.

⁴ Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quinilhui Moisés huan Aarón:

—¿Para tlen anquintequipolohuaj ni tlacame? Ma mocuepaca ipan inintequi.

⁵ Huan nojquiya nopa Faraón quinilhui:

—Ama itztoque tlahuel miyaqui israelitame ipan ni tlali, huan san anquintequipolohuaj.

⁶ Huajca ipan nopa tonal Faraón quinmacac se yancuic tlanahuatili nopa tlayacanani catli quin-nahuatiyayaj huan quinhuijhuitequiyayaj nopa israelita tlatequipanohuani. Quinilhui:

⁷ —Ayacmo xiquinmacaca sacatl israelitame para ma quichihuaca soqui ladrillos quen mochi-jtihalajtoc. Ma yaca inijuanti para quisentilitij nopa sacatl catli monequi. ⁸ Pero xiquin-fuerzajhuica ma temactilica san se imiyaca ladrillos quen achtihui. Niyon se ladrillo ma amo polihui. Pampa nopa israelitame tlatzcacalac-toque huan yeca tlahuejchihuaj huan quiijtohuaj quinequij yase quimacatij tlacajcahualistli inin-Teco. ⁹ Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más

chichahuac nopa tlacame. Xiquintequihuica para ma amo quichihuilica cuenta ni istlacatili catli Moisés huan Aarón quinilhuíaj.

¹⁰ Huajca nopa tlayacanani huan tecojme quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:

—Nopa Faraón tlanahuatijtoc ma ayacmo timechmacaca sacatl. ¹¹ Ama monequi anyase anquitemotij. Pero monequi anquitlamichihuase san se imiyaca ladrillos quen anquichihuayayaj achtihuiya.

¹² Huajca nopa israelitame campa hueli yajque ipan tlali Egipto quitemotoj sacatzomitl catli mocajtoya quema masehualme quitzontectoyaj sacatl, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayacmo oncayaya sacatl. ¹³⁻¹⁴ Huan mojmotla itlayacancahua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuiyayaj:

—Xijtlamichihuaca san se imiyaca amotequi ipan se tonal quen quema anmechmacayayaj sacatl.

Huan nojquiya nopa Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelita tlayacanani huan quinilhuiyayaj:

—¿Quenicatza, niyon yalohua, niyon ama, amo anquiaxitijtoque san se imiyaca ladrillos quen achtihuiya anquichihuayayaj?

¹⁵ Huan nopa israelita tlayacanani yajque tlajtlanitoj tlapalehuili ica tlanahuatijquetl Faraón, huan quiilhuijque:

—¿Para tlen quej ni techchihuilía? ¹⁶ Nopa Egipto tecojme ayacmo techmaca sacatl. Huan

amo san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tichihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquilíaj pampa amo tihuelij. Pero ini-juanti inintlajtlacol, pampa amo techmacaj sacatl.

¹⁷ Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San antlatzihuini! ¡Quena, antlatzihuij! Huan yeca anquiijtojinemij anyase anquimacatij tlacajchualistli amoTECO. ¹⁸ Xiyaca xitequititij, huan masque ayacmo anmechmacase sacatl, monequi antemactilise san se imiyaca ladrillos.

¹⁹ Huan nopa tlayacanani tlen israelitame motequipachojque quema quinilhuijque para monequi ma amo temosquía imiyaca nopa soqui ladrillos quen achtihuiya quichihuayayaj.

²⁰ Huan quema quisque iixpa Faraón, quinpantitoj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj.

²¹ Huan nopa israelita tlayacanani quinilhuijque:

—TOTECO ma quiita catli amo cuali anquichijtoque ica tojuanti, huan ma anmechtlatzacuilti. Amojuanti amotlajtlacol para itequitichua Faraón ma techtlachilica fiero. Eltoc quen anquitlaliytoque machete ipan ininmax para ma techmictica ica catli anquilhuijtoque nopa tlanahuatijquetl.

Moisés motlatlajti ica TOTECO

²² Huajca Moisés motlatlajti huan quiilhui TOTECO:

—Toteco, ¿para tlen tiquinchihuilía catli amo cuali ni masehualme? ¿Para tlen techtitlanqui?

²³ Hasta nopa tonal quema nihualajqui nijcamanalhuico nopa Faraón quen techilhui, yaya

noja más quintlaijiyohuiltijtoc momasehualhua, huan ta amo tleno tijchijtoc para tiquinmaquixtis.

6

¹ Huan TOTECO quinanquili:

—Ama tiquitas catli nijchihuas ica Faraón. Amo quincahuas nomasehualhua ma quisaca ipan ni tlali hasta quiitas ihueyitilis nochicahualis. Pero quema quiitas nochicahualis, hasta quintojtocas ma quisaca.

TOTECO sempa quinojnotzqui Moisés

² Huan noja Toteco Dios quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

—NiamoTECO Catli Nochipa Niitztoc.

³ Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti quen niitztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTeco Catli Nijpiya Nochi Chicahualistli, pero amo niquinilhui ni seyoc notoca: Na Catli Nochipa Niitztoc.

⁴ Nojquiya ininhuaya nijchijqui nopa camanali para niquinmacas nopa tlali Canaán campa achtihui itztoyaj quen seyoc tlali ehuan. ⁵ Huan na nijcactoc quenicatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quintequipanoltíaj tlahuel chicahuac huan amo niquelcajtoc catli niquintencahuilijtoc. ⁶ Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niamoTECO niquinmaquixtis tlen inintequi catli tlahuel ohui ipan ni tlali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tlanextilijcayotl, niquinmanahuis. Pampa nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl para niquintlatzacuiltis nopa egiptome pampa

quej nopa xitlahuac. ⁷ Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan itztose nomasehualhua. Huan na nielis niininTeco. Quej nopa quimatise para na niininTeco Dios catli niquinmocuitlahuíá, huan naya catli niquinquixtis tlen nopa tequitl catli tlahuel etic ipan ni tlali Egipto. ⁸ Huan xiquinilhuiti niquinhuicas ipan nopa cuali tlali catli niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tlali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niqijtohua.

⁹ Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero amo quichihuilijque cuenta pampa motequipachohuayayaj ica inintequi catli tlahuel chicahuac. ¹⁰ Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

¹¹ —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tlanahuatij-quetl ipan tlali Egipto para ma quincahua ma quisaca nopa israelitame tlen itlal.

¹² Pero Moisés quinanquili TOTECO:

—Niyon nopa israelitame amo nechchihuilíaj cuenta, ¿huajca quenicatza nechchihuilis cuenta nopa Faraón? Eltoc pampa amo cuali nitlaten-quixtía quema nicamanalti.

¹³ Huajca quej nopa TOTECO quincamanalhui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui catli mon-equi quinilhuse nopa israelitame huan Faraón. Huan quintequimacac ma quinquixtica israelitame ipan tlali Egipto.

Inintoca nopa tlayacanca tatame ipan israeli-tame

¹⁴ Huan ya ni inintoca nochi inintlayacanca tatahua israelitame huan ajqueya injuanti catli

tlacatque teipa tlen sesen hueyi tata catli eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén catli elqui iachtihui ejca cone Israel huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijque se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Rubén huejcajya.

15 Huan Simeón itelpoca Israel huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca: Jenuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saún catli elqui icone se cananea sihuatl. Sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Simeón.

16 Huan Leví, catli eliyaya itelpoca Israel huejcajya, itztoya 137 xihuitl. Huan ipan inemilis quinpixqui itelpocahua catli inintoca: Gersón, Coat huan Merari.

17 Huan iconehua Gersón catli mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simei.

18 Huan Coat itztoya 133 xihuitl huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

19 Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen ininhueyi tata Leví. Huan pejqui inintoca ica catli achtihui ejquetl huan yajtiyajque hasta catli teipan ejquetl.

20 Huan ipan iconehua Coat, Amram mosihua-jti ihuaya iahui catli elqui iicni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintlacatilti

Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuitl para nochi.

- 21 Huan Izhar quinpixqui itelpocahua catli inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
- 22 Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.
- 23 Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisabet catli eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quintlacatilti Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
- 24 Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen Coré.
- 25 Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuajti ica se iichpoca Futiel huan ya quitlacatilti Finees.

Nochi ni lista huajca eliyaya inintoca nopa tlacame catli quinyacanque nopa huejhueyi familias tlen ininteiximatcahua. Huan nochi hualajque tlen ininhueyi tata Leví.

26 Huan ni Aarón huan Moisés catli mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tlacame catli TOTECO quinilhui ma quinchihuaca israelitame ma motecpanaca ica pamitl huan ma quinxitica ipan tlali Egipto. 27 Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón catli quicamanalhuitoj Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quimaca caquihuili quinxitise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón catli quinyacanque nopa israelitame tlen nopa tlali.

TOTECO quinnojnatzqui Moisés huan Aarón

²⁸ Huan nopa tonal quema TOTECO quinojnotz-toya Moisés ipan tlali Egipto, ²⁹ quiilhuijtoya:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón nopa tlanahuati-jquetl ipan tlali Egipto nochi nopa tlamantli catli nimitzilhuía.

³⁰ Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na amo hueli cuali nitlatenquixtía quema nicamanalti, huajca ¿quenicatza nechchihuilis cuenta nopa Faraón?

7

¹ Huan huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquita, nimitzchihuas quen tielisquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis quen motlajtol pannextijca huan yaya camanaltis por ta. ² Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi catli nimitznahuatis huan teipa yaya camanaltis ihuaya Faraón para ma quincahua ma quisaca tlen itlal nopa israelitame. ³ Pero na nijchihuas para nopa Faraón ma moyoltetilis huan amo quinequis. Huan nijchihuas ipan tlali Egipto miyac tlanextilijcayotl huan tlamantli catli amo quema quiitztoque. ⁴ Pero nopa Faraón amo anmechchihuilis cuenta. Huan na nijtlalis nomax ipan Egipto huan nijtlatzacuiltis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tlamantli para niquincamanalx-itlahuas hasta niquinquxtis nomasehualhua catli motecpanase ica miyac huejhueyi pamitl quen soldados. ⁵ Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan tlali Egipto huan ya niquinquxtijos nopa israelitame nozona, nopa egiptome quimatise para na catli niamoTECO.

⁶ Huan Moisés huan Aarón quichijque nochiquen TOTECO quinnahuatijtoya. ⁷ Huan Moisés quipiyayaya 80 xihuitl huan Aarón 83 xihuitl quema camanaltique ihuaya Faraón.

Icuatopil Aarón

⁸ Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

⁹ —Quema Faraón anmechilhuis para xijchi-huaca se tlanextilijcayotl, xijcui mocuatopil huan xijmajcahua tlalchi iixpa para ma mocuepa se cohuatl.

¹⁰ Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitator Faraón, huan quichijque senquistoc catli TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcajqui tlalchi icuatopil iixpa Faraón huan itlapalehuijcahua, huan nopa cuatopili mocuepqui se cohuatl.

¹¹ Huajca Faraón quinnotzqui nopa tlnamiquini huan tetlajchihuiani huan catli quimatque tecajcayahuaj huan sesen injuanti nojquiya quichijque catli Aarón quichijtoya ica inintetlajchihuijcayo.

¹² Sesen injuanti quimajcajque inincuatopil tlalchi huan nochicuatopilme mocuepque cohuame. Pero icuatopil Aarón quincuajqui inincuatopil nopa sequinoc.

¹³ Pero masque ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili quen TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía huan amo quichihuili cuenta Moisés.

Nopa tlatzacuiltli tlen estli

¹⁴ Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Faraón moyoltetiljtoc huan amo quincahuas ma quisaca nopa israelitame. ¹⁵ Pero mostla cualca xiya xiquitati quema temos campa atl.

Xijchiya iteno nopa hueyatl Nilo huan xijhuica nopa cuatopili catli mocuepqui cohuatl. ¹⁶ Huan nozona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niamoTECO nochi anhebreo masehualme. Huan nimitztitlantoc tiquilhuis para ma quincahuas ma yaca nomasehualhua para ma nechhueyichihuatij ipan huactoc tlali, huan niquita para hasta ama, amo nechchihuilijtoc cuenta. ¹⁷ Huajca xiquilhui para niamoTECO niqijtohua para ama yaya quimatis para naya catli nelía niDIOS huan niinTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa atl ica nopa cuatopili catli tijpiya momaco, nopa atl mocuepas estli. ¹⁸ Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa hueyatl mijyotis hasta egiptome quijiyase para quijise tlen nopa atl. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

¹⁹ Nojquiya TOTECO quihui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitlahua imax imelac nopa hueyame huan nopa atlajme. Ma quixitlahua imax ipan campa tlameya huan campa quitecaj atl ipan tlali Egipto, huan nochi mocuepas estli. Huan nojquiya nopa atl ipan nochi conme huan tlamantli catli quipiyaj atl ipan ininchaj mocuepas estli hasta nopa atl ipan cuacomitl huan comitl catli quichijtoque tlen tetl nojquiya mochihuas estli.

²⁰ Huajca Moisés huan Aarón quichijque nochi senquistoc quen TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitlananqui icuatopil huan quimaquili nopa hueyatl Nilo iixpa Faraón huan itequiticahua, huan nochi atl mocuepqui estli.

²¹ Huan nochi michime mijque, huan nopa

hueyame nelía mijyotiyaya hasta amo aqui hueliyaya atli. Oncayaya estli ipan nochi tlali Egipto.

²² Pero nopa tlalnamiquini huan tetlajchihuiani ipan tlali Egipto quichijque san se tlamantli ica inintetlajchihuijcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, quen TOTECO quiijtojtaya para panos. ²³ Huan Faraón mocueptiquisqui huan yajqui icaltlanahuatil, niyon amo quichihuili cuenta ni tlamantli. ²⁴ Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuase ameli iteno hueyatl para quiquixtise atl catli cuali pampa nopa atl ipan hueyatl amo hueliyaya moiji.

Nopa tlatzacuiltli tlen temasolime

²⁵ Huan TOTECO quichijqui ma mocuepa estli nopa atl ipan hueyatl Nilo, huan teipa panoc chicome tonali.

8

¹ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niamotECO niqijtohua para ma quincagua ma yaca nomasehualhua para nechhueyichihuatij.

² Pampa sintla amo quincaguas ma yaca, na tlahuel nijtlatzacuiltis nochi itlal ica temasolime.

³ Nopa hueyatl Nilo quinyolitis tlahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itlapech campa cochi. Huan calaquise ipan ininchajchaj itlapalehuijcahua huan imasehualhua. Huan hasta calaquise campa quixacualohuaj harina huan campa panicxitíaj. ⁴ Huan nopa temasolime

huitonise ininpani, huan ininpani itequipanojcahua huan ipan nochi imasehualhua.

⁵ Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tlamanextis ica icu-atopil ipan nopa hueyame, atljame, huan campa mantoc atl para nopona ma quisaca temasolime huan ma quitemitica ni tlali Egipto.

⁶ Huajca quej nopa Aarón tlamanexti ica icu-atopil ipan nopa atl catli eltoya ipan tlali Egipto, huan nopona quisque temasolime catli quitemitiqque nochi nopa tlali. ⁷ Pero nopa tetlajchi-huiani nojquiya san se quichijque ica inintetlajchihuijcayo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tlali Egipto.

⁸ Teipa Faraón tlatitlanqui ma quinotzatij Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtlajtlanica amoTECO para ma techijcuinili ni temasolime na ihuaya nomasehualhua. Huan huajca niquincahuas imasehualhua ma yaca quimacatij tlacajcahualistli.

⁹ Huan Moisés quinanquili Faraón:

—Nimitzcahuas para ta techilhui nopa hora quema tijnequi ma nimotlatlajtis por ta, huan por injuanti catli mitzpalehuáj, huan por momasehualhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiqijtos, nimotlatlajtis ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztlalcahuica, huan ma quitlalcahuica amochajchaj. Huan ipan nopa hora anmechtlalcahuise huan mocahuase san ipan hueyatl.

¹⁰ Huajca nopa Faraón quiiyto:

—Xijchihua mostla.

Huan Moisés tlananquili:

—Quej nopa elis, huan yeca tijmatis para amo aqui itztoc quen TOTECO Dios, ¹¹ pampa nopa temasolime ayacmo itztose ipan amochajchaj. Mitztlalcahuise huan quintlalcahuise motequipanojcahua, huan momasehualhua. San mocahuase ipan nopa hueyatl Nilo.

¹² Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitlajtlani TOTECO ma quinijcuini nopa temasolime catli quintlantoya ipan Faraón. ¹³ Huan TOTECO quichijqui catli Moisés quitlajtlani, huan mijque nopa temasolime catli itztoyaj ipan calme huan calixpanme huan ipan mila. ¹⁴ Huan nopa masehualme quinsentiliyayaj nopa temasolime catli mictoyaj huan quinmontonojque campa hueli huan mijyotiyayaj tlahuel potehui. ¹⁵ Pero masque quej nopa elqui, quema Faraón quiitac para ayacmo oncac nopa tlamantli, moyoltetili huan amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, quen TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuiltili tlen atime

¹⁶ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitlahuas icuatopil huan ma quimaquili nopa tlattejpoctli para ma mocuepaca atime.

¹⁷ Huajca quej nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa tlattejpoctli catli tlalchi ica icuatopil, huan mocuepqui atime catli quinajsic nochi masehualme huan tlapiyalme, pampa nochi tlattejpoctli mochijque atime.

18 Huan injuanti catli tetlajchihuáj quichijque campica para quinchihuase atime ica inintetlajchihuijcayo, pero amo huelque. Huan oncac atime ipan masehualme huan ipan tlapiyalme.

19 Huajca nopa tetlajchihuiani quiilhuijque Faraón:

—¡Ni tlamantli san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan amo quintlacaquili, quen TOTECO quuijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuiltli tlen sayolime

20 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xijnamiq-uiti Faraón quema temos ateno para maltiti huan xijcamanalhui. Xiquilhui para nimoTECO niqijtohua ma quincagua ma yaca nomasehualhua para ma nechhueyichihuatij. ²¹ Pampa sintla amo quincaguas ma yaca, na nijtitlanis miyac tlahuipamitl tlen pilsayoltzitzi ipan ya, ipan itequiticahua huan ipan nochi imasehualhua. Quena, temis ica pilsayoltzitzi ininchajchaj nochi Egipto ehuan, huan hasta tlalchi nojquiya temis. ²² Pero quema quej ni panos niqiy-oqaquixtis tlali Gosén campa itztoque nomasehualhua. Nopona amo oncas niyon se pilsayoltzi. Quej nopa yaya quimatis para na niamoTECO catli niitztoc ipan ni tlali. ²³ Nijchihuas ya ni para nesis catlique nomasehualhua huan catlique amo nomasehualhua. Quej ni elis mostla.

²⁴ Huan TOTECO quej nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tlamantli sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj catli

quitequipanohuayayaj. Nochi tlali Egipto temic ica sayolime.

²⁵ Huajca Faraón tlanahuati ma quinotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijmacatij tlacajcahualistli amoTECO Dios, pero amo xiquisaca tlen ni tlali.

²⁶ Huan Moisés tlananquili:

—Amo cuali tijchihuase quej nopa, pampa anEgipto ehuan anquinijiyaj nopa tlapiyalme catli tijmacaj TOTECO Dios. Huan sintla anEgipto ehuan antechitasquíaj, na cuali nijmati antechmictisquíaj ica tetl. ²⁷ Monequi tiyase ipan huactoc tlali hasta campá hueli tiajsise ipan eyi tonali, huan nopona tijmacase tlacajcahualistli TOTECO Dios catli tijtequipanohuaj pampa quej nopa yaya technahuatía.

²⁸ Huajca nopa Faraón quijto:

—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tlali para xijmacaca itlacajcahualis amoTECO Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtlajtlanica amoTECO Dios por na.

²⁹ Huan Moisés tlananquili:

—Quema na niquisas nica, nijtlajtlanis TOTECO para mostla ma mitztlalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintlalcahuise catli mitzpalehuíaj huan nochi Egipto ehuan. Pero xijpiya cuidado amo techcajcahuaca, niyon ayacmo xiquintzacuili israelitame para ma yaca quimacatij tlacajcahualistli TOTECO.

³⁰ Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitlajtlani TOTECO, ma tlamica nopa sayolime, ³¹ huan TOTECO quichijqui catli Moisés quitlajtlani. Huan nopa sayolime quitlalcahuijque

Faraón, huan itlayacanhua huan nochi Egipto ehuaní. ³² Pero Faraón sempa moyoltetili, huan amo quincahuili ma yaca nopa israelítame.

9

Nopa tlatzacuiltli ipan tlapiyalme

¹ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niininTECO hebreo masehualme, huan na niquilhuía ma quincahua nomasehualhua ma yaca nechhueyichihuatij. ² Huan xiquilhui sintla amo quincahuas ma yaca huan noja quintzacuilijtos, ³ huajca na niininTECO nijtlalis nomax ipan itlapiyalhua catli itztoque campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolistli catli nelfiero. Nopa cocolistli quinajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. ⁴ Pero na niininTECO niqiniyocatlalis inintlapiyalhua israelítame ica catli iniaxchua nopa Egipto ehuaní, pampa amo nijcahuas ma miquis niyon se tlapiyali tlen israelítame.

⁵ Nojquiya TOTECO tlayolmelajqui nopa tonal quema quichihuas pampa quiijto:

—Na nijchihuas ni tlamantli mostla.

⁶ Huan hualmostla TOTECO ya nopa quichi-jqui. Nochi inintlapiyalhua Egipto ehuaní mijque, pero amo mijqui niyon se inintlapiyal israelítame.

⁷ Huan Faraón tlatitlanqui ma yaca quiitatij inintlapiyalhua nopa israelítame huan quipantitoj niyon se tlapiyali amo mictoya. Pero masque ya

nopa elqui, Faraón moyoltetili huan amo quinc-
ahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuiltili tlen tlaxhuisme

⁸ Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:
—Xijcuica ome tlamojtzoli cuanextli campa qui-
icxitíaj pantzi huan xijmajcahua para huejcapa
ipan ajacatl iixpa Faraón. ⁹ Huan nopa cuanextli
mocuepas tlaltejpochtli catli más cuechtic huan
mosemanas ipan nochi tlali Egipto huan quichi-
huas ma quisaca miyac tlaxhuisme ipan nochi
masehualme huan tlapiyalme ipan tlali Egipto.

¹⁰ Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique
cuanextli campa quiicxitíaj pantzi huan yajque
quiitatoj Faraón. Nozona Moisés quimajcajqui
nopa cuanextli para huejcapa, huan ya
nopa quichijqui ma quisaca tlaxhuisme catli
temalohuayayaj ipan nochi masehualme huan
tlapiyalme. ¹¹ Huan nopa tetlajchihuiani amo
huelque monextijque iixpa Moisés pampa
inijuanti nojquiya quinpixque tlaxhuisme campa
hueli quen nochi Egipto ehuan. ¹² Pero TOTECO
quichijqui para nopa Faraón ma moyoltetili huan
ma amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón,
quen TOTECO quiilhuijtoya Moisés.

Nopa tlatzacuiltili tlen tesihuitl

¹³ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Mostla ximehua cualca huan xiya xiquilhuiti
Faraón para na catli niininTECO nopa hebreo
masehualme huan niquijtohua ma quincagua
ma yaca nomasehualhua para nechhueyichihu-
atij. ¹⁴ Pampa ni huelta nijtitlanis se tlatzacuiltili
catli ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan ininyolo

nochi catli quipalehuáj huan nochi imasehualhua. Huan ica ya ni yaya quimatis para amo aqui seyoc Dios ipan nochi tlaltipactli, san na. ¹⁵ Xiquilhui Faraón para na nihueltosquía nijmictijosquía ica se cocolistli ihuaya nochi imasehualhua. ¹⁶ Pero xiquilhui na nijtlali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chicahualis huan para nochi masehualme ipan tlaltipactli ma quicaquica ajqueya na. ¹⁷ Pero masque quiitztoc nochi catli nijchijtoc iixpa, noja quintzacuilía nomasehualhua huan amo quincahua ma yaca. ¹⁸ Huajca xiquilhui para mostla ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuitl nelchicahuac quen amo quema huetztoc ipan nochi tlali Egipto hasta quema pejqui ni tlali huan hasta ama. ¹⁹ Huajca xiquilhui para nimantzi ma tlanahuati ma quintzacuaca inintlapiyalhua, pampa nopa tesihuitl quinmictis nochi masehualme huan nochi tlapiyalme catli amo quintzacuase calijtic.

²⁰ Huan sequin itlapalehuijcahua Faraón quineltocaque catli TOTECO quiijto huan moisihuiltijque quintlalijque calijtic nochi inintlapiyalhua huan inintequipanojcahua catli quincojtoyaj. ²¹ Pero itztoyaj sequin catli san quiahuilmatque icamanal TOTECO catli Moisés quinilhuijtoya, huan quincajque ipan cuatitlamitl huan amo quintzajque calijtic. ²² Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtlanana momax huan xijmanexti ilhuicac para ma huetzi tesihuitl campa hueli ipan nochi tlali Egipto. Huetzis ipan nochi masehualme huan

tlapiyalme huan huetzis ipan nochi tlatoctli ipan ininmil Egipto ehuan.

²³ Huajca Moisés quitlananqui icuatopil hasta ilhuicac huan TOTECO quititlanqui tlatomonilotl, tlapetlanilotl huan tesihuitl ipan nochi tlali Egipto. Huan nelía fiero elqui. ²⁴ Tlahuel chichahuac huetzqui nopa tesihuitl huan tlapetlaniyaya huan amo moquetzayaya. Hasta ipejya Egipto amo quema huetztoya se tesihuitl quej nopa. ²⁵ Huan nopa tesihuitl quipolo nochi catli oncayaya ipan tlali Egipto. Quinmicti nochi masehualme huan tlapiyalme catli amo itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tlatoctli ipan mili huan nochi cuame ipan inintlal. ²⁶ San ipan tlali Gosén campa itztoyaj israelitame, amo huetzqui niyon se tesihuitl.

²⁷ Huajca nopa Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Ama nitlajtlacolchijtoc. Catli amoTECO quichihua, ya nopa xitlahuac huan catli na huan nomasehualhua tijchihuaj, amo cuali.

²⁸ Nelmiyac tlatomonilotl huan tesihuitl techajsitoc, huajca ayacmo niqintzacuilis más nopa israelitame. Xijtlajtlanica, amoTECO, por tojuanti para ma ayacmo huetzi tesihuitl, huan na niquincahuas ma yaca israelitame.

²⁹ Huan Moisés quinanquili:

—Nimantzi quema niquisas tlen ni altepetl, nitlananas nomax huan nimotlatlajtis ica TOTECO. Huan ayacmo huetzis nopa tesihuitl huan ayacmo tlatomonis, huan quej nopa tijmatis para ni tlaltipactli iaxca TOTECO. ³⁰ Pero na cuali nijmati

para niyon ta, niyon catli mitzpalehuíaj, amo anquitlepanitaj TOTECO Dios.

³¹ Huan nochi nopa tlatoctli catli itoca lino huan cebada nenpolijque, pampa nopa cebada ya eltoya para xinís huan nopa lino xochiyojtoya.

³² Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno amo tleno ipantic, pampa xini teipa.

³³ Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepetl, quitlananqui imax ica TOTECO huan motlatlajti. Huan nimantzi nochi moquetzqui. Ayacmo huetzqui tesihuitl, niyon ayacmo tlaquiyajqui, huan ayacmo tlatomonqui.

³⁴ Pero quema nopa Faraón quitac para ayacmo tlaquiyahuiyaya, niyon ayacmo huetziyaya tesihuitl, niyon ayacmo tlatomoniyaya, sempa tlajtlacolchijqui. Huan amo san ya moyoltetili, pero nojquiya san se quichijque nochi catli quipalehuiyayaj. ³⁵ Huan pampa moyoltetili, Faraón amo quincahuili ma yaca nopa israelitame quen TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

10

Nopa tlatzacuiltli tlen chapolime

¹ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequiticahua ma moyoltetilica para huelis nijchihuas ni huejhueyi tlanextilijcayotl catli nijchihua iniixpa. ² Huan yeca se tonal ta huelis tiquinpohuilis moconeuhua huan moixhuihua nopa huejhueyi tlamantli catli nijchijqui

iniixpa Egipto ehuani. Quena, niquinyoltetiljtoc para xijmatica para na niDIOS, niamoTECO.

³ Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios catli tihebreo masehualme tiquiximatij mitztlajtlanía hasta quema timoechcapanos iixpa. Quiijtohua monequi xiquincahua ma yaca imasehualhua para ma quihueyichihuatij. ⁴ Quiijtohua sintla amo tijchihuas, mostla quichihuas ma hualaca chapolime ipan motlal. ⁵ Huan nopa chapolime quitemitise ni tlali hasta ayacmo nesis tlalchi. Quicuase catli quentzi mocahua ama tlen amotochui catli amo nenpolijqui ica tesihuitl. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuame catli mocahua. ⁶ Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochi sequinoc Egipto ehuani. Ipan nochi innemilis, amotatahua niyon amohuejcapan tatahua catli huejcajya itztoyaj amo quema quiitztoque se tlamantli quen catli ama nijchihuas.

Quema Moisés tlanqui camanalti, moican-cuepqui huan quisqui tlen ichaj Faraón. ⁷ Huan itequiticahua Faraón quiilhuijque:

—¿Hasta quema ni tlacatl noja techcuesol-macas? Xiquincahua ma yaca nopa masehualme ma quihueyichihuatij ininTECO Dios. ¡Ay Tlanahuatijquetl! ¿Ayamo timomaca cuenta para total Egipto ya tlamisosolijtoc?

⁸ Huan Faraón tlatitlanqui sempa ma quin-notzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij, amoTECO Dios. Pero achtihui techilhuica ajqueya injuanti yase.

⁹ Huan Moisés tlananquili:

—Monequi nochi tiyase. Yase topilconehua hasta tohuehue masehualhua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toborregojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuitl para TOTECO.

¹⁰ Pero nopa Faraón quinilhui:

—Tlanemijya nesi para amo ya nopa catli anquichihuase. ¿Anmoilhuáj para na nimechcahuas anyase ininhuaya nochi amosihuajhua huan amoconeua huan para amoTeco yas amohuaya? ¹¹ ¡Amo! ¡Amo quej nopa elis! Xiyaca san antlacame para xijhueyichihuatij amoTECO, pampa ya nopa catli anquijtohuaj anquinequij.

Huan itlapalehujcahua quintojtocaque Moisés huan Aarón iixpa Faraón. ¹² Huan TOTECO quilhui Moisés:

—Xijxitlahua momax ipan tlali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tlatoctli huan nochi catli mocajqui quema huetzqui tesihuitl campa hueli ipan inintlal.

¹³ Huan yeca Moisés quixitlajqui imax ipan tlali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl campa hualquisa tonati huan quiilpitzqui nopa tlali se tonal huan se yohuali. Huan hualmostla nopa ajacatl ya quinhualicatoya chapolime. ¹⁴ Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintlal. Amo quema oncatoya imiyaca chapolime quej nopa ipan se tlali, niyon ayacmo quema oncas. ¹⁵ Quitemitijque nopa tlali hasta amo nesiyya tlalchi, huan quicuajque

nochi cuatlatoctli huan nochi cuatlactli catli mo-
cajtoya ipan cuame catli momanahuijtoya quema
huetzqui tesihuitl. Amo tleno catli xoxohuic mo-
cajqui ipan nochi tlali Egipto, niyon ipan cuame,
niyon ipan mila.

¹⁶ Huajca Faraón tlatitlanqui nimantzi ma quin-
notzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc ica amoTECO Dios huan ica
amojuanti, ¹⁷ pero nimechtlajtlanía para san ni
huelta techtlapojpolhuica notlajtlacol. Huan xi-
motlatlajtica ica amoTECO Dios por na para ma
nechtlalcahui ni tlatzacuilitli catli techmictía.

¹⁸ Huan Moisés quisqui ichaj Faraón, huan mot-
latlajti ica TOTECO por ya. ¹⁹ Huan TOTECO
quipatlac iojhui nopa ajacatl, huan mocuepqui se
chicahuac ajacatl campa temo tonati huan quin-
huicac nopa chapolime huan quinmajcajqui ipan
Hueyi Atl catli itoca Chichiltic. Huan amo moca-
jqui ipan Egipto niyon se chapoli. ²⁰ Pero TOTECO
quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma
amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuilitli tlen tzintlayohuilotl

²¹ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xixitlahua momax para ilhuicac, huan ipan
nochi tlali Egipto ma onca se tzintlatlayohuilotl
catli nelyayahuic huan tilahuac hasta huelis tiq-
uitzquis.

²² Huajca Moisés quitlananqui imax para il-
huicac, huan oncac se tzintlayohuilotl nelhueyi
ipan tlali Egipto. ²³ Para eyi tonali amo aqui
hueliyaya quita catli icalnechca huan amo aqui

quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj nopa israelitame oncayaya tlahuili.

²⁴ Huajca nopa Faraón tlatitlanqui ma quinqotzajtij Moisés huan quiilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya amoconehua, pero ma mocahuaca nica amoborregojhua ininhuaya amohuacaxhua.

²⁵ Pero Moisés tlananquili:

—¡Amo tihuelise! Monequi techcahuas ma tiquinhuicaca nopa tlapiyalme para nopa tlacajchualistli catli tijtlatise para tijmacase TOTECO Dios. ²⁶ Huajca nojquiya totlapiyalhua yase tohuaya. Niyon se tlapiyali amo hueli tijcajtehuase pampa monequi tiquintlapejpenise sequin injuanti catli titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan amo tijmatise tlaque tlapiyalme tiquintequihuse hasta tiajsise nepa.

²⁷ Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan amo ma quincahuili ma yaca.

²⁸ Nojquiya Faraón quiilhui Moisés:

—Techtlalcahui huan xijpiya cuidado para ayacmo techixtlachiliqui sempa. Ipan nopa tonal quema timonextiqui noixpa, timiquis.

²⁹ Huan Moisés tlananquili:

—Cuali catli tiquijtojtoc. Ayacmo quema nimitzitas sempa.

11

Miquis nopa achtihui ejquetl ipan sesen cali

¹ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Noja nijhualicas seyoc tlatzacuiltli ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa amo

san anmechcahuas xiyaca, pero quena, hasta anmechtojtocas. ² Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochi tlacame huan sihuame ma quitlajtlanica inincalnechcahua tlamantli tlen oro huan plata.

³ Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca israelitame. Huajca quinmajmacaque nopa israelitame catli quintlajtlaniyayaj. Nojquiya nopa tequitini catli quipalehuiyayaj Faraón quitlepanitayayaj Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitayayaj.

⁴ Huajca Moisés quilhui Faraón:

—TOTECO quiiijtohua para tlajco yohual panos ipan nochi tlali Egipto, ⁵ huan quinmictis nochi amoachtihui ejca conehua ipan nochi amochajchaj nochi anEgipto ehuan. Miquis moachtihui ejca ta tiFaraón catli timosehuía ipan nopa siya yejectzi campa titlanahuatía huan hasta miquis iachtihui ejca sesen sihua tequipanojquetl catli tisi para iteco. Nojquiya miquise nochi iniachtihui ejcahua amotlapiyalthua. ⁶ Ipan nochi tlali Egipto, masehualme ayijtise chichahuac quen amo quema quichijtoque, huan quen ayacmo quema quichihuase sempa. ⁷ Pero campa itztoque israelitame, niyon se chichi amo tlaajhuas huan amo miquis niyon se masehuali o tlapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame. ⁸ Huan hualase nechitaquij nochi ni tequitini catli mitzpalehuía huan motlancuaquetzase noixpa para nechilhuisse chichahuac para ma tiyaca ininhuaya nochi tomasehualhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixpa nopa Faraón nelcualantoc. ⁹ Huan TOTECO ya quilhujtoya Moisés:

—Nopa Faraón amo anmechchiuilis cuenta, huan yeca quej nopa nijchihuas noja más huejhueyi tiochicahual nextili ipan Egipto para niqinnextilis nohueyi chichualis.

¹⁰ Huajca masque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi tiochicahual nextili iixpa Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca amo quincahuili ma quisaca nopa israelitame tlen tlali Egipto.

12

Nopa Pascua

¹ Huan ipan tlali Egipto TOTECO camanaltic ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

² “Ama huan para nochipa ni metztli elis nopa achtihui metztli tlen amoxihui anisraelitame. Huan ni metztli elis catli más ipati para amojuanti. ³ Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuitl ipan 10 itequi ni metztli, sesen amojuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. ⁴ Huan sintla tziqitetzi se familia huan amo hueli quicuase nochi se pilborregojtzi, ma quitlajcoitase se pilborregojtzi ihuaya catli itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui ininmiyaca nopa masehualme catli itztoque huan quesqui ininmiyaca catli sesen huelis quicuas para quimatise quenecatza ihuexca se pilborregojtzi huelise

quitlamise. ⁵ Huan xiquinilhuica monequi quitlapejpenise se oquich tlapiyali catli quipiya se xihuitl, huan catli amo tleno catli amo cuali quipiya itlacayo. Huelis quitequihuse se pilborregoxtzi o se chivo.

⁶ “Monequi quiajocuisse nopa tlapiyali catli quitlapejpenise hasta 14 itequi ni metztli. Huan ipan nopa tonal quema tiotlaquixtos, sesen familia tlen israelitame quimictise inintlapiyal. ⁷ Huan teipa quicuisse ieso nopa tlapiyali huan quipolose nopa caltencuahuitl itzonatipa icuapuerta nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltencuahuitl ipan inejmac huan iopoch. ⁸ Huan ipan nopa tlayohua quicuase nopa nacatl tlacuahuatztli. Huan quicuase ica quiltil catli chichic huan pantzi catli amo quipiya tlasonej-cayotl. ⁹ Ma amo quicuaca nopa nacatl xoxohuic, niyon tlamolontli. Monequi anquitlihuatzase nopa tlapiyali nejmaxtic ica itzonteco, imetz huan nochi catli quipixtoc iijtico. ¹⁰ Huan amo tleno hueli anquicahuase para seyoc tonal. Sintla se tlamantli mocahua nopa tlayohua huan amo anquitlamicuase, monequi anquitlatise.

¹¹ “Quej ni antlacuase. Achtihui ximoyoyontica ica amotlaque huan ximoilpica. Ximotecactica huan xijpixtoca amocuatopil amomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tlapiyali, pampa ya nopa noPascua, niamoTECO, quema na nimechpanos para amo aqui tlen amojuanti miquis. ¹² Pero ipan nopa tlayohua nipan ipan nochi tlali Egipto huan niquinmictis nopa oquich-pilme catli achtihui ehuan ipan sesen familia tlen egiptome huan nopa oquichtli catli achtihui tla-

catqui tlen inintlapiyálhua. Huan niquintlamiltis nochi inintlaixcopincayohua nopa Egipto ehuani. Na niamoTECO.

¹³ “Huan nopa estli elis quen se tlanextilijcayotl ipan calme para xijnnextica campa anitztoque. Huajca quej nopa quema niquitas nopa estli, san nimechcalpanos huan amo tleno ininpantis amonehua quema niquinmictis nopa Egipto ehuani ininconeua. ¹⁴ Huan ni tonal quema niquintlatzacuiltis egiptome monequi anquielnamiquise sesen xihuitl. Ipan ni tonal monequi antechchiuilise se hueyi ilhuitl na, niamoTECO. Anquichihuase ni ilhuitl para nochipa huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeua. ¹⁵ Huan ipan nopa ilhuitl anquicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl para chicome tonali. Huajca ipan nopa achtihui tonal monequi xijquixtica nochi tlasonejcayotl ipan amochajchaj. Sintla acajya quicuas pantzi catli quiapiya tlasonejcayotl ipan nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl, monequi xijquixtica tlen israelitame para nochipa. ¹⁶ Ipan nopa achtihui tonal ximosentilica san se jco ipan se tlasentilistli catli tlatzejtzeloltic huan sempa ximosentilica ipan nopa chicompa tonal. Ma amo aqui tequtis ipan nopa tonal. San huelis anquisencahuase tlacualistli para nochi ma tlacuaca. ¹⁷ Quena, xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl sesen xihuitl ipan ni tonal quema nimechquixti nochi amojuanti ipan tlali Egipto. Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonal para nochipa. Huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeua para nochipa. ¹⁸ Quena, sesen xihuitl ica tiotlac ipan 14

itequi nopa achtihui metztli, xipehuaca xijcuaca pantzi catli amo quipiya tlasonejgayotl huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotlac ipan 21 itequi nopa metztli.

¹⁹ “Monequi amo oncas tlasonejgayotl ipan amochajchaj para nopa chicome tonali. Pampa sintla acajya quicuas pantzi ica tlasonejgayotl, monequi anquiquixtise tlen israelitame. San se anquichihuase masque quicuas se catli ehua seyoc tlali, o se israelita catli nozona ehua. ²⁰ Amo tleno xijcuaca catli quipiya tlasonejgayotl, masque campa hueli anitztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi catli amo quipiya tlasonejgayotl.”

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israelitame.

²¹ Huajca Moisés quinnotzqui nochi nopa huehue tlacame catli tlayacanayayaj ipan israelitame huan quinilhui: “Xiyaca nimantzi huan xijtlapejpenica sesen amojuanti se pilborregoxtzi o se chivo para amofamilias, huan xiquinmictica para anilhuichihuase para nopa Pascua. ²² Xijcuica se tlaitzquili tlen nopa xihuitl itoca hisopo huan xixolonica ipan nopa estli catli eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzonatipa huan ipan nochi inejmac huan iopoch nopa caltencuahuitl tlen amocalpuerta. Huan niyon se amojuanti amo hueli quisas calteno hasta quema tlanesis. ²³ Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, sintla quiitas nopa estli itzonatipa huan ipan nochi ome iteno se puerta, huajca san quipanos nopa cali. Quej nopa, TOTECO amo

quicahuilis nopa tlasosolojquetl ma calaqui ipan amochajchaj para quinmictis amoconehua.

²⁴ “Monequi amojuanti ihuaya amoixhuihua, xijtlepanitaca ni tlanahuatime para nochipa. ²⁵ Huan quema ya ancalactose ipan nopa cuali tlali catli TOTECO anmechmacas quen anmechtencahuilijtoc, monequi anquichihuase ni tlamantli. ²⁶ Huan quema amoconehua anmechtlatzintoquilise tlaque quijtosnequi ni ilhuitl catli anquichihuj, ²⁷ xiquinilhuica para ni tlapiyali tlen Pascua catli tijmictíaj eltoc se tlacajchualistli para TOTECO. Techelnamiquiltía quenicatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame catli nojquiya tiitztoyaj ipan tlali Egipto huan amo quimicti niyon se tlen tofamilias.”

Quej nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tlayacanani. Huan nopa tlayacanani motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi huan quihueyichijque TOTECO. ²⁸ Huan teipa yajque huan quichijque catli TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ihuaya Aarón.

Mijqui nopa achtihui ejquetl ipan sesen cali

²⁹ Huan tlajco yohual TOTECO quinmicti sese achtihui ejquetl ipan sesen familia tlen Egipto ehuan. Quimicti iachtihui ejca Faraón catli mosehuía ipan nopa yejyectzi siya para tlanahuatis, hasta iniachtihui ejca catli itztoya ipan tlatzactli, huan nojquiya quinmicti iniachtihui coneua nochi tlapiyalme. ³⁰ Huajca nopa tlayohua mejque Faraón huan nochi itequitichua catli quipalehuiyayaj, huan nochi

sequinoc egiptome, huan campá huéli ipan nochi nopa tlali Egipto nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj. Amo oncayaya niyon se cali tlen Egipto ehuani campá amo oncayaya se mijcatzi. ³¹ Huajca ipan nopa tlayohua Faraón tlatitlanqui ma quinotzatij Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca amajuanti inihuaya nochi nopa israelitame. Xiquincahuaca nomasehualhua. Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO quen anquijtojqe. ³² Xiquinhuicaca nojquiya amoborregojhua huan amohuacaxhua quen anquijtojqtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtlajtlanica, amoTECO, por na.

³³ Huan nopa Egipto ehuani quinisihuiltijque nopa israelitame para ma quisaca tlen nopa tlali pampa moilhuiyayaj huelis nochi egiptome miquisquíaj. ³⁴ Huajca nopa israelitame quicuique inintix, masque ayamo quipiyayaya tlasonejcayotl para mosonehuas. Huan quitlalijque ipan tixhuapali, huan quiquimilojqe ica yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa. ³⁵ Nojquiya quichijque catli Moisés quinnahuatijtoya huan quintlajtlanijque nopa egiptome yoyome huan tlamantli tlen oro huan plata. ³⁶ Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuani ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochi catli tlajtlaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintlaquijquixtilijque egiptome.

Quisque ipan tlali Egipto nopa israelitame

³⁷ Huan nopa israelitame quisque Ramesés huan nejnenque hasta Sucot. Huan sintla mopohuasquía san inijuanti catli ya quipixque xihuitl para tlahuilanase, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero amo quinpojque sihuame huan coneme. Huan nochi icxinejnemiyayaj. ³⁸ Huan ininhuaya yajque miyaqui tlamanli masehualme catli amo israelitame huan nojquiya miyac borrejojme huan huacaxme. ³⁹ Huan quichijque pantzi ica nopa tixtli catli quiquixtijttoyaj. Huan nopa tixtli amo quipixqui tlasonejcayotl pampa nopa egiptome quitojtocaque huan amo quiaxilijque para quisencahuase inintlacualis.

⁴⁰ Nopa israelitame itzttoyaj ipan tlali Egipto para 430 xihuitl. ⁴¹ Huan ipan nopa tonal quema quiaxitijque nopa 430 xihuitl, nochi imasehualhua TOTECO quisque ipan nopa tlali. ⁴² TOTECO quitlapejpeni nopa tlayohua huan quiiyocatlali para ya iseltzi pampa elqui ipan nopa tlayohua quema quinquixtiyayaj israelitame ipan tlali Egipto. Huajca ipan nopa tlayohua sesen xihuitl monequi nochi israelitame catli ama itztoque huan catli teipa tlacajtiyase neltlachixtose para quitlepanitase TOTECO.

Nopa ley para quenicatza quisencahuase nopa Pascua Ilhuitl

⁴³ Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

“Ya ni nopa tlanahuatilme para nopa Pascua Ilhuitl. Niyon se catli ehua seyoc tlali amo huelis quicuas tlen nopa tlapiyali catli anquimictijtoque. ⁴⁴ Pero se tequipanojquetl catli anquicojtoque, quena, huelis quicuas sintla ya an-

quitzontequilijtoque iyecapa cuetlaxo ipan itlacayo. ⁴⁵ Pero se catli ehua seyoc tlali catli san panotinemi, o se tequipanojquetl catli anquitlaxt-lahuíaj pampa amo amoaxca amo hueli quicuas tlen nopa tlapiyali.

⁴⁶ “Monequi xijcuaca sesen tlapiyali calijtic ipan san se cali. Amo xijquixtica niyon se quentzi nopa nacatl calteno. Amo xijtlapanilica niyon se iomiyo nopa tlapiyali. ⁴⁷ Nochi israelita masehualme sentic monequi ilhuichihuase. ⁴⁸ Huan sintla itztoc se seyoc tlali ejquetl amohuaya catli quinequi ilhuichihuas amohuaya para quinextis catli TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motzontequili nopa cuetlaxtli ipan itlacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan nochi itlaca tequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuitl huan quicuas nopa nacatl quen nochi sequinoc catli tlatatque ipan amotlal quichihuaj. Pero niyon se oquichpil huan niyon se tlatatl amo huelis quicuas inacayo nopa tlapiyali sintla amo motzontequilijtoc iyecapan nopa cuetlaxtli ipan itlacayo. ⁴⁹ Se catli amo motequilijtoc quen monequi amo hueli quicuas masque tlatatqui se israelita, o tlatatqui seyoc tlali huan ama itztoc tlajco amojuantí.”

⁵⁰ Huan nochi nopa israelitame quichijque senquistoc quen TOTECO quinquahuatijtoya Moisés huan Aarón. ⁵¹ Huajca ipan nopa tonal TOTECO quinquixti imasehualhua tlen tlali Egipto motepantoyaj ica miyac pamitl quen soldados.

Sese achtihui ejquetl elis tlaiyocatlalili para TOTECO

¹ Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

² “Techiyocacahuili nochi oquichpilme catli achtihui ehuj, pampa nochi oquichpilme catli achtihui ehuj tlen israelitame huan nochi inioquich tlapiyalhua catli achtihui ehuj, nochi elise noaxcahua.”

³ Huajca Moisés quinilhui nochi masehualme:

“Xiquelnamiqica ni tonal huan xiilhuichi-huaca ipan ni tonal sesen xihuitl, pampa ipan ni tonal ica hueyi chichahualistli TOTECO techquixti tlen tlali Egipto campa titequipanohuayayaj quen titlacohualme catli techcojtoyaj para tiiniacahua. Huan ipan ni tonal amo quema xijcuaca pantzi catli quiipiya tlasonejcayotl. ⁴ Ama ni tonal anquisaj. ⁵ Huajca sesen xihuitl ipan ni metztli monequi anquielnamiquise ni tonal. Huan teipa san se anquichihuase quema TOTECO anmechhuicatos ipan nopa cuali tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos catli quintencahuili tohujcapan tatahua para techmacas. Nopa tlali quiipiya miyac itlajca hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metztli. ⁶ Para chicome tonali anquicuase pantzi catli amo quiipiya tlasonejcayotl, huan ipan nopa tlayacapan tonali monequi anilhuichihuase para TOTECO. ⁷ Para chicome tonali anquicuase pantzi catli amo quiipiya tlasonejcayotl. Ma amo oncas niyon se tlamantli tlasonejcayotl ipan amochaj. Huan niyon se pantzi ica tlasonejcayotl amo

oncas ipan amotlal. ⁸ Huan teipa ipan nopa tonal anquinilhuse amoconehua para ya ni tijchihuj pampa TOTECO techchiuili nochi nopa tiochicahual nextili quema techquixti ipan tlali Egipto. ⁹ Huan quen anquitalisquíaj se tlanextilijcayotl ipan amomax o ipan amocujtol catli anmechelnamiquiltisquía se tlenijqui, ya ni anmechelnamiquiltis para monequi anquitoquilise nopa tlanahuatilme catli techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO catli techquixti tlen tlali Egipto ica ihueyi chichualis. ¹⁰ Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuitl ipan ni tonal quen ni tlanahuatili quijtohua.

¹¹ “Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO anmechhuicas ipan nopa tlali campa ama itztoque nopa cananeos huan yaya anmechmactilis nopa cuali tlali quen anmechtencahuili amojuanti huan amohuejcapan tatahua para quichihuas. ¹² Huan quema anajsise nozona, nojquiya monequi anquimacase TOTECO nochi oquichpilme catli achtihui ehuan huan nochi oquich tlapiyalme catli achtihui tlatatij pampa inijuanti nelía iaxcahua. ¹³ Huelis anquicohuilise TOTECO iachtihui cone se burra para elis amoaxca sintla anquinequij. Para anquicohuilise Toteco, monequi anquimacase TOTECO se pilborregojtzi quen se tlacajcahalitli para anquimanahuse nopa pilburrojtzi. Pero sintla amo anquitemactilise se pilborregojtzi quen se tlacajcahalitli para anquipatlase ica nopa pilburrojtzi, huajca monequi anquiquechposteq-

uise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi anquicohuilise TOTECO amooquichpillhua catli achtihui ehuaní ica se tlacajcahualistli catli anquitemactilise. ¹⁴ Huan teipa quema amoconehua anmechtlatzintoquilise tlaque quijtosnequi ni tlamantli catli tijchihua, anquinilhúise para TOTECO techquixti ica hueyi chichahualistli ipan tlali Egipto campa titetequipanojtoyaj quen techcojtosquíaj para tiiniaxcahua. ¹⁵ Huan quema nopa Faraón moyoltetili huan amo techcahuayaya ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa achtihui ehuaní ipan sesen familia tlen nopa Egipto ehuaní. Huan nojquiya quinmicti nochí inioquich tlapiyálhua catli achtihui tlatatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochí oquich tlapiyalme catli tlatatij achtihui quen se tlacajcahualistli. Nojquiya tijcohuilise TOTECO tooquichpillhua catli achtihui ehua. ¹⁶ Huan ni ilhuitl techelnamiquiltía tlen TOTECO quen tijpixtosquíaj se tlajcuiloli ipan tomáx o ipan tocuajtól para techelnamiquiltisquíá se tlenijqui. Techelnamiquiltía para TOTECO techquixti tlen tlali Egipto ica hueyi chichahualistli. Quena, quej nopa anquinilhúise.”

Nopa tlilelemectli huan nopa mixtli

¹⁷ Huajca teipa, quena, Faraón quincájqui ma quisaca nopa israelítame, huan quisque Egipto ica tepostli para tlahuilanase. Pero Toteco Dios amo quinhuicac ipan ojtli catli pano ipan inintlal nopa filisteos, masque eliyaya se ojtli más xitlahuac. Yaya moilhui: Sintla nimantzi monequi

tlahuilanase, nopa israelitame sempa quinequise mocuepase tlali Egipto. ¹⁸ Yeca Toteco Dios quinchihuili nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huelta campa hueli ipan nopa huactoc tlali catli yohui campa nopa Hueyi Atl Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque motecpantoque ica miyac pamitl quen soldados huan ica tepostli quen yohuiyayaj para tlahuilanatic. ¹⁹ Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicasquíaaj iomiyohua. Quinilhuijtoya: “Melahuac, Toteco Dios teipa hualas anmechpalehuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi anquihuicase noomiyohua tlen tlali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

²⁰ Huan nopa israelitame quistejqque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tlali, huan nozona quiquetzque ininyoyoncalhua catli tlaxinepaloli ica iniijhuiyo chivojme. ²¹ Huan ica tonaya TOTECO itztoya inihuaya ipan se mixtli catli quinyacanayaya ipan ojtli huan ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli catli quintlatlanextiliyaya. Yeca inijuanti huelque nejnemij tonaya huan tlayohua. ²² Huajca mojmotla nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan amo quema quincajtejqqui.

14

Israelitame quiixcotonque nopa Hueyi Atl Chichiltic

¹ Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

² “Xiquinilhui nopa israelitame ma mocuepaca huan ma quiquetzaca ininyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl. Nopona mocahuase ateno iixmelac Baal Zefón.

³ Quej nopa Faraón moilhuis para anmomasiltijtoque pampa anitztoque tlatlajco huactoc tlali huan hueyi atl huan amo huelis ancholose. Moilhuis amo anquimatij canica anyase huan san anmocuapolojtinemij ipan huactoc tlali. Quej nopa moilhuis. ⁴ Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma anmechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya ininhuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niitztoc niamoTECO.”

Huan nopa israelitame quichijque quen TOTECO quijto. ⁵ Huajca quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quicajqui para israelitame cholojtoyaj, yaya ininhuaya catli quipalehuiyayaj moyolcuepque, huan moilhuijque: “¿Para tlen tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayacmo ma techtequipanoca?”

⁶ Huan nimantzi Faraón tlanahuati para ma quicualtlalica itlahuilanca carro huan quisqui quinyacantiyajqui isoldados. ⁷ Huan iica hualajque 600 tlahuilanca carros catli más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tlahuilanca carros tlen Egipto, huan itlayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. ⁸ Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame

masque injuanti ya quistoyaj ica hueyi chichahual-istli.

⁹ Huan nopa egiptome ica nochi ininsoldados huan tlahuilanca carros huan cahuayojme quisque quintepotztocaque israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa hueyi atl nechca Pi Hahiroh huan iixpa Baal Zefón campa quiquetztoyaj ininyoyoncalhua.

¹⁰ Huan quema nopa israelitame momacaque cuenta para Faraón ihuaya nopa egiptome monechcahuiyayaj, tlahuel majmajque huan quitlajtlanijque TOTECO ma quinpalehui. ¹¹ Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para tlen techhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? Sintla tijnequiyaya techmictis, oncayaya campa techtlalpachojtosquía ipan tlali Egipto. ¿Para tlen techquixti tlen nozona? ¹² Ipan Egipto timitzilhuijque para san techcahua para ma tiquintequipanoca egiptome. Más cuali elisquía noja tiquintequipanosquíaj huan amo timiquise nica ipan huactoc tlali.

¹³ Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quenicatza TOTECO anmechmaquixtis, pampa nopa egiptome catli ama anquinitaj ayacmo quema anquinitase sempa. ¹⁴ Niyon amo monequi antlahuilanase, TOTECO tlahuilanas por tojuanti.

¹⁵ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para tlen san antechtlajtlaníaj tlapalehuili? ¡Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica in-
iojhui! ¹⁶ Huan ta xijtlanana mocuatopil huan

xijxitlahua momax para tijtlajcoitas nopa hueyi atl ica ome, huan huajca nopa israelitame huelis quiixcotonase ipan se ojtli huactoc. ¹⁷ Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetilica huan ma anmechtoquilica ipan hueyi atl. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixtla Faraón, huan isoldados, huan inintlahuilanca carros, huan inijuanti catli yohuij ipan cahuayos. ¹⁸ Huan quema ya nijnextijos nochicahualis ipan Faraón, huan itlahuilanca carros, huan ipan inijuanti catli tlej-cotoque ipan cahuayos, nopa egiptome quimatise para na niamoTECO.

¹⁹ Huan itequihua Toteco Dios catli itztoya in-inhuaya ipan nopa mixtli catli nejnemiyaya iniixpa, mopatlac campa itztoya huan motlali iniica. ²⁰ Huan yeca nopa mixtli mocajqui tlatlajco nopa soldados tlen Egipto huan nopa israelitame. Huan iica nopa mixtli nesiyaya yayahuic iniixtla nopa egiptome, pero iixpa nopa mixtli quintlahuiliyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome amo huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tlayohua.

²¹ Huan Moisés quixitlajqui imax ipan nopa hueyi atl, huan TOTECO quititlanqui se ajacatl chicahuac catli hualajqui campa hualquisa tonati huan tlaajacac nochi tlayohua huan quitlajcoitac nopa hueyi atl. Huajca quej nopa TOTECO quicuepqui nopa hueyi atl ica huactoc tlali. ²² Huan nesqui ipan hueyi atl se huactoc ojtli huan ipan nopa ojtli nopa israelitame panoque tlatlajco campa motlapojtaya huan moquetztaya nopa atl tlahuel huejcapa quen eliyaya ome

tepamitl, se ipan ininnejmac huan seyoc ipan in-iopoch.

²³ Huan teipa nopa tlali Egipto ehuani quintoquilijqe. Quena, nochi nopa cahuyos ica icarros Faraón huan inijuanti catli yohuiyayaj ipan cahuyos calajque inintepotzco huan quintoquiliytiyajque hasta tlatlajco nopa hueyi atl. ²⁴ Huan tlajco yohual, TOTECO catli itztoya ipan nopa hueyi mixtli huan ipan nopa tlilelemectli quinitac nopa soldados egiptome huan quinhuihuichijqui para ma amo quimatica tlaque quichihuase.

²⁵ Huan quinquixtili nopa tepos yahuali ipan in-carros para ma ayacmo huelica quihuicase in-carrojhua. Huajca nopa egiptome quiijtojqe:

—Ma timochololtica tlen ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techhuilana huan quinmanahuía.

²⁶ Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua momax ipan nopa hueyi atl para nopa atl ma mosentili huan ma quinzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintlahuilanca carros ininhuaya catli tlejcotoque ipan cahuyojme.

²⁷ Huan Moisés quixitlajqui imax ipan nopa hueyi atl, huan quema tlanestihualayaya, nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egiptome quinejqe cholose, nopa hueyi atl quinhuicac, huan quej nopa TOTECO quinisahui. ²⁸ Huan quema nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya, quinzonpolihuilti nochi nopa soldados, carros huan cahuyojme catli calactoyaj ipan hueyi atl para quintoquilise israelitame. Niyon se tlen isoldados Faraón mocajqui yoltoc. ²⁹ Pero nopa israelitame ya quiixcotontoyaj nopa hueyi

atl ipan se ojtli huactoc tlatlajco campa moquetz-toya nopa atl quen ipan ome tepamitl tlen atl, se ipan ininnejmac huan se ipan iniopoch.

³⁰ Huajca nopa tonal TOTECO quinmaquixti nopa israelitame tlen nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintlacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi atl. ³¹ Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualistli catli TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitlepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itequipanojca Moisés.

15

Huicatl para quihueyichihuas TOTECO

¹ Huajca Moisés ininhuaya nopa israelitame huicaque ni huicatl para TOTECO:

“Nihuicas para TOTECO pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme ininhuaya catli ininpan tlejcotoyaj.

² TOTECO nechchijtoc ma nihuica ica paquilistli.

Yaya Notemaquixtijca catli nechfuerzajmaca.

Yaya Dios noTeco catli nijtlepanita, huan nijpaquilismacas.

Yaya nopa Dios catli notata quihueyichijqui, huan nijhueyitlalis.

³ TOTECO ya nopa tlahuilanquetl catli más quipiya chicahualistli.

Quena, TOTECO, ya nopa itoca.

⁴ Quinisahui ipan hueyi atl nopa tlahuilanca carros,

ininhuaya isoldados Faraón.

Nopa soldados catli más cuajcualme ipan nochi
tlali Egipto,

misahuijque ipan hueyi atl catli itoca Chichiltic.

⁵ Huetzque hasta atzintla quen teme.

Huan nopa atl catli huejcatla quinatzonpolihuilti.

⁶ ¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualistli,
huan tiquintlamilti tocualancaitacahua.

⁷ Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo catli
motlalijque moixpa.

Tlejoc mocualancayo quen se hueyi tlitl,
huan quinpolihuilti.

Inijuanti tlami tlatlaque quen sacatl.

⁸ Chicahuac tiquilpitzqui nopa hueyi atl,
huan nopa atl motlajcoitac.

Nopa hueyi atl motlananqui huan moquetzqui
oncac,

quen moquetzaj ome huejcapantique tepame.

Nopa hueyi atl catli huejcatla motetictlali.

⁹ Tocualancaitacahua mohueyimatque huan qui-
ijtojque:

‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij,

huan tiquinquixtilise nochi catli quipiyaj

huan timochihuase tiricos ica catli iniaxca.

Teipa tijquixtise tomachete huan tiquintzont-
lamiltise ica tomax.’

Quej nopa moilhuijque.

¹⁰ Pero ta, TOTECO, titlailpitzqui, huan nopa hueyi
atl quintolo.

Misahuijque quen tepostli ipan atl catli huejcatla.

¹¹ ¡Ay TOTECO! Amo aqui seyoc Dios catli ica huelis
timitzhuicalotise.

Amo aqui tlatzejtzeloltic quen ta.

Amo aqui quipiya mohueyi chicahualis. Catli ta tijchihua temajmatía.

Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.

¹² Titenextili mochicahualis, huan quintolo nopa tlali.

¹³ Ica moteicnelijcayo techyacanas tojuanti timomasehualhua catli techmaquixtjtoc.

Ica mochicahualis techhuicas hasta mochaj catli tlatzejtzeloltic.

¹⁴ Nochi tlacame ipan nochi tlalme huihuipicase quema quimatise catli tijchjtoc.

Nopa filisteos majmahuise pampa quinitzquis majmajtli.

¹⁵ Huan nopa tlayacanani tlen soldados ipan tlali Edom, niyon amo huelis tlaijiyotilanase.

Nopa tlanahuatiani tlen tlali Moab huihuipicase ica majmajtli.

Huan ayacmo quipiyase chicahualistli injuanti catli mooquichmatiyayaj ipan tlali Canaán.

¹⁶ Hueyi majmajtli quinajsis.

Quena, quinamiqui ma majmahuica.

Tocualancaitacahua ayacmo techhuilanase, san majmahuise ica mohueyi chicahualis, TOTECO,

huan mocahuase quen teme.

Tojuanti catli techcojtoc para timoaxcahua tijpanoque nopa atl ica temachili.

Injuanti amo tleno huelqui techchihuilise pampa ta techmanahuijtoya.

¹⁷ ¡Ay TOTECO! Techhuica para tiitztotij ipan motepe catli tlatzejtzeloltic,

Techyacana hasta nopa tlali campa tijtlapejpeni para tiitztose,

nopona ipan mochaj catli ta tijchijchijqui.

¹⁸ TOTECO, titlanahuatis para nochipa.”

Catli huicac María

¹⁹ Quema itlahuilanca carros Faraón huan icahuayojhua huan catli ipan tlejcotoyaj calajque ipan hueyi atl, TOTECO quichijqui nopa hueyi atl ma quinhuica. Pero nopa israelitame quixcotonque nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc.

²⁰ Huajca nopa sihua tlajtol pannextijquetl María, ihuelti Aarón, quicuic se tepos tlatzilintli, huan nochi israelita sihuame quitoquilijque quitzilinijtihuyiyayaj tepos tlatzilintli, huan huicayayaj, huan mijtotiyayaj. ²¹ Huan María huicayaya huan quinnanquiliyaya ica ni camanali:

“Xihuicaca para TOTECO,
pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.
Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme,
huan injuanti catli ipan tlejcotoyaj.”

Nopa atl catli chichic

²² Huan Moisés quinyacanqui nopa israelitame huan quistejque tlen nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan yajque ipan nopa huactoc tlali itoca Shur. Huan nejnenque para eyi tonali pero amo quipantiyayaj atl. ²³ Huan quema quiajsique se ameli itoca Mara, amo huelque quijique nopa atl catli oncayaya nopona pampa eliyaya chichic. Yeca nopa ameli quitocaxtijque Mara catli quinequi quijitos “chichic”.

²⁴ Huan nopa israelitame pejque cualan-camanaltij ica Moisés, huan quijtohuayayaj: “¿Tlaque huelis tiquijise?” ²⁵ Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO itlapalehuil para quimatis

tlaque quichihuas, huan TOTECO quinextili se cuamacuayotl. Huan Moisés quimajcajqui nopa cuahuitl ipan atl, huan nopa atl mocuepqui se cuali atl.

Huajca nozona TOTECO quincamanalhui israelitame para quinyejyecos sintla quitoquilisquía huan ya ni catli quintencahuili. ²⁶ Quinilhui: “Sintla anquitlacaquilise catli niamoTECO Dios nimechilhuía, huan anquichihuase catli xitlahuac noixpa huan anquineltocase notlanahuatil, amo nimechtitlanilis niyon se cocolistli catli nijtitlanqui ipan nopa egiptome, pampa na niamoTECO Catli Nimechchicahua.”

²⁷ Huan teipa nopa israelitame ajsitoj Elim campa oncayaya majtlactli huan ome ameli huan 70 apachi cuame, huan nozona nechca atl qui-quetzque ininyoyoncalhua.

16

TOTECO quinmacac nopa tlacualistli catli itoca Maná

¹ Huan nochi israelitame quisque Elim huan ajsique ipan nopa huactoc tlali catli itoca Sin catli mocahua tlatlajco Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nozona ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan ininxihui. ² Huan nozona ipan nopa huactoc tlali, nochi pejque quintlajilhuía huan Moisés huan Aarón. ³ Huan nopa masehualme quinilhuiyayaj:

—Más cuali eltosquía sintla TOTECO techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tlali Egipto. Nepa timosehuiyayaj nechca nopa chachapali catli temitoya ica nacatl huan titlacuayayaj hasta tiix-

huiyayaj, pero ama antechhualicatoque ipan ni huactoc tlali para antechapismictise.

⁴ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Nijchihuas para tlacualistli ma huetzi tlen il-huicac quen quema tlaquiyahui. Huan mojmstla nopa israelitame monequi quisentilitij san catli quitequihuse ipan nopa tonal. Nijnequi niq-uitas ajqueya quineltocas catli niquilhuis huan ajqueya, amo. ⁵ Huan sesen semana ipan nopa chिकासemпа tonal quema quisentilise imiyaca catli quihuicase ininchaj, ma quisentilica catli monequi para ome tonali.

⁶ Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:

—Ica tiotlac anquimatise para yaya TOTECO catli anmechquixti ipan tlali Egipto, ⁷ huan ica ijnaloc anquilitase itlatlanex, pampa quicajqui para anquitlajilhuyayaj. Pampa amo na huan Aarón catli antechtlajilhuíaj ¿Tiajqueyame? Tojuanti amo titlanahuatíaj.

⁸ Huan Moisés quijito:

—Ica tiotlac TOTECO anmechmacas nacatl para antlacuase, huan ica ijnaloc anmechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para amojuanti anquitlajilhuijque. Amo tojuanti antechtlajilhuijtoque. Tojuanti amo tleno topati. Pero quena, anquitlajilhuijque TOTECO.

⁹ Huan teipa Moisés quiilhui Aarón ma quinilhui nochi israelitame:

—Ximonechcahuica iixpa TOTECO, pampa ya quicactoc catli ica anquitlajilhuijque.

¹⁰ Huan ipan nopa tlatoctzi quema Aarón quincamanalhuyaya nopa israelitame, nochi

tlachixque ica campa nopa huactoc tlali, huan itlatlanex TOTECO monexti ipan se mixtli. ¹¹ Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

¹² —Nijcactoc quen noca camanaltij huan nechtlaijilhuíaj ni israelitame. ‘Xiquinilhui para quema tiotlaquiyas, quicuase nacatl, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuisse. Quej nopa quimatise para na niDIOS, niinintECO.’

¹³ Huan nopa tiotlac hualajque miyac totome catli inintoca codornices, huan quitemitijque campa nopa israelitame itztoyaj. Huan ica ijnaloc huetztoya ajhuachtli huan quinyahualojtoya campa mocahuayayaj. ¹⁴ Huan teipa quema nopa ajhuachtli ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa tlali se tlamantli chipahuac quen ichcatl. ¹⁵ Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj tlaque eliyaya, huajca quema quiitaque moilhuiyayaj se ica seyoc: “¿Huan ya ni tlaque?” Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi catli TOTECO anmechmacatoc para amotlacualis. ¹⁶ Huan ya ni nopa tlanahuatilme catli techmacatoc TOTECO: Xijsentilica sesen amojuanti catli monequi para quicuase catli itztoque ipan amochaj. Xijcuica quen ome litros para sesen masehuali ipan amofamilia ma quicuas.

¹⁷ Huan nopa israelitame quichijque quen quinilhuijtoya. Huan sequin miyac quisentilijque huan sequinoc amo más. ¹⁸ Huan quitamachijque ica se tlatamachihuali itoca gomer catli quicui nechca ome litros. Huan amo mocajqui catli quisentilijtoya miyac, niyon amo quipolo

catli quisentilijtoya quentzi. Sesen injuanti quipixqui san catli monequiyaya para quicuase ichampoyohua.

¹⁹ Huan teipa Moisés quinilhui:

—Amo aqui ma quicahua niyon se quentzi ni tlacualistli para hualmostla.

²⁰ Pero sequin amo quichihuilijque cuenta Moisés huan quiajojque nopa tlacualistli para ne seyoc tonal. Huan hualmostla quipantijque ocuilojtoya huan mijyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ininhuaya.

²¹ Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ij-naloc catli monequiyaya para quicuase, huan tlajcotona quema tlatotonyayaya atiyayaya catli mocahuayaya tlalchi. ²² Pero ipan chिकासempa tonal quisentiliyayaj catli quicuasquíaj para ome tonali, quijtosnequi se nahui litro para sesen masehuali. Huan nopa israelita tlayacanani yajque quipohuiltoj Moisés catli quichihuayayaj, ²³ huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa catli TOTECO tlanahuatijtoc, pampa mostla elis nopa tonal para ma timosiyajquetzaca. Timosiyajquetzase pampa se tonal tlatzejtzeltic. Nopa tonal tlayocatlalili san para TOTECO huan amo titequitise. Huajca xij-molonica catli anquinequij huan xiquicxitica catli anquinequij ama huan xijtequihuica catli mon-equi ama, pero xicajocuica catli mocahuas para mostla.

²⁴ Huan quen tlanahuati Moisés, quiajojque tlacualistli para hualmostla, catli elis nopa chicompa tonal. Huan hualmostla noja elqui

cuali. Amo potehui, niyon amo quinpixqui oculilime. ²⁵ Huajca ipan sábadó Moisés quiijto:

—Ama xijcuaca catli mocahua pampa ama ni tonal para timosiyajquetzase ica TOTECO huan amo anquipantise tlacualistli. ²⁶ Mojmóstla para chicusen tonali huelis anquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonal, timosiyajquetzase huan amo tleno oncas calteno para anquisentilise.

²⁷ Pero sequin masehualme quisque ipan nopa chicompa tonal para quisentilise, pero amo tleno quipantijque. ²⁸ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema anquineltocase catli nimechnahuatía huan catli nimechmachtía? ²⁹ Xiquitaca para na, ni amo TECO, nimechmacatoc ni tonal para ximosiyajquetzaca. Yeca ipan nopa chicusampa tonal nimechmacas tlacualistli para ome tonali. Huan ipan nopa chicompa tonal nochí monequi mocahuase ipan ininchajchaj huan amo ma quisaca.

³⁰ Huajca nopa israelitame mosiyajquetzque ipan nopa chicompa tonal.

³¹ Huan quitocaxtijque “maná” nopa chipahuac pantzi catli quisentiliyayaj. (Maná quinequi quiijtos: “¿Tlaque ya ni?”) Eliyaya chipahuac quen culanto iyol, huan iajhuiyaca elqui quen pantzi catli quichijtoque ica nectli.

³² Huan Moisés quiijto:

—TOTECO nechmacatoc tlanahuatili ma tijtemitica ome litros ica maná huan ticajocuisse para toixhuihua catli teipa tlacajtiyase ma quiitaca nopa tlacualistli catli TOTECO techmacac ipan ni huactoc tlali quema techquixti ipan tlali Egipto.

³³ Huajca Moisés quiilhui Aarón para ma quicui se chiquihuitl huan ma quitema nopona ome litros tlen maná. Huan quiilhui para teipa ma quitlali iixpa TOTECO huan ma quiajocui para iniixhuhua quiitase.

³⁴ Huajca Aarón quichijqui catli TOTECO quinahuati Moisés, huan teipa quitlali nopa chiquihuitl ipan icaxa TOTECO.

³⁵ Huan nopa israelitame quicuajque maná para 40 xihuitl hasta ajsitoj ipan tlali Canaán campa sequinoc tlatoctoyaj huan oncayaya catli quicuase.

³⁶ Huan inijuanti quitequihuijque se tlatamachihuali itoca gomer catli elqui quen ome litros. Huan monequiyaya majtlactli gomer para elisquía se tlatamachihuali catli itoca efa catli quicuisquía quen 20 litros.

17

Nopa atl catli quisqui ipan tetl

¹ Huan nochi nopa miyaqui israelitame quisque tlen tlali Sin huan yajque ica yolic quen TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiyaajque huan quiiijcuiniytiaajque ininyoyoncalhua mojmstla hasta ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nopona amo oncayaya atl para atlise, ² huajca cualanque ica Moisés huan quiilhuijque:

—¡Techmaca atl para tiatlise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para tlen ancualanij noca na? San anquicualancamacaj huan anquiyejyecohuaj TOTECO.

³ Pero nochime amiquiyayaj huan quitlaijil-huiyayaj Moisés, huan quiilhuijque:

—¿Para tlen techchijqui ma tiquisaca ipan tlali Egipto? ¿Para tlen techhualicac nica? San techamictis ica toconehua huan totlapiyahlua.

⁴ Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchihuas ica ni masehualme? ¡San se quentzi más huan nechtejtzonase!

⁵ Huan TOTECO quinanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili catli ica tijmaquili nopa hueyatl Nilo. Huan xiquisa huan ximotlali iniixpa ni masehualme para titlayacanas. Huan xiquinhuica mohuaya sequin nopa huehue tlacame catli quihuicaj tequitl ica israelitame, huan xiya. ⁶ Huan na nimitzchixtos campa nopa tetl nechca tepetl Horeb. Huan xijmaquili nopa tetl huan nozona quisas atl para ma atlica nochí ni israelitame.

Huajca Moisés quej nopa quichijqui iniixpa nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame. ⁷ Huan quitocaxti nopa lugar Masah. (Masah quinequi quiijtos “campa quiyejyecojque TOTECO para ma quinmicti”.) Huan nojquiya quitocaxti Meriba. (Meriba quinequi quiijtos “tlanajnanquilstli”.) Quej nopa quitocaxti pampa nozona nopa israelitame tlanajnanquiliijque huan quiyejyecojque TOTECO huan quiijtojque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o amo aquí?”

Nopa tlahuilancayotl ica nopa amalecitame

⁸ Huan hualajque nopa amalecitame huan pejqque quinhuilanaj nopa israelitame ipan Refidim.

⁹ Huan Moisés quiilhui Josué:

—Xiquintlapejpeni tlacame huan xiquinhuilantij nopa amalecitame. Huan mostla na nimoquetzas tlachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.

¹⁰ Huan Josué huan nopa tlacame quichijque catli Moisés quinnahuati, huan quinhuilاناتoj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tlejqque tlachiquiltipa para quintlachilise.

¹¹ Huan quema Moisés quitlananayaya imax, nopa israelitame tlatlaniyayaj, pero quema quitemohuiyaya imax, tlatlaniyayaj nopa amalecitame. ¹² Huan teipa Moisés macuatqui.

Huajca quicuique se tetl para ipan mosehuis huan Aarón ihuaya Hur quimatlanantoyaj. Se moquetzqui ica inejmac huan se ica iopoch. Huajca san quej nopa Moisés huelqui quijiyohui ica imax huejcapa hasta quema calajqui tonati.

¹³ Huan yeca Josué quintlamimicti nopa amalecita soldados ica imachete.

¹⁴ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquijcuilo ni camanali ipan se amatl catli huejcahuas para ma quielnamiqica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xijyolmelahua Josué tlen ya ni. Na niquintlamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni tlaltipactli huan amo aqui quinelnamiquis.

¹⁵ Huan Moisés quichijqui se tlaixpamitl catli quitocaxti: “TOTECO Itztoc Quen Se Bandera Catli Techyacana.” ¹⁶ Huan Moisés quijito:

“Quen se bandera tomaco,

Toteco techyacana ma titlatlanica.
 Pampa nopa amalecita masehualme motlanan-
 toque iixpa TOTECO,
 yaya quinquilanas para nochipa.”

18

Jetro quipaxalo Moisés

¹ Huan Jetro, nopa totajtzi tlen tlali Madián catli elqui imonta Moisés, quicajqui quenicatza TOTECO quinquixtjtoya nopa israelitame tlen tlali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yejectzi tlamantli catli quinchihuilijtaya Moisés huan imasehualhua. ²⁻³ Moisés quititlantoya isihua, Séfora, ma yohui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imonta Moisés sempa quiselijtoya iichpoca ininhuaya iome coneuhua. Se tlen nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quijtos “seyoc tlali ejquetl”.) Quej nopa Moisés quitocaxti pampa quijtojtoya: “Nielqui nise seyoc tlali ejquetl ipan se tlali catli amo niqiximati”.

⁴ Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quijtos “Toteco Dios yaya notlapalehuijca”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijtojtoya: “Toteco Dios catli notata quitoquili hualajqui nechpalehuico huan nechmaquixti tlen imachete Faraón.”

⁵ Huajca se tonal quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tlali, Jetro quicuitejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campa Moisés quiquetztaya ichaj tlen yoyomitl nechca itepe Toteco. ⁶ Huan Jetro tlatitlanqui ma quiy-olmelahuati Moisés para ajsiyayaj. Quilhui:

—Na niJetro, momonta. Nihualajtoc nimitzitaqui huan niquinhualica mosihua huan moconehua.

⁷ Huan Moisés quisqui quiselito imonta, huan quitlajpalo ica yejyectzi huan quitzoponi. Huan teipa quema motlajpalojque, calajque ipan se cali tlen yoyomitl. ⁸ Huan nozona Moisés quipohuili imonta nochi catli TOTECO quinchihuiliytoya Faraón huan nopa egiptome pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tlamantli catli inin pantitoya ipan ojtli huan quenicatza TOTECO quinmaquixtityoia.

⁹ Huan Jetro paquiyaya quema quicajqui quenicatza TOTECO quinpalehuiytoya nopa israelitame huan quinmaquixtityoia tlen nopa egiptome. ¹⁰ Huan Jetro quiiyto:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO catli anmechmanahuijtoc ininmaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi catli fiero inijuanti anmechchihuiliyayaj. ¹¹ Ama nimomacatoc cuenta para TOTECO yaya más hueyi tlen nochi sequinoc catli quintocaxtlalíaj dioses, pampa anmechmanahuijtoc ininmaco masehualme catli mohueyimatiyayaj huan catli fiero anmechchihuiliyayaj.

¹² Teipa Jetro quimacac Toteco sequin tlacajcahualistli huan quitlati se tlapiyali iixpa. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame yajque tlacuatoj ihuaya imonta Moisés iixpa Toteco Dios.

Moisés quintlali sequin jueces

¹³ Hualmostla Moisés mosehui quen juez para quintlacaquilis nopa israelitame catli motelhuiyayaj se ica seyoc. Huan nochi nopa tonal miyac masehualme ijcatoyaj iixpa hasta nochi cuatiyayaj. ¹⁴ Huajca quema Jetro imonta Moisés quiitac nochi nopa tequitl catli Moisés iseltzi quichihuayaya iniixpa nopa israelitame, quiilhui:

—¿Tlaque tiquinchiuilía ni masehualme? Amo cuali para san ta timosehuía para titetlajtolsencahuas huan nochi injuanti se tonal moquetztoque.

¹⁵ Huan Moisés quinanquili imonta:

—Nochi hualahuij nechitaquij para ma nijtlajtlani Toteco Dios tlaque ipaquilis. ¹⁶ Huan quema mocualaníaj se ica seyoc, hualahuij nechitaquij para ma niquinilhui ajqueya quichijtoc catli melahuac. Huajca na niquinilhuía tlaque quijtohua Toteco Dios huan tlaque itlamachtil.

¹⁷ Huajca Jetro, imonta Moisés, quiilhui:

—Amo cuali catli tijchihua. ¹⁸ Tisiyajcamiquis huan nojquiya siyahuse nochi nopa masehualme catli hualahuij campa ta. Ni tequitl nel tetic para ta. Moseltzi amo huelis tijtlamichihuas. ¹⁹ Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis catli monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi timonextis iixpa Toteco por nochi ni masehualme huan xijtlali iixpa nopa tlamantli catli quincuesohua. ²⁰ Nojquiya monequi xiquinmachi itlanahuatilhua huan catli yaya quijtohua huan xiquinilhui quenicatza monequi itztose huan tlaque monequi quichihuase. ²¹ Nojquiya monequi xiquintlapejpeni tlen nochi nopa masehualme sequin

tlayacanca tlacame catli temachme huan catli quitlepanitaj Toteco Dios. Xiquintlapejpeni catli amo istlecatij huan catli amo quinequij catli seyoc iaxca. Xiquintlali sequin nopa tlayacanca tlacame ma quiپیyaca tlanahuatili ica mil masehualme. Huan tlatzintla sese injuanti, xiquintlali 10 tlacame catli quiپیyase tlanahuatili ica san 100 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa 100 masehualme, xiquintlali 2 tlacame catli quiپیyase tlanahuatili ica san 50 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa 50 masehualme, xiquintlali 5 tlacame catli san quiپیyase tlanahuatili ica 10 masehualme. ²² Huan injuanti quisencahuase catli quincuesos ni masehualme ipan tlen hueli tlatoctzi. Huan san nopa tlamantli catli más huejhueyi mitzhualiquilise huan injuanti quisencahuase nochi tlamantli catli amo ohui. Quej nopa amo elis tlahuel ohui nopa tequitl pampa anquichihuase san sejco. ²³ Sintla Toteco mitznahuatis para techtlacaquilis, huajca huelis tiquijiyohuis motequi, huan nochi nopa masehualme paquise.

²⁴ Huajca Moisés quitlacaquili imonta huan quichijqui nochi catli quiilhuijtoya. ²⁵ Quintlapejpeni tlayacanca tlacame catli más temachme ipan nopa israelitame huan quinmacac sequin injuanti tlanahuatili ica sesen mil masehualme. Huan tlatzintla tlen sesen nopa tlayacanani, quinmacac 10 tlacame tlanahuatili ica 100 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa tlacame, quinmacac 2 tlacame tlanahuatili ica 50 masehualme. Huan tlatzintla sesen injuanti, quinmacac 5 tlacame

tlanhuatili ica 10 masehualme. ²⁶ Huan inijuanti quintlajtolsencahuayayaj masehualme ipan tlen hueli hora. Huan san nopa tlamantli catli huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi camanali catli amo más ohui quisencahuayayaj inijuanti. ²⁷ Huan teipa Moisés quinahuatijtejqqui imonta, Jetro, huan yaya mocuepqui itlal.

19

Nopa israelitame ajsique ipan huactoc tlali Sinaí

¹ Ipan nopa tonal quema quiaxiti eyi metztli para quistoyaj nopa israelitame tlen tlali Egipto, inijuanti ajsitoj ipan nopa huactoc tlali nechca tepetl Sinaí. ² Huan teipa quistejqque ipan Refidim huan ajsitoj campa tepetl Sinaí, huan nozona quiquetzque ininyoyoncalhua iixpa nopa tepetl ipan nopa huactoc tlali. ³ Huan nozona Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl para mopantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés tlen nopa tepetl huan quiilhui ma quinilhui nopa israelitame [19:3 Iixhuihua Jacob.] ni camanali:

⁴ —Amojuanti ya anquitztoque catli nijchijqui ica nopa egiptome. Anquimatij nimechmocuitlahuijtoc. Quena, quen se hueyi cuajtli quinhuica iconehua ipan ieltlapal para amo tleno huelis quinajsis, quej nopa nimechhualicatoc campa na. ⁵ Huajca ama sintla anquicaquise catli nimechilhuijtoc huan anquichihuase nopa camanali catli nijpiya amohuaya, huajca anelise annotlapejpenilhua tlen nochi masehualme. ⁶ Huan anelise se altepetl ica seyoc xinachtli masehualme catli

iyoca tlen nochi sequinoc. Nochi anitztose totajtz-itzi huan tlatzejtzeloitique noixpa.

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés ma quinilhui nopa israelitame.

⁷ Huajca Moisés yajqui huan quinnotzato nopa huehue tlacame catli quipiyayayaj tlanahuatili ica nopa israelitame huan quinilhui nochi catli TOTECO quinahuatijtoya. ⁸ Huajca nochi nopa israelitame tlananquilijqe san se:

—Nochi catli TOTECO tlanahuatijtoc, tijchi-huase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TOTECO tlaque nopa israelitame tlananquilijttoyaj, ⁹ Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, naya nimonextis amoixpa ipan se mixtli catli tilahuac para nopa masehualme ma nechcaquica quema nimitzcamanalhuis. Quej nopa motemachise mopan ta para nochipa.

Huan Moisés quiilhui TOTECO tlaque quinanquilijttoyaj nopa israelitame. ¹⁰ Huan TOTECO quiijto:

—Xiya xiquincualtlaliti nopa masehualme ama huan mostla, huan xiquiniyocacahua senquistoc para na. Monequi quichicuenise ininyoyo, ¹¹ huan ma mocualtlalise para huiptla, pampa huiptla nitemos na niamoTECO, huan niitztos ipan tepetl Sinaí iniixpa nochi nopa masehualme.

¹² Huajca xijchihua se nepamitl catli quiyahualos nopa tepetl huan xiquinnahuati nopa masehualme ma amo quiixcotonaca. Huan xiquinilhui ma quipiyaca cuidado ma amo tlejoca, niyon ma amo ajsica campa nopa nepamitl, pampa catli quiajsis nopa tepetl o nopa nepamitl

temachtli monequi anquimictise. ¹³ Huan amo aqui huelis quitlalis imax ipan nopa masehuali o nopa tlapiyali catli monequi miquis, pampa monequi anquimictise ica tetl o ica cuatlam-intli. Masque se masehuali o se tlapiyali, pero amo huelis anquicahuase ma itzto. Masehualme san huelise monechcahuise itzintla nopa tepetl quema quicaquise quipitzaj icuacua se oquich borrego.

¹⁴ Huajca Moisés temoc tlen nopa tepetl huan quincualtlali nopa masehualme para quihueyichihuase Toteco. Huan nochi quichicuenijque ininyoyo. ¹⁵ Huan Moisés quinilhui:

—Monequi anmocualtlalise para huiptla. Huan tlacame huan sihuame ma amo motecaca san se-
jco ipan ni tonal.

¹⁶ Huan ihuiptlaca quema hualmostla, pejqui tlatomoni huan tlapetlani, huan se mixtli catli nelía tilahuac motlali ipan nopa tepetl. Huan quicajque se tlapitzali catli nelía chicahuac hasta nochi nopa israelitame pejque huihuipicaj. ¹⁷ Huan Moisés quinyacanqui nochi nopa israelitame, huan inijuanti quisque campa quiquetzttoyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzintla nopa tepetl. ¹⁸ Huan nochi nopa tepetl Sinaí popocayaya pampa TOTECO temotoya ipan se tlitl ipani. Nopa poctli tlejcoyaya quen campa tlacacatzohuaj, huan nochi nopa tepetl mojmoliniyaya tlhuel chicahuac. ¹⁹ Huan quema nopa tlapitzali tlhuel chicahuac eltiyajqui,

Moisés camanaltic, huan Toteco Dios quinanquili ica itoscac catli elqui quen se tlatomonilotl.

²⁰ Huan TOTECO temoc hasta itzonatipa nopa tepetl Sinaí huan quinoztzqui Moisés ma tlejco. Huan Moisés tlejcoc, ²¹ huan TOTECO quiilhui:

—Xitemo huan xiquinelnamiquiltiti nopa masehualme para amo ma quiixpanoca nopa nepamitl campa niquinilhujtoc. Niyon amo ma mocuatopejtiyaca pampa quinequise nechitase para amo miquise. ²² Hasta nojquiya nopa totajtzitzi catli quiipiyaj inintequi para nechnechcahuise monequi mocualchijchihuase huan moyocacahuase san para na para amo niquintzontlamiltis.

²³ Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Nopa masehualme amo motemacase tlejcase ipan ni tepetl Sinaí, pampa ta titlanahuati ma nijtlali se nepamitl huan ma niquiyocacahua ni tepetl san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

²⁴ Pero TOTECO quiilhui:

—Xitemo sempa huan xijcuiti Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, niyon nopa masehualme, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamitl para tlejcase campa niitztoc, pampa sintla quichihuase, niquincocototzas.

²⁵ Huajca Moisés temoc sempa huan quiniilhuito israelitame catli TOTECO quiilhui.

20

Nopa Majtlactli Tlanahuatilme

¹ Huan Toteco Dios camanaltic huan quiijto nochi ni camanali:

2 “Na niDIOS, niamoTECO, catli nimechquixti ipan tlali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tlapic quen anmechcojtosquíaj.

3 Amo xijtlepanitaca seyoc quen amoTeco, san na.

4 Amo xijchihuaca itlachiyalis niyon se tlamantli para anquitlepanitase. Amo xiquixcopinaca catli eltoc ipan ilhuicac, niyon catli eltoc ipan ni tlaltipactli, niyon catli onca ipan hueyatli para anquihueyichihuase.

5 Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa tlaixcopincayome catli tlachijchihualme, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niamoTECO, huan nimechtlasomati huan nijnequi san na techhueyimatise. Huan quema niquintlatzacuiltía tetajme catli amo quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua huan ipan ininteipan ixhuihua. 6 Pero ica catli nechicnelíaj huan catli quichihuaaj notlanahuatil, niquinicnelis huan niquintlasojtlas ininconeua, huan iniixhuihua huan hasta nopa iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua mil huelta. Quena, notlasojtlacayo quinajsis para nochipa.

7 Amo xicahuilmatica notoca niamoTECO Dios, pampa amo quinamiqui. Temachtli nijtlatzacuiltis catli san quej hueli quitequihuía notoca.

8 Xiquelnamiquica sábado, nopa tonal para anmosiyajquetzase, huan xijtlepanitaca.

Ma elis tlaiyocatlalili tlen nochi sequinoc tonali. ⁹ Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi catli monequi anquichihuase. ¹⁰ Pero nopa chicompa tonal elis se tonal para ximosiyajquetzaca huan techhueyitalica na niamoTECO Dios. Ipan nopa tonal amo hueli antequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti amotelpoca, niyon amoichpoca, niyon amotequipanojca, niyon amosihua tequipanojca, niyon amotlapiyalhua, niyon nopa seyoc tlali ejquetl catli itztoc ipan amochaj. ¹¹ Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui ilhuicactli, tlaltipactli, hueyi atl huan nochi catli quipiya. Huan mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonal. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonal huan quiiyocatlali para ipan ma timosiyajquetzaca.

¹² Xijtlepanitaca amotata huan amonana para an-itztose miyac xihuitl ipan nopa tlali catli TOTECO Dios anmechmacas.

¹³ Amo xitemictica.

¹⁴ Amo ximomecatica.

¹⁵ Amo xitlachtequica.

¹⁶ Amo aqui xiquistlacahuica.

¹⁷ Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, niyon amo xiquixtoca seyoc isihua, niyon itlaca tequipanojca, niyon isihua tequipanojca, niyon itoro catli tlapoxonía, niyon iburro. Amo xiquixtocaca niyon se tlamantli catli seyoc iaxca.”

Nopa israelitame quiimacasque Toteco Dios

18 Nochi israelitame quicajque nopa tlatomonilotl huan nopa tlapitzali. Quiitaque nopa tlapetlanilotl huan nopa tepetl catli popocayaya. Huan tlahuel majmajque, huan huihuipicaque huan mohuejcatchijque. ¹⁹ Huan quiilhuijque Moisés:

—Techcamanalhui ta huan timitzneltoquilise. Pero ma amo techcamanalhui Toteco Dios, pampa huelis timiquise.

²⁰ Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni para anmechnextilis ihueyi chicalualis para xiquimacastica para nochipa huan para quej nopa amo antlajtlacolchihuase.

²¹ Huan nochi nopa masehualme más mohuejcatchijque. Huan Moisés monechcahui campa nopa mixtli catli yayahuic campa itztoya Dios.

Nopa tlanahuatilme tlen nopa tlaixpamitl

²² Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Quej ni xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ya anquiitztoque para nimechnojnotztoc tlen ilhuicac. ²³ Amo xijchihuaca tlamantli tlen oro, o tlen plata o ica niyon se tlamantli para anquihueyimatise. Monequi techtlepanitaca san na. ²⁴ Techchihuilica se tlaixpamitl ica soquitl huan ipani antechmacase tlacajcahualistli. Nozona xiquintencahuaca nopa tlacajcahualistli catli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para anquipyase tlayoltlalili noca na, niamoTECO. Huan nozona anquintencahuase pilborregoitzitzi huan huacaxme quen amotlacajcahualis. Huan campa hueli campa na nimechchihualtis para

anmoilhuisse tlen na, nozona xijchihuaca se tlaixpamitl. Huan nozona na niyas huan nimechtiochihuas. ²⁵ Sintla antechchihuilise se tlaixpamitl tlen tetl, amo xijtequica nopa tetl. Pampa sintla anquitequise ica tepostli, amo quinamiqui para elis ipan notlaixpa. ²⁶ Huan nijnequi notlaixpa ma amo quipiyas escalera campa tlacame monequi tlejose para quiajsise. Amo nijnequi para seyoc hueli quiitas tlatzintla icuex catli tlejcosquía nozona.’

21

Tlanahuatilme para tequipanohuani

¹ “Ya ni nopa tlanahuatilme catli tiqinmacas israelitame:

² “Sintla tijcohuas se tequipanojquetl hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicusen xihuitl. Ipan nopa chicompa xihuitl, monequi tijmajcahuas para ayacmo elis moaxca. Huan amo tleno monequi mitztlaxtlahuis para quisas huan elis majcajtoc para yas campa quinequis. ³ Sintla ajsico iseltzi, yas iseltzi. Pero sintla ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. ⁴ Sintla iteco quimacas se sihuatl huan nopa sihuatl quinpiyas oquichpilme huan sihuapilme; nopa sihuatl huan iconehua mocahuase iaxcahua iteco huan nopa tlaca tequipanojquetl yas iseltzi. ⁵ Pero sintla nopa tlaca tequipanojquetl quiijtos para amo quinequi itztos majcajtoc para yas campa ya quinequis huan quiijtohua quinicnelía iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas ininhuaya, huajca yaya huelis mocahuas para noja elis iaxca

iteco. ⁶ Huan iteco quihuicas iniixpa jueces, huan nozona quinechcahuiltise puertajteno, huan ica se hueyi tepos huitzmalotl quicoyonilis inacas. Quej nopa yaya mochihuas itequipanojca nopa iteco para nochipa.

⁷ “Sintla se tlatcatl quinemas iichpoca para ma tequipano san tlapic, nopa ichpocatl amo hueli mochihuas majcajtoc quen mochihuaj majcajtoque tlaca tequipanohuani. ⁸ Pero sintla iteco nopa ichpocatl amo quiixtocac huan yeca amo quichijqui isihua, masque quitlapejpeni para se tonal elisquía isihua, huajca seyoc huelis quicohuas nopa ichpocatl sempa. Pero nopa tecojtli amo huelis quinemaquiltis nopa ichpocatl ica se catli seyoc tlali ejquetl, pampa amo quichihuilitoc cuali. Amo mosihuajti ihuaya quen quiijto quichihuas quema quicojqui. ⁹ Huan sintla nopa tecojtli quitlapejpeni se sihua tequipanojquetl hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa tecojtli ayacmo quiitas para se tequipanojquetl, monequi quiitas quen elisquía iichpoca. ¹⁰ Huan sintla nopa tecojtli quicuis se hebreo ichpoca tequipanojquetl para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, amo hueli quiquixtilis niyon quentzi itlacualis nopa catli achtihui. Noja monequi quitlamacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itzto ihuaya. ¹¹ Huan sintla amo quinequi quichihuilis nochi ni eyi tlamantli, nopa sihuatl huelis mochihuas majcajtoc para yas campa yaya quinequis huan amo tleno monequis tlaxtlahuas para hueli quisas.

Tlanahuatilme para catli tlahuilanaj o tecocohuaj

¹² “Sintla acajya quimaquilis seyoc huan yaya miquis, monequi anquimictise nopa temictijquetl. ¹³ Pero sintla catli temicti amo quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huelis quej nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznexilis teipa canque huelis yas nopa masehuali para momanahuiti para amo aqui quiitzquis huan quimictis. ¹⁴ Pero sintla nopa temictijquetl mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quenicatza huelis quicajcayahuas huan quimictis, monequi xijmictica. Masque nopa temictijquetl motlatiti tiopan calijtic huan quiitzquis notlaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitlanahuatis ma quimictica.

¹⁵ “Sintla se quimaquilis inana o itata, monequi anquimictise.

¹⁶ “Sintla se teichtequis, masque quinemacas nopa masehuali para ma tequipano, o noja quipixtos imaco quema anquipantise, monequi anquimictise.

¹⁷ “Sintla se quitelchihuas itata o inana, monequi anquimictise.

¹⁸ “Sintla masehualme mohuilanaj huan se quimaquilis ne se ica se tetl, o ica se imax, pero amo miquis, san huetztos ipan itlapech, nopa catli tecoco amo monequi miquis. ¹⁹ Sintla nopa cocoxquetl huelis motlananas huan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi tlaxtlahuas nopa tecocojquetl catli ica mopajtis huan tlaxtlahuas nochi nopa tonali tequitl catli quipolos hasta cuali mochicahuas.

20 “Sintla se acajya quihuetequi itlaca o isihua tequipanojca ica se cuahuitl, huan yaya miquis pampa quicoco, monequi anquitlatzacuiltise iteco por catli quichijtoc. ²¹ Pero sintla nopa tequipanojquetl itztos para se ome tonali huan teipa miquis, amo monequi xijtlatzacuilitica iteco pampa nopa tequipanojquetl iaxca.

22 “Sintla ome tlacame mohuilanaj huan quicocose se sihuatl catli conehue huan ica ya nopa quichihuilitise ma tlacatis icone quema ayamo ajsi tonali, ya ni catli anquichihuase. Sintla amo miqui nopa conetl, huajca catli quiptiya tlajtlacoli monequi tlaxtlahuas imiyaca catli quiijtos ihuehue nopa sihuatl huan nopa jueces. ²³ Pero sintla miquis nopa conetl, monequi anquimictise catli quicoco nopa sihuatl. ²⁴ Huan sintla se teixteyolcocos, xiquixteyolcococa catli tecoco. Sintla tetlancochtepehuas, xijtlancochtepehuaca. Sintla se quicocos ipan imax o imetz se acajya, monequi nojquiya san se anquicocose catli tecocohua. ²⁵ Sintla se tetlatía, nojquiya xijtlatica. Huan sintla se tetzontequis, xijtetzontequica. Sintla se quitejtzonas seyoc, nojquiya xijtejtzona yaya catli tetejtzontoc.

26 “Sintla se tecojtli quimaquilis itlaca o isihua tequipanojca ipan iixteyol, huan quicahuas ixpitzitic huan ayacmo huelis tlachiyas ica nopa iixteyol, monequi quicahuilitis nopa tequipanojquetl ma elis majcajtoc pampa quiixteyolcoco. ²⁷ Huan sintla se quitlancochtepehua itlaca o isihua tequipanojca, monequi quicahuilitis nopa tequipanojquetl ma eli majcajtoc pampa quitlancochtepejqui.

Tlanahuatilme para tlamantli catli san pano

²⁸ “Sintla se toro quitompojhuís se masehuali ica icuacua huan miquís, monequi anquimictise nopa toro ica tetl huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtlatzacuiltica catli iaxca nopa tlapiyali. ²⁹ Pero sintla nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan amo quitzacua cuali nopa toro, huan sintla teipa quimictis se acajya, monequi anquitzontepachose nopa toro huan iteco hasta miquise. ³⁰ Pero sintla iteiximatcahua catli nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan amo quinequise ma miqui iteco nopa toro, monequi nopa tecojtli ma quintlaxtlahuis ica tomi catli quijitose para quimanahuis inemilis. ³¹ Nojquiya quej ni elis sintla nopa toro quitompojhuís se sihuapil o se oquichpil. ³² Pero sintla nopa toro quitompojhuía se tlaca o sihua tequipanojquetl, monequi anquimictise nopa toro ica tetl, huan catli iaxca nopa tlapiyali monequi quitlaxtlahuis iteco nopa sihua o tlaca tequipanojquetl 30 plata tomi.

³³ “Sintla acajya quitlapojtehua se ameli huan amo quitzacua huan teipa iijtic huetzis se toro o se pilburrojtzí, ³⁴ huajca catli iaxca nopa ameli monequi quitlaxtlahuis quen ipati nopa toro catli quipolo. Inacayo nopa tlapiyali catli mictoc elis iaxca catli tlaxtlajqui.

³⁵ “Sintla itoro se masehuali quicocos itoro seyoc masehuali hasta miquís, huajca quinemacase nopa toro catli itztoc huan quitlajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitlajcoitase nopa toro catli mictoc. ³⁶ Pero sintla nopa

tecojtli ya quimajtoya para nopa tlapiyali ipa tetompojhuilyaya huan amo quichihuililyaya cuenta, monequi amo san quitlaxtlahuis tlajco. Monequi quitlaxtlahuis nochi catli ipati nopa tlapiyali catli quimicti, huan nopa toro catli mictoc elis iaxca.”

22

Tlanahuatilme para catli tlachtequis

¹ “Sintla se acajya quiichtequis se toro o se borrego huan quimictis o quinemacas, monequi tlaxtlahuas macuili torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

² “Sintla acajya quipantis se tlachtejquetl quema calaqui techaj tlayohua para tlachtequis huan nopa caltecojtli quicocos nopa tlachtejquetl huan yaya miquis, nopa caltecojtli amo quihuicas tlajtlacoli. ³ Pero sintla ica tonaya quimictis se tlachtejquetl, quena, quipiyas tlajtlacoli catli temictijtoc.

“Catli tlachtequi monequi quiixtlahuas catli ipati catli quiichtectoc. Huan sintla amo quipiya tomi, monequi monemacas para tequipanos huan quej nopa ma quiixtlahuas catli quiichtectoc.

⁴ “Sintla masehualme quipantise se toro, se burro, o se borrego tlachtectli catli noja itztoc imaco nopa tlachtejquetl, monequi tlaxtlahuas ompa catli ipati.

⁵ “Sintla acajya quinmajcahuas itlapiyalhua huan tlacuaajcuatij temila o texocomeca mila, monequi quicuepilis nopa tlaltecojtli se tlaxtlahuili quen ipati nopa pixquistli catli más cuali quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamil

para tlaxtlahuas catli itlapiyalhua quinenpoloque.

⁶ “Sintla acajya tlajchinohua huan nopa tlitl pano ipan seyoc imila, huan quitlatía nopa trigo catli quimontonojtoque, o catli ya eltoc para pixquistli o quitlatía nochi tlatoctli, yaya catli quitlati monequi tlaxtlahuas por nochi catli quitlati nopa tlitl.

⁷ “Sintla se masehuali quimactilis tomi o tlamantli catli ipati se ihuampox para ma quimocuitlahuili, huan se tlachtejquetl calaquis ipan nopa cali huan quitlachtequilis, sintla quipantise, monequi nopa tlachtejquetl tlaxtlahuas ompa catli quicuitoc. ⁸ Pero sintla amo quipantise nopa tlachtejquetl, huajca catli quimocuitlahuía nopa tlamantli quihuicase iniixpa jueces para quiitase sintla yaya quicuitoc catli eltoya iaxca ihuampox catli ipan motemachi.

⁹ “Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli huan teipa quipantis imaco seyoc, huan sintla ne se quijtohua para iaxca, huajca nochi ome catli quijtohuaj para iniaxca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quijtose ajqueya iaxca. Huan yaya catli tecuiljtoc monequi quicuepas ompa.

¹⁰ “Sintla acajya quimactilis seyoc ma quimocuitlahuili se burro, se toro, se borrego o seyoc tlapiyali huan nopa tlapiyali miquis, o mococos, o cholos huan amo aqui quiitac tlaque panoc, ¹¹ nopa masehuali catli quimocuitlahuiyaya monequi quitestigojquetzas TOTEKO para amo tleno catli amo cuali quichijtoc ica catli quicahuilijtoyaj. Huan catli iaxca

nopa tlapiyali monequi quineltoquilis icamanal ihuampox catli quitestigojquetztoc TOTECO. Huan catli tlamocuitlahuiyaya amo tleno monequi tlaxtlahuas. ¹² Pero sintla iixtla quiichtequilijque nopa tlapiyali, huajca catli tlamocuitlahuiyaya monequi quitlaxtlahuis iteco nopa tlapiyali quen ipati. ¹³ Huan sintla nopa tlapiyali quicocototzqui se tecuani, ya catli quimocuitlahuiyaya monequi quinextis iomiyo nopa tlapiyali catli mijqui huan quej nopa amo monequi tlaxtlahuas.

¹⁴ “Sintla acajya motlanehui se tlapiyali, huan ne tlapiyali ipantis se tlenijqui, o miquis, huan amo quitac iteco, huajca yaya catli motlanejqui monequi tlaxtlahuas. ¹⁵ Pero sintla nopa tecojtli noja itztoc ihuaya itlapiyal quema ipantis se tlenijqui, nopa catli motlanejtoc amo monequi tlaxtlahuas. Huan sintla se motlanehui se tlapiyali huan tlaxtlahua para quitequihuis huan ipantis se tlenijqui, amo monequi tlaxtlahuas pampa ya tlaxtlajtoc.

Tlanahuatili para tlacame

¹⁶ “Sintla se tlatatl quicajcayahuas se ichpocatl catli amo quijtlantoque huan quichihualtis ihuaya cochis, monequi quitlaxtlahuis itata san se quen catli quitlaxtlahuisquía se tlatatl catli quinequisquía mosihujtis ihuaya nopa ichpocatl. Huan quema ya quitlaxtlahuijtos itata nopa ichpocatl, huelis mosihujtis ihuaya. ¹⁷ Huan masque itata nopa ichpocatl amo quinequis quimactilis para ma eli isihua, nopa

tlacatl monequi tlaxtlahuas imiyaca tomi catli momajtoque tetlamajmacase para se ichpocatl.

¹⁸ “Amo xijcahuilica ma itzto se tetlajchihuij-quetl. Monequi xijmictica.

¹⁹ “Sintla acajya quichihuas se tlamantli ica se tlapiyali quen elisquía inamic, monequi anquimictise.

²⁰ “Sintla se quimacas se tlacajcahualistli se tlaixcopincayotl o seyoc tlamantli catli quiita para tecojtli, xijmictica. San na, niamoTECO, techmacaca tlacajcahualistli.

²¹ “Amo xijcajcahuaca, niyon amo xijchihuilica catli fiero se seyoc tlali ejquetl, pampa amojuanti nojquiya aneltoyaj anseyoc tlali ehuan ipan tlali Egipto.

²² “Amo xijtlaijiyohuiltica se sihuatl catli cahualtzi, niyon se icnotzi. ²³ Pampa sintla anquinchihuilíaj catli fiero, inijuanti nechtlajtlanise ma niquinpalehui huan na nijcaquis huan niquinpalehuis. ²⁴ Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica machete, huan amosihuajhua nojquiya mocahuase cahualtzitzi huan amoconehua icnotzitzi.

²⁵ “Sintla anquiltlanejtise tomi se teicneltzi catli nojquiya se israelita quen amojuanti, amo ximochihuaca quen se tltlanejtijquetl. Amo xiquinamaca itlanca. ²⁶ Sintla teicneltzi se masehuali catli anquiltatlanejtíaj huan monequi anmechprendajcahuilis itlaque, monequi xijcuelpilica quema tiotlaquiyas, ²⁷ pampa huelis san se itlaque quiapiya para moquentis quema tlaseseya. Huan san ya nopa quiapiya para ica mopi quis quema cochis. Huan sintla ya

tlaijiyohuis huan nechtlajtlanis ma nijpalehui, nijtlacaquilis huan nijpalehuis pampa na nitetlasojtla.

²⁸ “Amo xiquintlaijilhuica amotequiticahua, niyon amo xijtlaijilhuica yaya catli tlanahuatía ipan amotlal.

²⁹ “Amo xihuejcahuaca para antechhualiquilise nopa ofrendas catli noaxca tlen nochi amopixquis huan tlen nochi amoxocomecamil.

“Monequi techtemactilica amoachtihui oquichpil. ³⁰ Nojquiya monequi techmacaca iniachtihui conehea amohuacaxhua huan amoborregojhua. Huelis mocahuase chicome tonati ihuaya ininana, pero ipan nopa chicueyi tonal techmacaca.

³¹ “Monequi anelise notlatzejtzeloltijca masehualhua.

“Amo xiquincuaca tlapiyalme catli tecuanime quinmictijtoque cuatitla. Nopa nacatl monequi xiqinmacaca chichime.

23

Tlanahuatilme para ma tijchihuaca catli xitlahuac

¹ “Amo xijmoyahuaca se camanali catli amo neli tlen sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero masehuali huan xijtestigojquetzaca se tlamantli catli amo neli por ya.

² “Quema itztoque miyaqui catli quichihuasnequij catli amo cuali, amo ximocalaquica inihuaya.

“Quema anmochihuase antestigos para anquijtose tlamiyacapa catli melahuac panotoc, amo

xiquijtoca catli amo neli quen miyaqui masehualme quinequise xijchihuaca, pampa amo xitlahuac sintla anquichihuase quej nopa. ³ Niyon amo xijtestigojquetzaca ica catli amo melahuac pampa tijchicoicnelía se catli teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

⁴ “Sintla anquipantilise amocualancaitaca itoro o iburro catli cholojtoc, monequi xijhuiquilica. ⁵ Sintla tijpanti mocualancaitaca huan quitlananasnequi iburro catli huetztoc ica itlamamal catli etic, amo xijcajtehua hasta tijpalehuis ma quitlananas.

⁶ “Xiquinchihuili nochi teicneltzitzitzi catli xitlahuac quema onca se cualantli.

⁷ “Xijtlalcahui se catli quinequi quitelhuis seyoc ica catli amo melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se catli amo tleno quichijtoc. Pampa na nijtlatzacuiltis nojquiya yaya catli quicahuas se acajya ma quimicti se masehuali catli xitlahuac.

⁸ “Quema titeltajtolsencahua, amo xijseli se tlaxtlahuili ichtacatzi. Catli quiselía tlaxtlahuili ichtacatzi ayacmo huelis quiitas catli melahuac, huan amo quicahuilía ma camanalti catli quijtohua catli xitlahuac.

⁹ “Amo xijtlaijiyohuili se seyoc tlali ejquetl, pampa nojquiya aneltoyaj anseyoc tlali ehuan i pan tlali Egipto. Huan anquimatij quenicatza anquimatiyayaj quema anitztoyaj i pan se tlali catli amo amoaxca.

Temachtli monequi anmosiyajquetzase

¹⁰ “San chicuasen xihuilitl antlatojtocase huan anpixcase i pan amotlal. ¹¹ Huan quema ajsis nopa

chicompá xihuitl, amo tleno xijtocaca. San xijcahuaca amotlal ma mosiyajquetza. Huan sintla moscaltis iseltzi se quentzi toctli, xiquincahuilica catli teicneltzitzí ipan amotlal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan catli mocahua ma quicuaca tlapiyalme tlen cuatitla. Nojquiya quej nopa anquichihuase ica amoxocomecamil huan ica amoolivomil.

¹² “Para chicuasen tonali anquichihuase nochi catli monequi anquichihuase, pero ipan nopa chicompá tonal monequi ximosiyajquetzaca. Nojquiya ma mosiyajquetzaca amotorojhua huan amoburrojhua. Ma mosiyajquetzaca amotequipanojcahua catli anquincojtoque huan nopa seyoc tlali ehuaní catli anmechpaxalohuaj. Nopa tlasiyajquetzalistli anmechpaléhuis nochi amojuanti para sempa xijpiyaca fuerza.

¹³ “Ximotlachilica huan xijchihuaca nochi ya ní catli nimechilhuijtoc. Amo quema xiquintestigojquetzaca inintoca tlaixcopincayome catli ne sequinoc quinhueyimatij. Niyon amo quema xijtenquixtis inintoca.

Nopa eyi huejhueyi ilhuitl ipan se xihuitl

¹⁴ “Eyi huelta ipan se xihuitl antechilhuichihuilise. ¹⁵ Xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoytl quen nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoytl chicome tonali quen nimechilhuijtoc. Anquicuase ipan metztli Abib ipan nopa tonal catli nimitzilhui, pampa ipan nopa metztli anquistejque tlali Egipto. Huan amo aquí huéli

nechnechcahuis sintla amo techhualiquilis se tlacajcahualistli.

¹⁶ “Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli huan techhualiquilica catli achtihui anquipixcatoque catli anquitojque ipan amomil. Huan nojquiya sesen xihuitl xijchihuaca nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema ya anquisentilijtoque nochi nopa pixquistli catli amotochui temacac.

¹⁷ “Expa ipan se xihuitl monequi nochi antlacame ximonextica noixpa, na niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.

¹⁸ “Quema antechmacase ieso se tlapiyali para se tlacajcahualistli, amo techmacaca san sejco ihuaya pantzi catli quiypiya tlasonejcaotl. Niyon amo xicajocuica ichiyajca nopa tlapiyali para antechmacase seyoc tonal.

¹⁹ “Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa achtihui pixquistli, xijtlapejpenica catli más cuali tlen itlajca catli temaca amotlal huan techmactilica, na niamoTECO Dios.

“Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi quen quichihuaj tetlajchihuiani.

Toteco Dios itequihua

²⁰ “Xiquita, na nijtitlanis notequihua ma anmechyacana, huan ma anmechmocuitlahui ipan ojtli huan ma anmechhuica hasta nopa tlali catli nimehcualtlalilijtoc. ²¹ Xijtlacaquilica cuali catli yaya anmechilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yaya quihuica nochi nopa tlanahuatili catli nijhuica na huan amo anmechtlapojpolhuis amotlajtlacolhua sintla anquihuejcamajcahuase. ²² Pero

sintla nelía anquicaquise cuali nochi catli
 nimechilhuía huan anquichihuase nochi catli
 nimechnahuatijtoc, na nielis niinincualancaitaca
 amocualancaitacahua huan niquintlaijyohuiltis
 catli anmechtlaijyohuiltise. ²³ Notequihua
 anmechyacanas huan anmechhuicas ipan
 inintlal nopa amorreos, heteos, ferezeos,
 cananeos, heveos huan jebuseos. Huan
 na niquintzontlamiltis amoixpa. ²⁴ Amo
 ximotlancuaquetzaca iniixpa inintlaixcopin-
 cayohua nopa masehualme, niyon amo
 xiquinhueyichihuaca. Amo quema xijtoquilica
 sequinoc fiero tlamantli catli nopa masehualme
 quichihuaaj. Monequi xiquintzontlamiltica
 nochi nopa masehualme huan xijpapayatzaca
 nochi nopa teme catli quinhueyichihuaaj. ²⁵ San
 techhueyichihuaca na, niamoTECO Dios, huan
 nijtiochihuas amotlacualis ihuaya amoa.

“Huan nijchihuas para ma amo anmechajsi co-
 colistli. ²⁶ Amo oncas niyon se sihuatl ipan amot-
 lal catli elis tetzacatl o catli conehuetzis. Huan
 nijchihuas para anitztose miyac xihuitl ipan ni
 tlaltipactli.

²⁷ “Na nijtitlanis se hueyi majmajtli ipan
 nochi nopa fiero masehualme campa anajsise
 hasta amo quimatise tlaque quichihuase.
 Huan nijchihuas ma cholojtehuaca amoixpa
 nochi amocualancaitacahua. ²⁸ Niquintitlanilis
 mecapaletzame ma tlayacanaca huan ma
 quintojtocaca nopa heveos, nopa cananeos,
 huan nopa heteos amoixpa. ²⁹ Pero amo
 niquintojtocas para nochi ma quisaca ipan san
 se xihuitl. Sintla quej nopa nijchihuasquía,

polihuisquía nochi catli tlatojtoctoque, huan momiyaquilisquíaj tecuanime catli itztoque cuatitla catli huelis anmechcocose. ³⁰ Pero ica yolic niquintojtocatiyas amoixpa quen nojquiya yolic anquinpixtiyase más amoconehua huan anmomiyaquilijtiyase para anmoaxcatise nopa tlali.

³¹ “Quej ni nijquetzoc inepa amotlal: Pejtehuas amotlal ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo [23:31 Hueyi atl tlen nopa filisteos.]. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc tlali ica sur huan tlamis ipan nopa hueyatl Eufrates ica campa huala tonati. Na nijtlalijtoc amomaco nochi masehualme catli ehuj ipan nopa tlali para xiquintojtocaca.

³² “Amo xijchihuaca niyon se camanali ininhuaya, niyon ica inintlaixcopincayohua. ³³ Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan amotlal para amo anmechchihuase xitlajtlacolchihuaca ica na. Sintla anquihueyichihuase inintlaixcopincayohua, huajca nelía anmechmasiltise.”

24

Tlayacanani ma tlejoca ipan tepetl Sinai

¹ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame catli mohuaya quinyacanaj ni israelitame. Inijuanti ma motlancuaquetzaca ica huejca para nechhueyimatise. ² San ta, Moisés, huelis technechahuis campa na, niamoTECO, niitztoc. Nopa

sequinoc tlayacanani amo huelise nechnech-ahuisse, huan nopa sequinoc israelitame amo huelis tlejcose nica amohuaya.

Israelitame quiselijque nopa camanali ica Toteco

³ Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochi catli TOTECO quiijtojtoya huan catli tlanahuatijtoya. Huan nochi israelitame san se huelta tlananquilijque:

—Nochi catli TOTECO quiijtojtoc, tijchihuase.

⁴ Huajca Moisés quiijcuilo nochi catli TOTECO quiihujtojtoya. Huan hualmostla cualca mejqui huan quisencajqui se tlaixpamitl itzintla nopa tepetl, huan quiquetzqui nopa tlaixpamitl ipan majtlactli huan ome teme quen imiyaca itelpocahua Israel catli ica pejqui nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame catli ama onca. ⁵ Teipa quintitlanqui sequin israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quinmictijque huan quintlatijque torojme para tlacajcahualistli para ma quipiyaca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. ⁶ Huan Moisés quicuic tlajco nopa estli, huan quitejqui ipan huajcalme huan nopa seyoc tlajco quiijtzelo ipan tlaixpamitl. ⁷ Teipa quicuic nopa amatl catli quipixtoya itlanahuatil TOTECO, o nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijqui ininhuaya israelitame huan catli monequi quineltofase. Huan quinpohuili nochi nopa amatl huan inijuanti quiijtojque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi catli yaya techilhujtojtoc.

⁸ Huajca Moisés quicuc nopa estli ipan huajcalme, huan quiniytzelhuili nochi israelitame, huan quiiyto:

—Ya ni nopa estli catli quipehualtía nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijtoc amohuaya quema anmechmacac nochi ni tlanahuatili.

Moisés huan tlayacanani tlejcoque tepetl Sináí

⁹ Huan teipa Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame catli quinyacanayayaj nopa israelitame.

¹⁰ Huan nopa israelita tlayacanani quiitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan tlatzintla iicxihua quipixqui se piso azultic quen nopa yejyectzi tetl catli itoca zafiro, huan eliyaya tlahuel tzilintic quen ilhuicactli. ¹¹ Huan masque nopa tlayacanca israelitame quiitaque Toteco Dios huan san sejco tlacuajque huan atlique iixpa, amo quinmicti.

Moisés ipan tepetl Sináí

¹² Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa niitztoc ipan ni tepetl huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepactli campa niquijcuilojtoc nopa ley huan nopa tlanahuatilme para tiquinmachtis israelitame.

¹³ Huan Moisés tlejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itlapalehuijca. ¹⁴ Huan quinilhui nopa huehue tlacame:

—Techchiyaca nica hasta quema timocuepase. Nica mocahuase Aarón huan Hur amohuaya, huan sintla acajya quiapiya se cualantli quema amo niaqui, ma quinilhuica injuanti.

¹⁵ Huan Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl huan se mixtli quitzajqui. ¹⁶ Huan itlatlanex TOTECO temoc ipan tepetl Sinaí, huan nopa mixtli quitzajqui nopa tepetl para chicuasen tonali. Huan quema ajsic nopa chicompa tonal, TOTECO quinotzqui Moisés tlatlajco ipan nopa mixtli. ¹⁷ Huan nopa israelitame catli itztoyaj tlatzintla quiajcotlachilijque huan quiitaque itlatlanex TOTECO, huan para inijuanti elqui quen se tlilelemectli catli nochi quitlatiyaya tepeixco. ¹⁸ Huajca Moisés tlejcotiyajqui ipan nopa tepetl, huan calajqui ipan nopa mixtli huan nozona mocajqui para 40 tonali huan 40 yohuali.

25

Tlanahuatilme para tlacajcahualistli

¹ Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

² “Xiquinilhui nopa israelitame para hueli nechmacase tlacajcahualistli sintla quinequij. Xijsentilica nochi nopa tlamantli catli sese israelita quinequi nechmacas ica nochi iyolo.

³ Sintla quinequij nechmacase se tlenijqui, huelis xiquinselili tlamantli tlen oro, plata huan cobre.

⁴ Nojquiya huelis xiquinselili icpatl tlen nopa tzontli catli itoca lino catli tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya icpatl tlen iniijhuiyo borregojme catli quipajtoque azultic, morado, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitlapan ijhuyoy chivojme,

⁵ huan inincuetlaxo pesojme huan nopa cuahuatl catli itoca acacia. ⁶ Xijseli aceite para ica quitlatise tlahuili. Xijseli tlaajhuyoyacayotl para aceite catli quitequiuhúaj para tlaiyocacahuase para na,

huan nojquiya para ica anquisencahuase copali catli ajhuiyac. ⁷ Nojquiya huelis nechmacase teme catli pajpatiyo. Huelis nechmacase nopa tetl ónice huan sequinoc teme catli yejyetzitzi para anquitlatzquiltise ipan nopa pantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi iyoyo. ⁸ Teipa techchiuilica se cali para ipan niitztos tlajco amajuanti. ⁹ Pero monequi xijsencahua nochaj ica nochi cuamesas huan tlamantzitzi senquistoc quen ni tlaixcopinali catli ama nimitznexilis.

Nopa caxa

¹⁰ “Ma quichihuaca se caxa yejyetzitzi ica nopa cuahuitl catli itoca acacia. Huan nopa caxa quipiyas 1 metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca huan ihuejcapanca. ¹¹ Xijxahuaca ica senquistoc oro iijtic huan ipani. Huan xijtlatzquiltica iixteno se corona tlen oro catli anquiyecchijtoque. ¹² Xijchiuili nahui huejhueyi anillos tlen oro. Xijtlalica nopa anillos najcac campa iicxicuayohua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. ¹³ Huan xijsencahuaca ome cuahuitl catli huehueyac huan pitzahuac para ica anquiquechpanose. Huan xijxahuaca nopa cuahuitl ica oro, ¹⁴ huan ma pano se tlen nopa cuahuitl huehueyac ipan nopa ome anillos ipan sesen lado ipan inacastla nopa caxa para quej nopa huelis anquitlananase. ¹⁵ Huan ayacmo xijquixtilica nopa cuahuitl catli ica anquihuicase. Ma mocahua nopa cuahuitl ipan ianillos nopa caxa. ¹⁶ Huan quema anquitlamiltise nopa caxa,

xijtlalica iijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahu-
atilme catli nimitzmacas.

¹⁷ “Huan xijchihuaca nopa caja itzajca tlen senquistoc oro catli quipiyas se metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca. Nozona iixco nopa caja timopantise huan nimechtlasojtlas quema antlajtlacolchihuase. ¹⁸ Xiquinchihuaca nojquiya ome tequihuajme catli inintoca querubines catli ijcatose iixteno itzajca nopa caja ica iniicxihua ipan itzajca. ¹⁹ Xiquinsencahuaca nopa ome querubines ica san se tlactli oro catli tlactejtzontli ica itzajca nopa caja. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca. ²⁰ Huan nopa querubines monequi quipatlajtose inieltlapal itzonatipa nopa caja para ma quiecahuilica. Huan moixnamictose nopa querubín tequihuajme huan tlachixtose tlatzintla ipan itzajca nopa caja, pampa nozona nitetlasojtlas. ²¹ Quema ya tlasencahuali itzajca, xijtlalica caja ijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili catli nimitzmacas. ²² Huan nozona tlatlajco nopa querubines catli mocahuaj iixco itzontzajca nopa caja, nimechnamiquis huan nimechtlasojtlas. Quena, nozona itzonixco nopa caja campa mocahuas nopa tepatlactli catli quipiya nopa camanal sencahuali catli ica nimocajtoc amohuaya, nimechmatiltis nochi notlanahuatilhua catli nijpiya para anisraelitame.

*Cuamesa para pantzi catli quinextía para
TOTECO itztoya tohuaya*

23 “Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuítl acacia, huan quipiyas 90 centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. 24 Xijxahuaca nopa cuamesa ica senquistoc oro. Nojquiya xijchiuilica icorona tlen oro iixteno catli anquiycchijtoque. 25 Nojquiya yahualtic iixteno nopa cuamesa ma quipiya se icorona tlen chícóme centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Xijxahuaca nopa corona ica senquistoc oro catli anquiycchijtoque. 26 Nojquiya xijchiuilica nahui anillos tlen senquistoc oro catli anquitlalilise ipan sese inacastla campa iicxicuayohua. 27 Monequi nopa anillos tlatzquitos itzala nopa corona nechca nopa cuamesa campa pehua iicxicuayo, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuítl huehueyac para ica anquihuicase nopa cuamesa. 28 Huan nopa cuahuítl huehueyac catli ica anquiquechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuítl, huan xijxahuaca ica senquistoc oro. 29 Nojquiya xijsencahuaca platos, huejhueyi cucharas tlen oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan anatecase. Huan ica antechmacase, na niamoTeco, nopa tlacajc ahualistli catli anquitoyahuase noixpa. 30 Huan monequi mojmóstla noixpa anquitlalilise iixco nopa mesa nopa pantzi catli tenextilía niitztoc amohuaya.

Nopa tlahuil quetzali

31 “Huan nojquiya xijsencahuaca se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro catli tlatejtejtzonali

ica martillo. Quipiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi catli ipan tlatlatise quipiyas iyejejeja. Nesis quen se xochitl mimilijtoc huan se xochitl catli cahuantoc, huan nochi iyejejeja monequi elis san se tlatectli oro. ³² Huan ica nopa chicuase imacuayohua tlen nopa tlahuil quetzali quipiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas ne seyoc lado. ³³ Huan ipan sese imacuayo quipiyas eyi pilcaxitzitzi catli quiyecchijtoque para nesis quen eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo catli quisase ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyase san se nopa xochitl. ³⁴ Huan icuayo catli eltoc tlatlajco nopa tlahuil quetzali quipiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintlachiyalis quen ixochiyo se almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. ³⁵ Campa quisa nopa achtihui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochitl mimilijtoc itzala imacuayo. Huan nojquiya itzala ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochitl mimilijtoc. Huajca quipiyas se xochitl mimilijtoc itzala nochi chicuase imacuayohua ipan nopa tlahuil quetzali. ³⁶ Ixochiyo huan imacuayohua elis tlasencahualli ica san se tlatectli tlen senquistoc oro catli tlatejt-zontli ica martillo.

³⁷ “Huan xijsencahuilica chicome piltlahuultzitzi catli anquiltatise para ma tlahuica ica iixmelac. ³⁸ Nojquiya xijsencahuaca nopa cucharas para ica anquisehuise tlahuili ihuaya ipilplatotzitzi, huan nochi xiquinsencahuaca

ica senquistoc oro. ³⁹ Monequis quen 33 kilos tlen senquistoc oro para anquisencahuase huan anquiyeclalise nopa tlahuil quetzali.

⁴⁰ “Ximotlachili para xijchihua nochi san quen na nimitznextilía amantzi nica ipan ni tepetl.

26

Nopa cortinas para itzonixco nopa yoyon tiopamitl

¹ “Xijsencahuili nopa yoyon tiopamitl majtlactli cortinas ica icpatl tlen lino tlamalintli hasta nelía canactzi, huan icpatl tlen iniijhuiyo borregoyme catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se catli tlahuel quimati itequi para nesis iniixcopinca nopa ilhuicac ehuan catli inintoca querubines. ² Huan sesen cortina quipiyas 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ipatljca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se ininhuejhuexca. ³ Huan xijjsalo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijjsalo nopa sequinoc macuili cortinas san sejco. Quej nopa quisas ome cortinas catli nelía huehueyac. ⁴ Huan ipan se iteno nopa achtihui macuili cortinas catli tijsalojtoc, xijchihuili tlailpili ica iojal catli tijtenyahualos ica icpatl catli azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas catli tijsalojtoc. ⁵ Ipan nopa achtihui tlasaloli tlen cortinas, xijchihuili 50 tlailpili huan ipan sesen xijcahua iojal. Teipa xijtenyahualos campa tijcahuili iojal ica icpatl azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne seyoc cortina catli tijsalojtoc para ma moixnamiquica

nopa 50 tlailpili ipan se cortina ica catli eltoc ipan ne seyoc. ⁶ Huan xijsencahua 50 tepos chijcoli tlen senquistoc oro catli ica tijsojsos nopa ome cortinas catli tijsalojtoc, huan quej nopa elis san se tlamantli para itzonixco nopa yoyon tiopamitl.

⁷ “Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomitl tetic catli tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme para elis quen se hueyi cuetlaxtli para tijtontzacuas nopa yejectzi yoyomitl catli tijtlalijtoc itzonatipa nopa yoyon tiopamitl.

⁸ Monequi nopa tzontzajcayotl catli eltoc quen se hueyi cuetlaxtli tlen iniijhuiyo chivojme elis 13 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. ⁹ Huan anquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca anquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema anasitij ipan nopa chicusempa cortina, xijcuelpachoca para anquihuiyonise iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa ticalaquis.

¹⁰ Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas catli eli quen se hueyi cuetlaxtli, xijchihuilica 50 tlailpili, sese ica iojal. Xijchihuilica 50 tlailpili ica iojal ipan se cortina, huan ipan ne se nojquiya san se xijchihua, 50 tlailpili sese ica iojal. Huan moixnamiquise nopa achtihui tlasaloli cortinas huan ne seyoc tlasaloli cortinas itejteno campa iojal.

¹¹ Huan nojquiya xijsencahuas 50 tepos chijcoli tlen senquistoc bronce catli ica quisojsos iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno se cortina ica iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno seyoc cortina, huan quej nopa elis san se itzontzajca quen se hueyi cuetlaxtli.

¹² Huan tlajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa

tiopamitl huan seyoc tlajco iixpa. ¹³ Huan nopa yoyomitl catli mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamitl. Tlajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tlajco metro catli cuapilijtos seyoc lado nopa tiopamitl.

Sequinoc itzontzajca nopa yoyon tiopamitl

¹⁴ “Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas itzonixco nopa itzontzajca catli eltoc quen se hueyi cuetlaxtli. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetlaxo borregojme catli quipiyaj se xihuitl huan tijpas inincuetlaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetlaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca catli borregojme inincuetlaxo.

Icaltepanyo nopa yoyon tiopamitl

¹⁵ “Huan nojquiya xijchihuaca nopa huapalme catli moquetztose xitlahuaque para mochihuase nopa caltechtlitlen nopa tiopamitl. Xiquinchihuaca nopa huapalme ica acacia cuahuatl. ¹⁶ Huan nochi huapalme monequi elis nahui metro huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. ¹⁷ Huan sesen huapali quihuicas ome imax catli huelis calaquis ipan seyoc huapali catli moquetza inechca. Xiquinchihua nopa huapalme para nopa yoyon tiopamitl quej ni. ¹⁸ Xiquinsenhua 20 huapalme catli motequihuse ipan nopa caltechtlitlen catli eltoc ica sur. ¹⁹ Huan xiquinsenhua 40 icuatetonyo tlen senquistoc plata, huan nopa 20 huapalme calaquise ipan nopa cuatetomitl para moquetzase xitlahuac. Sese huapali monequi quipiyas ome icuatetonyo tlatzintla para nopa ome imax.

20 “Huan nopa caltechtli catli eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamitl nojquiya quinpiyas 20 huapalme. 21 Huan quinpiyas 40 icuatetonyo tlen plata. Ome icuatetonyo mocahuase tlatzintla se huapali, se ipan sese imax. 22 Huan para iica tiopamitl campa temo tonati xiquinchi-huili chicuase huapalme. 23 Nojquiya xiquinchi-huili ome huapalme para yas iica tiopamitl oncac ipan icalnacastla. 24 Nopa huapalme catli yas icalnacastla, monequi tlatzquis ica tepos chijcoli tlatzintla huan huejcapa. 25 Huajca para iica oncas chicueyi huapalme huan 16 icuatetonyo tlen plata, ome icuatetonyo para sesen huapali.

Cuaixtlapalme para nopa huapalme

26 “Nojquiya xiquinchi-huili cuaixtlapalme tlen cuahuitl acacia. Xiquinchi-hua macuili cuaixtlapalme para nopa huapalme ipan se caltechtli, 27 huan seyoc macuili cuaixtlapali para nopa huapalme ipan seyoc caltechtli. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapalme catli yas campa temo tonati, iica tiopamitl. 28 Huan nopa cuaixtlapali catli panos tlatlajco ipan ihuejcapanca nopa huapalme monequi elis san se tlactectli cuahuitl huehueyac catli ajsis se inacastla caltechtli hasta seyoc inacastla. 29 Huan xijxahua nopa huapalme huan nopa cuaixtlapalme ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtlapalme ica senquistoc oro. 30 Huan xijquetza nopa yoyon tiopamitl senquistoc quen nimitznextili nica tepeixco.

Cortina catli más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl

³¹ “Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpatl catli nelía canactzi huan icpatl catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomitl se yoyonchijquetl catli cuali quimati itequi, ma ipan quixinepalos notequihuaajcahua na niamoTECO catli inintoca querubines. ³² Huan xijpatlahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcolme tlen oro ipan nahui tlaquetzalme tlen cuahuitl acacia catli tlaxahuali ica oro. Huan nopa tlaquetzalme moquetzase ipan nahui cuatetomitl tlen plata. ³³ Xijcuapilo nopa cortina itzala nopa tepos chijcolme. Huan iica nopa cortina xijtlali nopa caxa catli quipiya notlanahuatilhua. Huan ni cortina quiiyocatlalis nopa achtihui cuarto Campa Tlatzejtzeloltic ica nopa seyoc cuarto catli más calijtic catli itoca Campa Más Tlatzejtzeloltic catli quipiya nocaxa.

³⁴ “Huan ipan nopa caxa xijtlali itzajca campa nimechtlasojtlas quema antechixtzacuilise amotlajtlacolhua. ³⁵ Huan ipan nopa achtihui cuarto catli más calteno quema ayamo ticajsi campa nopa cortina, xijtlali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan san se nopa cuarto ica sur, xijtlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa.

Cortinas campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl

³⁶ “Huan para campa ticalaquis ipan nopa achtihui cuarto ipan yoyon tiopamitl, xijchihua se cortina catli tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi huan ihuaya icpatl catli azultic, morado

huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchij-quetl catli cuali quimati. ³⁷ Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli catli senquis-toc oro ipan macuili tlaquetzali tlen cuahuitl acacia catli tijxahuas ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetonyo tlen bronce catli yas itzintla nopa macuili tlaquetzalme.

27

Tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli

¹ “Xijchihua se tlaixpamitl ica cuahuitl catli itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan quipiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. ² Huan ipan najcac iesquinajyo xijchi-huili nahui icuacua catli san se ininhuejhuexca. Xijsencahua ica san se tlatectli cuahuitl huan xijxahua ica nopa tepostli bronce. ³ Nojquiya xijchi-huili nochi catli quitequihuse nopona. Xijchiuili catli ipan quitemase cuanextli, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi tijsencahuas ica bronce. ⁴ Huan xijsencahuili se tlixictli tlen bronce ica ivarillas. Xijtlalili se anillo ipan sese inacastla para ica tijquixtis. ⁵ Huan xijsehui nopa tlixictli ipan nopa iteno catli tlat-lajco mocahua iijtico nopa tlaixpamitl, pampa ya nopa para ipan mosehuis tlixictli itzonatipa campa oncas tlitl. ⁶ Nojquiya xijsencahua cuahuitl huehueyac para nopa tlaixpamitl para ica an-quihuicase. Xijchihua ica cuahuitl acacia huan

xijxahua ica bronce. ⁷ Huan nopa cuahuatl huehueyac catli anquisencahuase, xijcalaqui sesen ome lados tlen nopa tlaixpamitl ipan nopa anillos para huelis anquihuicase. ⁸ Xijsencahua nopa tlaixpamitl ica huapalme, huan ma mocahua cacahuatic ijtic campa tlipitzase. Huan xijsencahua nochi senquistoc quen nimitznextili nica ipan ni tepetl.

Nopa calixpamitl

⁹ “Nojquiya tijsencahuilis catli elis quen se calixpamitl catli quiyahualos nopa yoyon tiopamitl. Huan xijchihuili se tlatzactli tlen cortinas tlen lino yoyomitl. Huan ihuehueyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. ¹⁰ Huan nopa lado quipiyas 20 itlaquetzalo catli moquetas ipan 20 inincuatetonyo tlen nopa tepostli bronce. Huan xijtatacatzos nochi nopa tlaquetzali ica plata catli quipiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtlatzquiltis nopa anillos ipan tlaquetzali ica nopa icuatetonyohua. ¹¹ Nopa tlatzactli tlen cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 tlaquetzalme catli tijtatacatzos ica plata catli quipiya se ianillo, huan moquetas nopa tlaquetzali ipan 20 cuatetomitl. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata. ¹² Huan nopa cortinas catli quitzacuas iica nopa yoyon tiopamitl campa huetzi tonati quipiyas 22 metros huan tlajco ihuehueyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 tlaquetzali catli moquetas ipan 10 cuatetomitl. ¹³ Huan iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa hualquisa tonati, nojquiya tijpatlahuas cortinas

catli ihuehueyaca 22 metros huan tlajco. ¹⁴ Huan oncas cortinas ipan sesen lado campa tlapojtoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quiapiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali catli moquetzas ipan eyi cuatetomitl. ¹⁵ Huan ipan ne seyoc lado nojquiya nopa cortina quiapiyas 7 metros huan quicuapilojtose ipan eyi tlaquetzali catli moquetzas ipan eyi cuatetomitl.

Cortinas para campa calaquise ipan calixpamitl

¹⁶ “Huan tlatlajco, campa tlapojtoc para calaquise, xijtlali se cortina catli quiapiyas 9 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui tlaquetzali catli moquetzas ipan nahui cuatetomitl. Huan nopa cortinas campa ancalaquise monequi elis tlaxinepaloli ica lino icpatl catli nelía canactzi ihuaya icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan quixinepalos se catli tlahuel quimati itequi. ¹⁷ Huan tiquinxahuas ica plata nochi nopa tlaquetzalme ipan nopa tlatzactli tlen cortinas yahualtic tlen nopa calixpamitl. Huan xijtatacatzos sesen tlaquetzali ica se tlatectli plata catli quiapiya ianillo. Nojquiya nopa tlaquetzalme quiapiyas tepos chijcolme tlen plata, huan icuatetonyo tlen bronce. ¹⁸ Huan nopa tlatzactli catli quitzacuas nopa calixpamitl catli quiyahualohua nopa yoyon tiopamitl quiapiyas 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa tlatzactli tlen cortinas quiapiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tlamalintli nelcanactzi. ¹⁹ Nochi tlamantzitzi

catli quitequihuse ipan nopa tequitl tiopan calijtic huan nochi tepos chijcolme para ipan quicuapilose nopa tlamantzitzi elis tlen bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlatzactli tlen cortinas monequi xijchihua ica bronce.

Aceite para tlahuil quetzali

²⁰ “Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite catli más cuali catli quisa quema quitisij olivas. Huan anquitequihuse para tlahuili nochipa ma tlatlatos. ²¹ Huan nopa tlahuil quetzali moquetzas ipan nopa achtihui cuarto ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina catli quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan Aarón huan itelpocahua quitlatise nopa tlahuili noixpa, na niamoTECO, sesen tiotlac huan tlatlatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tlanahuatili monequi quichi-huase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

28

Ininyoyo nopa totajtzitzi

¹ “Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatlalis para na. Pampa niquintlapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtzitzi catli nechtequipanose. ² Huan xijsencahuili moicni Aarón iyoyo catli tlatzejtzeltic para ica nechtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelía yejyectzi para nochi

quitlepanitase pampa quej nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequitl catli quichihuas noixpa. ³ Huan nochi masehualme catli tlalnamiqij para tlasencahuase huan catli niqinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaquij Aarón iyoyo catli quinextis para yaya itztoc iyoca tlen sequinoc totajtzitzi, pampa yaya elis nototajtzi para nechtequipanos.

Iyoyo nopa hueyi totajtzi

⁴ “Huan ya ni nopa yoyomitl catli monequi quisencahuilise Aarón para moquentis: iyolixpantzajca, ipantzajca catli amo quipiya imangas, iyoyo catli huehueyac, ipaniyoyo ica itlachi-jchihualo, icuatrajca huan itzinquechilpica. Ma quichihuaca ni yoyomitl para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica ininyoyo itelpocahua para huelis nechtequipanose quen nototajtzitzi. ⁵ Huan catli quipiyaj tlalnamiquilistli quichihuase ininyoyo ica piltepos mecatzitzi tlen oro huan ica icpatl catli azultic, morado, huan chichiltic, huan quixinepalose ica lino icpatl catli tlamalintli nelía canactzi.”

Ixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

⁶ “Huan quichihuase nopa ixpantzajcayotl ica miyac piltlajco ilpicayotl catli tlaxinepaloli tlen oro catli nelcanactzi, huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic, huan ica lino icpatl tlamalintli nelcanactzi. Huan monequi quichihuase masehualme catli nelía cuali quimatij tlasencahuaj. ⁷ Monequi iixpantzajcayo elis ome tlatectli tlen yoyomitl catli moixnamiquis iajcolpa, huan

iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo. ⁸ Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis tlen san se tlaxinepaloli yoyomitl. Huan itzinquechilpica ica catli quiilpis iyoyo elis yejectzi tlasencahuali. Xijxinepaloca nopa yoyomitl ica piltlajco ilpicayotl catli tlaxinepaloli ica oro catli canactzi, huan icpatl tlen lino catli tlamalintli nelía canactzi, huan icpatl catli quipajtoque azul-tic, morado huan chichiltic.

⁹ “Huan xijcui ome piltetzitzi catli itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. ¹⁰ Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tetl huan chicuase ipan ne seyoc tetl. Huan xiquijcuilo inintoca quen tlacajtiyajque. ¹¹ Quema quitlalise nopa tocayotl ipan nopa tetl, monequi quitejtequise quen elisquía se sello. Huajca nopa ome teme quipiyase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tetl xijsencahua ipiltencuayo tlen senquistoc oro catli anquiyectlalijtoque. ¹² Huan xijtlali nopa ome tetl iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca iajcolpa para ma nechelnamiquiltijtinemi na, niamoTECO tlen itelpocahua Israel. ¹³ Huan xijtlatzquiltis nopa piltetzitzi ipan oro. ¹⁴ Huan xijchihua ome piltlajco ilpicayotzitzi catli tlaxinepaloli tlen oro catli nelía canactzi. Huan nopa piltlajco ilpicayotzitzi quitlatzquiltise ipan ipiltencuayahua nopa ónice teme iajcolpa.

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

¹⁵ “Teipa ica miyac cuidado, xijchihuaca nopa yolixpantzajcayotl catli quipiyas catli anmech-

nextilis tlaque nopaquilis na, niamoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos mecatzitzi tlen oro, huan lino icpatl tlamalintli nelcanactzi, huan icpatl catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic quen tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁶ Monequi tijcuelpachos para tijchihuas se bolsa catli ompamitl. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tlajco, pampa cuadradojtíc. ¹⁷ Huan iixpa xijtlatzquilti nahui pamitl ica piltetzitzi catli yejectzitzi. Ipan nopa achtihui pamitl xijtlatzquilti se piltetzi catli itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtihui pamitl. ¹⁸ Nopa ipan ompa pamitl, xijtlatzquilti se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹⁹ Huan ipan nopa expa pamitl xijtlatzquilti se jacinto, se ágata huan se amatista. ²⁰ Huan ipan nopa najpa pamitl xijtlatzquilti se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tlatzquitose ipan ininpiltencuayotzitzi tlen oro catli mocahuas inintejtено huan anquiyecchihuase. ²¹ Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis quen imiyaca itelpocahua Israel, majtlactli huan ome. Huan sesen piltetzi quiixnextis se itelpoca Israel huan anquitejtequise ipan sesen tetl quen se pilsellojtzi catli quipiyas san se itoca se itelpoca Israel.

²² “Huan para quitatacatzos nopa yolixpantzajcayotl ipan nopa ixpantzajcayotl, xijchihuili piltelajco ilpicayotzitzi catli tlaxinepaloli ica piltepos mecatzitzi catli canactzi huan senquistoc oro. ²³ Huan teipa xijchihua ome anillos tlen oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa

yolixpantzajcayotl. ²⁴ Nopa ome piltlajco ilpicayotzitzitzi panose ipan nopa ome anillos catli eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. Quej nopa xijtlatzquiltis nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl. ²⁵ Nojquiya ininyecapa nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi moilpise ipan nopa anillos catli eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. ²⁶ Teipa xijchihua seyoc ome anillos tlen oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas catli tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos itzala nopa yolixpantzajcayotl campa moteca ipan catli quipantzacua. ²⁷ Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan nopa ixpantzajcayotl, se ipan sesen lado iijtic nechca itzinquechilpica. ²⁸ Huan teipa xiquilpi nopa anillos catli tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayotl ica se listón azultic para nopa yolixpantzajcayotl ma motlali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayotl campa itlajcoya huan amo papatlacas. ²⁹ Huan yeca quema calaquis Campa Tlatzejtzeltic Aarón nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixpantzajcayo huan nechelnamiquiltis na, niamoTECO, tlen injuanti.

Nopa Urim huan Tumim para quipantise ipaquilis Toteco

³⁰ “Huan iijtic nopa yolixpantzajcayotl campa ibolsa, xijtlali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzeltic tlen na niamoTECO, catli anquitequihuse quema monequis anquimantise ‘quena’ nopaquilis se tlamantli, o ‘amo’.

Huan Aarón quihuicas iyolixpa nopa Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeltic tlen na niamoteco, quema calaquis noixpa.

³¹ “Huan xijchihua iyoyo huehueyac catli senquistoc azultic catli moquentis itzala nopa ixpantzajcayotl. ³² Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quicuepachose se quentzi huan quiyahualose ica icpatl para mochihuas se yejectzi tlajtzontli tlayahualoli para amo tzayanis iquechtla. ³³ Huan icuextejteno nopa iyoyo huehueyac monequi xijchihua se tlajtzontli yejectzi campa xiquixcopina nopa cuatlactli granada ica icpatl azultic, morado huan chichiltic para ma quiyahualo icuexteno. Huan tlatlajco nopa granadas monequi xijcuapiloytiyas pilcampanajtzitzi tlen oro. ³⁴ Monequi elis se pilcampanajtzitzi tlen oro huan teipa se granada tlajtzontli, teipa seyoc pilcampanajtzitzi tlen oro huan seyoc granada tlajtzontli, huan quej nopa yajtiyas ipan nochi itejteno. ³⁵ Huan ya nopa moquentis Aarón quema nechtequipanos na, niamoteco, calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi tlen oro para amo miquis.

Nopa piltepos patlactzi tlen oro

³⁶ “Nojquiya xijsencahua se tlactectli oro catli canactzi quen se piltepos patlactzi quen se credencial huan ipan xijtejtequi se tlajcuiloli quen campa quisencahuaj se sello huan quijitos: TLAİYOCATLALILI PARA TOTECO. ³⁷ Huan xiquilpi nopa piltepos patlactzi ica se

listón azultic iixpa ipan icuatzejcayo. ³⁸ Huan nopa piltepos patlactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuajtól Aarón. Huan quema nopa israelitame quiiyocatlalise tlacajcahualistli para na huan quihualicase, sintla ayamo senquistoc tlapajpactli nopa tlacajcahualistli noixpa na, niamoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patlactzi huelis quihuicas inintlaixpanolhua catli quiajsitoque nopa tlacajcahualistli. Huan niqitas nopa tlacajcahualistli catli nopa israelitame nechmacase para tlatzejzeloltic huan nijselis. Yeca Aarón monequi motlalilis nopa cuatzajcayotl ica nopa piltepos patlactzi nochipa quema calaquis tiopan calijtic noixpa.

Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi

³⁹ “Huan xijchihuili ipaniyoyo nopa hueyi totajtzitzi catli tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino tlamalintli nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzejcayo quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquéchilpica huan ma quiapiya itlachijchihualo catli yejyectzi. ⁴⁰ Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpica ica itlachijchihualo huan inincuatzejca. Huan ica nopa ininyoyo yejyectzi, nochí masehualme quintlepanitase. Nelía quinamiqui quiapiyase ininhueyitilis por nopa hueyi tequitl catli quichihuase noixpa.

⁴¹ “Huajca ica nochí ni yoyomitl xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatlali para na. Huan quej nopa xiquintequimaca ma nechtequipanoca quen totajtzitzi. ⁴² Huan

nojquiya xiquinchihuili inintlazintlanyoyo ica nopa cuali yoyomítl lino para ma motlalilica tlazintla nopa sequinoc ininyoyo. Huan quintzacuas tlen inintzínquechtla hasta ininmetztomahuiya. ⁴³ Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise tiopan calijtic para nechtequipanose, o quema monechcahuise campa nopa tlaixpamítl ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic. Huan sintla moquentise catli nimechilhuía, amo motlajtlacolcise huan miquise. Ni tlanahuatilme elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

29

Xiquiniyocatlali nopa totajtzitzi para TOTECO

¹ “Huan ya ni catli monequi xijchihua para tiquiyocatlalis Aarón huan itelpocahua ma elica nototajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borregojme catli nelía cuajcualme huan amo tleno amo cuali quiapiyaj. ² Huan ica harina tlen trigo catli amo quiapiya tlasonejcayotl, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas catli quiapiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi catli nesis quen tlaxcali huactoc catli tiquixajalos ica aceite. ³ Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuitl, huan techmaca na niamoteco ipan tlaixpamítl ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregojme. ⁴ Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamítl campa timopantise nechca campa calaquise, huan nozona xiquinpa-jpacas ica atl.

Pejqui itequi nopa achtihui hueyi totajtzitzi

5 “Huan xijcui nopa yejyectzi yoyomitl catli anquisencahuilijtoque huan xijyoyonti Aarón ica nopa ixpantzajcayotl, nopa yolixpantzajcayotl, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi ipan nopa ixpantzajcayotl ica nopa tlajco ilpicayotl. 6 Huan xijtlalis ipan itzonteco nopa cuatzajcayotl. Huan ipan nopa cuatzajcayotl xijtlali nopa piltepos patlactzi tlen oro catli quiiytohua: TLAIYOCAT-LALILI PARA TOTECO. 7 Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis tlacame huan tlamantli para tiquiniyocatlalis para na, niamoTECO, huan xicajalti ipan itzonteco Aarón para xiquiyocatlali para nechtequipanos na, niamoTeco. 8 Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl catli anquisencajque para inijuanti. 9 Huan xiquintlajcoilpi huan xiquintlalili inincuatzaica, huan inijuanti quiselise nopa tequitl ica nochi nopa tlanahuatili huan elise toajtztitzi noixpa para nochipa. Quej ni, huajca xiquiniyocatlali Aarón huan itelpocahua.

Tlacajcahualistli para quiniyocatlalis nopa toajtztitzi

10 “Xijhuica nopa becerro iixpa nopa yoyon tiopamitl, huan Aarón huan itelpocahua ma quitlalica ininmax ipan itzonteco nopa becerro. 11 Teipa xijmicti nopa becerro noixpa na, niamoTECO, ipan nopa calixpamitl ipuertajteno campa calaquise nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. 12 Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtlali ica momacpil ipan nochi nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli. Huan nopa estli catli mocahuas,

xijtoyahua nechca itzintla nopa tlaixpamitl.
¹³ Teipa xijcui nochi nopa tlachiyajcayotl iijtico nopa becerro, huan catli eltoc ipan ieltapach huan ipan isosonec, huan nochi ni tlachiyajcayotl huan nojquiya isosonec xijtlati ipan nopa tlaixpamitl.
¹⁴ Pero inacayo nopa becerro, ica icuetlaxo huan icuitl, xijhuica huejca, campa amo onca calme huan xijtlatiti. Huan ni becerro elis se tlacajcahualistli para tlajtlacoli.

¹⁵ “Huan nojquiya xijcui se tlen nopa oquich borregojme, huan Aarón ihuaya itelpocahua ma quitlalica ininmax ipan itzonteco. ¹⁶ Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtzelo yahualtic tlaixpamitl ipan iquespa. ¹⁷ Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca icuetlaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan tlaixpamitl ihuaya itzonteco huan nopa sequin catli tijhuejhuelojtoc. ¹⁸ Huan xijtlatis nochi nopa oquich borrego ipan nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niamoTECO. Huan nelía ajhuiyac mijyotis huan nechpactis, pampa elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacaj ica tlitl.

¹⁹ “Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitlalise ininmax ipan itzonteco. ²⁰ Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzintla ininnacas catli ininnejmac Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa estli ipan ininhueyi macpil huan ininhueyi xocpil catli ininnejmac. Huan xijtzejtzelo nopa estli yahualtic itejteno nopa tlaixpamitl Campa Quitlatise Tlaca-

jcahualistli campa iquejquespa. ²¹ Huan xijcui quentzi nopa estli ipan tlaixpamitl huan quentzi nopa aceite catli ica titlaiyocatlalía, huan xiquijtzelozelo ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan itelpocahua huan ipan ininyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan ininyoyo elis tlatzejtzeloltic huan tlayoyocatlalili para na, niamoTECO.

²² “Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tlachiyajcayotl campa icuitlapil, icuetlaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome isosonec huan ininchiyajca, huan nopa imetz tlen inejmac, pampa ica nopa tlacajcahualistli tlen nopa oquich borrego tiquintequitlalis Aarón huan itelpocahua para nechtequipanose.

²³ Nojquiya xijcui se pantzi tlen nopa chiquihuitl catli quipiya pantzi catli amo quipiya tlasonej-cayotl catli eltoc noixtla na, niamoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta catli quipiya aceite huan se ne seyoc pantzi catli nesi quen tlaxcali huactoc catli anquiixajalojtoque aceite.

²⁴ Huan nochini pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtlali imaco Aarón huan ininmaco itelpocahua. Huan inijuanti quihuisose noixpa, niamoTECO, pampa ya nopa elis se tlacajcahualistli catli anquihuisose noixpa para antechmacase.

²⁵ Teipa xijcui tlen ininmax nochini catli quihuisojque noixpa huan xijtlali ipan nopa tlaixpamitl noixpa para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli mijyotis ajhuiyac huan nechpactis na niamoTECO. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacaj ipan tilitl.

Inintlacualis nopa totajtzitzi

²⁶ “Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego catli ica tijtequitlalia Aarón para nechtequipanose, huan xijhuisos noixpa, nimoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. ²⁷ Huan nochipa quema tiquiniyocatlalis tlacame para ma elica totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quiselise iyolix huan imetz nopa borrego catli quihuisojque noixtla para nechmacase. ²⁸ Quena, ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tlacajchualistli. Amo quema ma quielcahuaca israelitame para quinmacase ni nacatl nopa totajtzitzi, masque temacaj se tlacajchualistli para moyoltlalise nohuaya, niamoTECO, o temacaj se tlacajchualistli para nechtlascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzi para iniaxca.

Nopa hueyi totajtzi

²⁹ “Huan nochi ni iyoyo Aarón catli tlatzejtzeltic teipa elis para nopa itelpoca catli quitoquilis ipan itequi quen nopa hueyi totajtzi catli más quipiya tequiticayotl. Huan quej nopa, ni yoyomitl panos tlen se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen catli quiselis ni tequitl para elis hueyi totajtzi catli ama quitocarohua Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomitl catli ihuaya yohui ni tequitl. Quiselise quema quiniyocatlalise sese ica aceite para quintequitlalise para nechtequipanose, niamoTeco. ³⁰ Huan nopa itelpoca Aarón catli quitocaros quiselis itequi teipa, monequi moquentis ni yoyomitl tlatzejtzeltic para chicome tonali, huan teipa quena,

hueli pehuas tequitis ipan nopa achtihui cuarto Campa Tlatzejtzeloltic.

³¹ “Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego catli tijtequihuijtoc para tiquiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tlapajpactli noixpa niamoTECO. ³² Huan Aarón huan itelpocahua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi catli eltos ipan nopa chiquihuitl ipan calixpamitl nechca campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. ³³ Quena, san inijuanti huelis quicuase ni tlacajcahualistli catli tijtequihui quema tiquiniyocatlali para ma nechtequipanoca na, niamoTECO. Amo aqui más hueli quicuas, san inijuanti, pampa nopa nacatl huan nopa pantzi tlaiyocatlalili, huan tlatzejtzeloltic para na. ³⁴ Huan sintla mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacatl hasta hualmostla, monequi xijtlatis, ayacmo huelis quicuase pampa tlaiyocatlalili para na.

³⁵ “Huajca para chicome tonali tiquinchi-huilijtiyas Aarón huan itelpocahua nochi catli nimitznahuatía para tiquiniyocatlali ma nechtequipanoca. ³⁶ Ipan sesen tonal techmaca, niamoTECO, se becerro quen se tlacajcahualistli para nechixtzacuulis inintlajtlacolhua. Nojquiya xijpajpaca nopa tlaixpamitl noixpa ica se tlacajcahualistli catli anquitencahuase ipani. Mojmostla xicalti nopa tlaixpamitl ica aceite para tiquiyocacahuas para na, niamoTeco. ³⁷ Para chicome tonali xijtencahua tlacajcahualistli huan xijpajpacas nopa tlaixpamitl para elis tlahuel tlatzejtzeloltic, huan nochi catli quiajsis nopa

tlaixpamitl elis tlatzejtzelohtic, tlayiocatlalili para na.

Tlacajcahualistli tlatlatili catli monequi mojmotla

³⁸ “Huan teipa mojmotla xiquintencahua ipan nopa tlaixpamitl ome pilborregojtzitzi catli quipiyaj sese xihuitl. ³⁹ Xijtencahua se pilborregojtzi ica ijnaloc huan se pilborregojtzi techmaca quema oncalaqui tonati. ⁴⁰ Huan ica nopa pilborregojtzi ica ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tlajco harina catli más cuali tlaxacualoli ica se litro aceite catli tlatejtejtzontli tlen olivas. Huan nojquiya xijtecas ipan tlaixpamitl se litro xocomeca atl. Ya nopa se tlacajcahualistli catli quitoyahuase para nechmacase. ⁴¹ Huan ne seyoc pilborregojtzi techmaca, niamoTECO, ica tiotlac quema oncalqui tonati. Huan nojquiya ma nechmacaca nopa harina quen quichijque ica nopa tlacajcahualistli catli ica ijnaloc, huan ma nechmacaca xocomeca atl quen quitoyajque ipan tlaixpamitl ijnaloc. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli para na catli antechmacase ipan tlitl huan mijyotis ajhuiyac huan nechpactis. ⁴² Ya ni elis nopa ome tlacajcahualistli catli monequi anquichihuase mojmotla para ama huan teipa. Huan anquitencahuase noixpa na, niamoTECO, ni tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise ipan nopa calixpamitl nechca campa ipuerta ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan nopona nimechcamanalhuis. ⁴³ Quena, nopona nojquiya niquinnamiquis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamitl

elis tlatzejtzeloctic pampa quipiyas notlatlanex. ⁴⁴ Huajca niquiyocatlalis para na nopa tiopamitl campa timopantise, huan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise. Huan niquiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan nochi elise tlatzejtzeloctique. ⁴⁵ Huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan na nielis niininTeco. ⁴⁶ Huan injuanti nechiximatise para na niDIOS niininTECO catli niquinquixti ipan tlali Egipto para nimocahuas huan niitztos ininhuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

30

Nopa tlaixpamitl para copali

¹ “Nojquiya xijchihua se tlaixpamitl para ipan anquitlatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuitl catli itoca acacia. ² Huan ihuehueyaca iixpa monequi elis 45 centímetros huan ipatlajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadradojtic, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa tlaixpamitl huan icuacua monequi elis san se tlatectli cuahuitl. ³ Huan tijxahuas ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihuili se icorona iixteno catli senquistoc oro. ⁴ Nojquiya xijchihuili nahui anillos tlen oro, ome ipan sesen lado campa inacastla huan ne ome seyoc lado ipan seyoc inacastla. Huan ipan nopa anillos anquicalaquise nopa cuahuitl huehueyac para ica anquihuicase. ⁵ Huan xijsencahua nopa huehueyac cuahuitl ica nopa cuahuitl catli itoca acacia, huan xijxahua ica oro. ⁶ Huan ipan nopa achtihui cuarto Campa Tlatzejtzeloctic, xijtlali ni tlaixpamitl para copali.

Xijquetza ni tlaixpamitl iixmelac nopa cortina catli quitzacua nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa eltoc nopa caxa ica nopa tlanahuatili huan itzajca campa timopantise. ⁷ Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa tlahuili, monequi quitlatis copali catli ajhuyiac ipan nopa tlaixpamitl para copali. ⁸ Huan nojquiya mojmostla quema tlayohuiyas huan Aarón quisencahuas nopa tlahuilme, quitlatis copali noixpa na, niamoTECO. Quej nopa oncas copali catli tlatlas noixpa mojmostla para nochipa hasta amoixhuihua quipiyase iniixhuihua. ⁹ Ipan nopa tlaixpamitl para copali, amo xijtlati seyoc tlamantli copali, niyon amo xiquintlali tlapiyalme para tlatlase. Amo xijtlali tlacajcahualistli tlen harina, niyon amo xijtoyahua ipani nopa tlacajcahualistli catli monequi tijtoyahuas. ¹⁰ Huan se huelta ipan se xihuitl Aarón quitlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl para copali quema quitlalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis amotlajtlacolhua. Huan amoixhuihua huan iniixhuihua quej ni nojquiya quichihuase ipan ni tlaixpamitl para copali se huelta ipan se xihuitl. Ni tlaixpamitl para copali nelía tlatzejtzeloltic para na niamoTECO.”

Nopa tomi catli ica sesen quimanahuis inemilis

¹¹ Huan TOTECO nojquiya quihui Moisés:

¹² “Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen monequi quitlaxtlahuis TOTECO para quimanahuis inemilis. Quej nopa

monequi para amo aqui miquis pampa tiquinpo-hua. ¹³Quema mopohuase, sesen masehuali monequi temacas se plata tomi catli quipiya chicuase gramos ietica huan ya nopa elis se tlacajchualistli para na, niamoTECO. ¹⁴Quena, nochi catli ya quiaxitijtoque 20 xihuitl, monequi moijsuilose huan monequi temacase nopa tomi. ¹⁵Yaya catli rico amo tlaxtlahuas más, niyon catli teicneltzi amo tlaxtlahuas pilquentzi. Nochi nechmacase na, niamoTECO, nopa plata tomi catli quipiya chicuase gramos ietica para quimanahuse inin-nemilis. ¹⁶Huan tijcuis nopa tomi catli temacatose israelitame para momanahuse, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Ica ya ni, niamoTECO nimechelnamiquis huan antechixtzacuilise amotlajtlacolhua para huelis anitztose.”

Nopa hueyi paila tlen bronce

¹⁷ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

¹⁸ “Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa tepostli bronce para ipan momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica bronce se catli ipan moquetzas nopa hueyi paila. Huan xijquetza ipan nopa calixpamitl tlatlajco nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajchualistli huan nopa cortina catli quitzacua nopa yoyon tiopamitl. ¹⁹ Huan nopona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. ²⁰ Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para amo miquise. Nojquiya quema monequis monechcahuse campa nopa tlaixpamitl

para quichihuase inintequi huan quitlatise nopa tlacajchualistli catli nechtencahuilise na, niininTECO, ²¹ monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ma amo miquica. Huan ni tlanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuhua huan iniixhuhua quineltoquilise.”

Nopa aceite para tlaiyocatlalise para Toteco

²² Huan TOTECO nojquiya quilhui Moisés:

²³ “Xijsentili ni tlaajhuiyacayotl catli nimitzilhuía catli más cuali: Chicuase kilos catli senquistoc mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cálamó catli mijyotía ajhuiyac, ²⁴ chicuase kilos catli casia huan nahui litros aceite catli itoca oliva. ²⁵ Huan ma quisencahua nochi ya ni se tlaajhuiyacasencajquetl catli cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite catli tlatzejtzeltic catli ica tlapojpohuase para tlaiyocatlalise para notequi na, niamoTECO. ²⁶ Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa ica nopa tlanahuatili. ²⁷ Nojquiya xicajalti nopa cuamesa huan nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlahuil quetzali ihuaya nochi catli motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlaixpamitl para copali. ²⁸ Xicajalti nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajchualistli huan nochi tlamantli catli motequihuí nopona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya catli ipan moquetzoc. ²⁹ Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatlalis para na huan quej nopa nochi elis tlahuel tlatzejtzeltic, huan nochi catli quiitzquise nopa tlamantzitzi elise tlatzejtzeltique.

³⁰ “Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyocatlalis para ma elica nototajtzitzi. ³¹ Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para tlaajaltise quema quiiyocatlalise tlamantli o masehualme para elise para TOTECO. Ni aceite anmotequilise para nochipa. ³² Amo xijteca ipan catli hueli masehuali itlacayo. Huan amo aquí ma quisencahua seyoc tlaajhuiyacayotl senquistoc san se quen tlasencahuali ya ni. Ni aceite tlatzejtzeloltic, huan monequi anquitase para se tlamantli tlatzejtzeloltic. ³³ Sintla se acajya quisencahuas se tlaajhuiyacayotl quej ni, o sintla se acajya quipolos se catli amo se nototajtzi, monequi anquiquixtise tlen israelitame para nochipa.’ ”

Copali

³⁴ Nojquiya TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

“Xijmanelo se tlaajhuiyacayotl san se imiyaca tlachipimitl tlen aceite tlen resina, tlen istitl huan tlen gálbano catli ajhuiyac mijyotía, huan nochijmanelo ihuaya nopa copali catli senquistoc cuali. ³⁵ Huan ica ni tlamantli ma quisencahua se copali catli senquistoc cuali. Ma quimanelo nelía cuali quen quimati quichihua se tlaajhuiyacasencajquetl catli cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tlatzejtzeloltic san para na, niamoTeco. ³⁶ Xijtjtisi cuali se quentzi ni tlamaneloli hasta nelía cuehtic mocahuas, huan xijtlali iixpa nopa caxa catli quiapiya notlanahuatil ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tlamaneloli copali eltoc tlatzejtzeloltic.

³⁷ Amo aqui ma quisencahua seyoc copali catli senquistoc san se tlasencahuali quej ni pampa ni tlamaneloli copali tlatzejtzeloltic para na, ni-amoTECO. ³⁸ Sintla se acajya quichihuas seyoc quej ni san para quijnecuis, monequi anquimic-tise.”

31

Bezaleel huan Aholiab

¹ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

² “Xiquita, na nijtlapejpenijtoc Bezaleel catli icone Uri huan iixhui Hur catli tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá. ³ Nijtemitijtoc Bezaleel ica noTonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tlamachilistli para huelis quichihuas nopa yoyon tiopamitl ica nochi tlamantli catli monequi. ⁴ Yaya cuali quimati quitejtzonas oro, plata huan bronce para quichihuas tlen hueli catli monequi. ⁵ Nojquiya hueli quiyectlalis piltetzitzi catli patiyó para ma cahuani huan quimati quenecatza quiquejquetzas piltetzitzi sese ipan se piltencuayotl para mocahuas yejyectzitz. Nojquiya ya hueli quitejtequis cuahuitl huan quiyectlalis paraelis quen tlen hueli tlamantli catli tiquilhuis. ⁶ Nojquiya nijtlapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan, para elis itlapalehuijca. Huan nochi sequinoc catli achi más quipiyaj inintlalnamiqulis para quichihuase tlamantzitzi catli yejyectzitz, nojquiya niquinmacatoc ininyajatil para ma quichihuaca nochi catli nimitznahuatijtoc. ⁷ Huajca injuanti hueli quichihuase nopa yoyon tiopamitl campa

timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notlanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa campa nimechtlasojtlas huan antechixtzacuilise amotlajtlacolhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis ipan nopa tiopan calijtic. ⁸ Quichihuase nopa cuamesa huan catli motequihuis nozona. Nojquiya quichihuase nopa tlahuil quetzali catli senquistoc oro ica nochi catli motequihuis ihuaya, huan quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali. ⁹ Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajchualistli ica nochi tlamantzitzi catli motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan catli ipan quiquetzase huan nochi catli motequihuis ihuaya. ¹⁰ Nojquiya quixinepalose iyoyo tlatzejtzeloitic nopa totajtzi Aarón huan quichihuase ininyoyo itelpocahua. ¹¹ Huan quema quichihuase nopa aceite catli ica antlaajaltise para antlaiyocatlalise para na huan quema quichihuase nopa copali catli ajhuiyac mijyotía para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl para copali, monequi nochi mochihuas senquistoc quen nimitznahuatijtoc.”

Nopa tonal para ma timosiyajquetzaca

¹² Huan TOTECO nojquiya quilhui Moisés:

¹³ “Xiquinilhui nopa israelitame para mon-equi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonal catli nimechnahuati. Pampa nopa tonal elis quen se tlanextilijcayotl para anmechelnamiquiltis amojuanti huan amoixhuihua catli amoca nimocajtoc. Huan quej nopa elis para nochipa hasta amoixhuihua teipa ehuani quipiyase iniixhuihua. Quej nopa anquimatise para na niamoTECO

catli nimechchihua antlatzejtzeloitque. ¹⁴ Huajca monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonal catli nimechilhui para tlasiyajquetzali pampa nopa tonal tlatzejtzeloit huan tlaiyocatlalili para na. Sintla se amo quitlepanita ni tlanahuatili, monequi anquimictise. Sintla se tequitis ipan se tonal para anmosiyajquetzase, xijmictica. ¹⁵ Chicuase tonali antequitise, pero ipan nopa chicompa tonal monequi anmosiyajquetzase pampa tlatzejtzeloit huan tlaiyocatlalili para na, niamoTECO. Sintla se acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. ¹⁶ Nochi israelitame ama huan iniixhuihua teipa ma amo tequitica ipan nopa tonali para mosiyajquetzase. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa quinextia nopa camanali catli nijchijtoc amohuaya. ¹⁷ Ni tlamantli elis se tlanextilijcayotl para nochipa ica anisraelitame huan na, pampa ica chicuase tonali na, niamoTECO, nijchijqui ilhuicactli huan tlactli, huan ipan nopa chicompa tonal, ayacmo nitequitqui, san nimosiyajquetzqui.”

¹⁸ Huan quema TOTECO tlanqui camanalti ihuaya Moisés ipan nopa tepetl Sinaí, quimacac ome tepatlactli campa ijcuilijtoc itlanahuatilhua. Huan Toteco Dios quiiijcuilojtoya ica ya imax.

32

Nopa becerro tlen oro

¹ Quema nopa israelitame quiitaque para Moisés huejcahuayaya huan amo nimantzi temoyaya tlen nopa tepetl, mosentilijque campa Aarón huan quiilhuijque:

—Techchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacana pampa amo tijmatij tlaque ipantitoc Moisés catli techquixti ipan tlali Egipto.

² Huan Aarón quinilhui:

—Ma moquixtilica ininpijpilolhua amosihua-jhua, amotelpocahua huan amoichpocahua; huan ma techhualiquilica nica.

³ Huajca nochi moquixtilijque ininpijpilolhua huan quihuiquilijque Aarón. ⁴ Huan yaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiquixti ipan tlitl, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui quen se becerro. Huajca nopa israelitame quiijtojque:

—¡Xitlacaquica anisraelitame, ya ni todios catli techquixti ipan tlali Egipto!

⁵ Huan quema Aarón quiitac quenicatza paquiyayaj nopa israelitame, quisencajqui se tlaixpamitl iixpa nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mostla tijpiyase se ilhuitl para TOTECO.

⁶ Huan hualmostla nochi israelitame mejque cualca huan quinmictijque tlapiyalme huan quintlatijque ipan nopa tlaixpamitl, huan quimacaque tlacajcahualistli para Toteco ma moyoltlali ininhuaya. Teipa nochi mosehuijque ipan se hueyi tlacualistli huan tlacuajque huan tlaique quen amo monequi. Huan teipa nochi quichihuayayaj catli fiero quen catli quichihuaaj tlen hueli masehualme.

⁷ Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitemo amantzi tlen ni tepetl, pampa momasehualhua catli tiquinquixti tlen tlali Egipto monenpolojtoque. ⁸ Nimantzi quicajtejque nopa

tlanahuatilme catli niquinnahuati ma quitoquil-ica. Quiatilijqe oro huan mochihuilijqe se becerro huan amantzi quihueyichihuaq huan quimactilíaj tlacajcahualistli, huan quiiytohuaj: ‘Anisraelitame, ya ni amodios catli anmechquixti ipan tlali Egipto.’

⁹ Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Nimomacatoc cuenta quenicatza itztoque ni masehualme huan niquta para nelyoltetique. ¹⁰ Huajca ama techahua, pampa nelía tlahuel nicualani ininhuaya huan niqintzontlamiltis, pero tlen ta, Moisés, niqinchihuas sequinoc masehualme catli momiyaquilise tlahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tlali.

¹¹ Pero Moisés chichahuac quitlajtlani iTECO Dios ma amo quichihua, quiiyto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para tlen ticualanis ica momasehualhua catli ta tiqinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chichualis? ¹² Nopa egiptome quiiytose para ta catli tiininTeco tiqinquixti ipan tlali Egipto, pampa ya timoilhuiyaya para tiqinmic-tis ipan tepeme, pampa tijnequiyaya tiqinixpoli-huiltis tlen ni tlaltipactli. TOTECO, amo hueli tiqincahuilise egiptome ma quiiytoca ya nopa. Yeca ayacmo xicualani. Ximoyolcuepa ica catli timoilhuijtoc tijchihuas huan amo xiquincoco momasehualhua. ¹³ Xiquinelnamiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua catli ta timotestigojquetzqui ica moseltzi huan tiquinil-hui tiqinmiyaquilis iniixhuihua para ma elica tlahuel miyaqui hasta amo aqui huелиs quinpo-huas. Tiquijto itztose quen imiyaca sitlalime nepa

ilhuicac. Huan nochi ni tlali tiquinmacas iniix-huihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, quej nopa tiquintencahuili motequipanojcahua.

¹⁴ Huajca TOTECO moyolcuepqui ica catli moilhuijtoya quinchihuilisquía imasehualhua.

¹⁵ Huan Moisés pejqui temo tlen nopa tepetl, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepatlactli catli quipixtoya nopa tlanahuatime. Huan itlanahuatilhua Toteco ijcuilijtoya iixpa huan iica nopa tepatlactli. ¹⁶ Yaya Toteco Dios catli quitejtejqui nopa tetl huan quichijqui nopa tepatlactli huan yaya catli ipan tlajcuilo.

¹⁷ Huan quema Josué quicajqui tlahuejchi-huayayaj nopa israelitame nopona tlatzintla, quiilhui Moisés:

—Nijcaqui tlahuejchihujaj campa itztoque nopa masehualme quen onca se tlahuilancayotl.

¹⁸ Pero Moisés quinanquili:

—Amo tlahuejchihujaj pampa tlatlantoque, niyon amo quichihujaj pampa sequinoc quintlantoque. Nijcaqui catli huicaj seyoc tlamantli huicatl.

¹⁹ Huan quema Moisés monechcahuiyaya campa itztoyaj nopa israelitame, quiitac nopa becerro huan quenicatza mijtotiyayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimajcajqui itzintla tepetl nopa tepatlactli catli quihuicayaya imaco huan cuechtic mocajqui. ²⁰ Huan quicuic nopa becerro catli quichijtoyaj huan quitlati, huan quitisqui hasta quichijqui tlatixtic. Huan nopa itlatixo quiijtzelo ipan atl, huan quinchihualti nopa israelitame ma quiijica nopa atl.

21 Huan Moisés quiilhui Aarón:

—¿Tlaque mitzchihuilijqe ni masehualme para tiquinyacantoc ma quichihuaca ni tlajtlacoli nel-hueyi?

22 Huan Aarón tlananquili:

—Amo xicualani nohuaya, tata. Ta cuali tijmati ni masehualme quinpactía quichihuase catli amo cuali. 23 Inijuanti nechilhuijqe ma niquinchiuili se tlaixcopincayotl para ma techy-acanas pampa amo tijmatque tlaque mopantic ta catli techquixti ipan tlali Egipto. 24 Huan na niquinnanquili para sintla quiipiyaj tlamantli tlen oro, ma quiquixtica huan inijuanti nechmacaque. Huan nijtlali nopa oro ipan tlitl huan quisqui ni becerro.

25 Huan Moisés quiitac para nochi quipolojtoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihuaca tlen hueli catli quinequiyayaj quichihuase. Huan quiitac inincualancaitacahua quinhuetzquiliyayaj. 26 Huajca moquetzqui iixmelac campa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua. Huan Moisés quiijto:

—Nochi catli itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilijque ihuaya. 27 Huajca Moisés quinilhui catli moiycatlalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quiijtohua para sesen amojuanti monequi xijcuica amomachete, huan xipehuaca ipan nopa achtihui calme huan xipanotiyaca hasta campa ontlami nochi ni

yoyoncalme. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiyaca masque amoicnihua, amohuampoyohua o amocalnechcahua pampa tlahuel fiero quichijtoque.

²⁸ Huan iixhuihua Leví quichijque quen Moisés tlanahuatijtoya huan ipan nopa tonal mijque nechca eyi mil masehualme. ²⁹ Huajca Moisés quinilhui:

—Ama anmoiyocatlalijque para itequi TOTECO pampa anquineltocatoque catli anmechnahuatijtoc, masque monejqui anquintzontlamiltijque amoconehua huan amoicnihua. Huajca ama TOTECO anmechtiochihuas.

³⁰ Huan hualmostla Moisés quinilhui ne sequinoc israelitame:

—Anquichijtoque se hueyi tlajtlacoli. Ama monequi niyas huan nitlejcos campa itztoc TOTECO huan sintla nihuelis nimechixtzacuilis amotlajtlacol.

³¹ Huajca Moisés mocuepqui campa itztoya TOTECO, huan quihui:

—Melahuac nopa masehualme quichijtoque se hueyi tlajtlacoli huan mochihuiliijque se tlaixcopincayotl tlen oro. ³² Na nimitztlajtlanía chicahuac xiquintlapojpolhui. Sintla amo, nojquiya techmicti na, huan xiquixpolo notoca ipan nopa amatlapohuali catli tiquijcuilo.

³³ Pero TOTECO quinanquili Moisés:

—San niqixpolos itoca huan nijmictis catli noca tlajtlacolchihua. ³⁴ Huajca xiya xiquinhuica nopa masehualme hasta campa nimitzilhui.

Huan xijmati para temachtli notequihua mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, niquintlatzacuiltis ni masehualme por inintlajtlacolhua.

³⁵ Huan TOTECO quititlanqui se tlatzacuiltijca cocolistli ipan nopa masehualme pampa quihueyichijque nopa becerro catli Aarón quichijqui.

33

Quenicatza ma motecpanaca quema yase ipan ojtli

¹ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquisa tlen nica huan xiquinyacana nopa masehualme catli tiquinquixti tlali Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tlali catli niquintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquintmacas iniixhuihua. ² Huan nijtitlanis se notequihua ma mitzyacana, huan yaya quinquixtis tlen nopa tlali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ³ Huan anmechhuicas ipan nopa tlali catli nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pero na amo niyas amohuaya, pampa nohueli nimechixpolihuiltis ipan ojtli, pampa tlahuel tetec amoyolo.

⁴⁻⁵ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para inijuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui sintla niitztosquía ininhuaya seyoc tlatoctzi, huelis niquintlamiixpolihuiltijosquía. Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi nopa tlayejyecchijchijcayotl tlen oro catli quihualicaj quen pactoque, huan niquitas tlaque nijchihuas ica inijuanti.

Huan tlahuel miyac motequipachojque nopa israelitame quema quicajque ni camanali catli chicahuac. Huan nochi moquixtilijque ininyejyecchijchijca tlen oro huan ininyoyo catli yejectz-itzi para ma amo nesis quen pactoque, pampa ayacmo paquiyayaj. ⁶ Huajca ipan tepetl Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpijpilolhua, inincoshua, huan nochi catli ica mocualtlaliyayaj para moyecchijchihuase. Huan ayacmo quitequihuijque.

Nopa yoyoncali campa mopantijque ihuaya Toteco

⁷ Huan Moisés ya momajtoya quiiyocaquetza se yoyoncali se quentzi huejca tlen catli ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocaxti nopa yoyoncali campa timopantise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitlatzintoquilis TOTECO se tlenijqui para quimatis ipaquilis, yohuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO catli eltoya iyoca tlen ne sequinoc yoyoncalme. ⁸ Huan tlen hueli hora quema Moisés yohuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi masehualme momatque quisaj ininchajchaj huan moquetzaj ininpuertajteno huan quitlachilíaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. ⁹ Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixtli hualtemoyaya huan motlaliyaya ipuertajteno quema TOTECO camanaltiyaya ihuaya Moisés. ¹⁰ Huajca quema nopa israelitame quiitaque nopa mixtli moquetztoya ipuertajteno nopa yoyoncali,

sese injuanti motlancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichijqui Toteco.

¹¹ Huan TOTECO quicamanalhui Moisés moixtlachiliyayaj quen se catli camanalti ihuaya ihuampox. Huan teipa Moisés mocuepayaya campa ne sequinoc yoyon calme. Pero nopa telpoca tlatatl Josué, itelpoca Nun catli quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nozona ipan nopa yoyoncali campa mopantíaj ihuaya TOTECO.

Toteco quinextili Moisés itlatlanex

¹² Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, techilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tlali, pero amo techilhuía ajqueya tijtitlanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali techiximati huan techcualitztoc. ¹³ Ama nimitztlajtlanía se favor. Sintla nelía techcualitztoc, techilhui tlaque mopaquilis para nijchihuas huan quej nopa más huelis nimitziximatis. Huan na nimitzneltocas huan noja techcualitztinemis. Huan xiquelnamiqui para ni masehualme catli niquinyacana, nochi timoaxcahua.

¹⁴ Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niamoTECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para ximosiyajquetza.

¹⁵ Huan Moisés quiijto:

—Sintla amo tohuaya tiyas, amo techchihua ma tiquisaca tlen nica. ¹⁶ Pampa sintla amo tohuaya tiyas, sequinoc masehualme amo quimatise para techicnelía, na huan ni momasehualhua. Sintla ta amo tohuaya tiyas, huajca san se tiitztose quen

tlen hueli masehualme. Pero sintla ta tiyas tohuaya, nesis techtlapejpenijtoc huan techiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli.

¹⁷ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas catli tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas catli cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhuampox.

¹⁸ Huajca Moisés quiiyto:

—Huajca nimitztlajtlanía, techcahuili ma nimitzitas ta ica nochi motlatlanex catli yejectzi.

¹⁹ Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixpa nochi catli cuali tlen na. Huan quema nipanós, niqijtos catli quiiytosnequi notoca, TOTECO. Na nijtlapejpenía catlique nijtlasojtlas huan catlique ihuaya nijpiyas hueyi noyolo. ²⁰ Pero noixayac amo huelis tiqitas, pampa niyon se masehuali amo huelis quiitas noixayac huan itztos.

²¹ Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tetl, nopona ximoquetza ipani. ²² Huan na nimitztlalis campa tlacoyontoc ipan nopa hueyi tetl, huan quema nipanós huan nesis notlatlanex nimitzixtzacuas ica nomax hasta ya nipanotos. ²³ Teipa niqijcui-nis nomax, huan huelis tiqitas nocuitlapa, pero noixayac amo tiqitas.

34

Nopa yancuic tepatlactli ica nopa tlanahuatilme

¹ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtejtequi ome tepatlactli catli san cuali ihuejhuexca quej nopa achtihui tepatlacme catli nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa camanali catli quipixtoya nopa sequin catli tijlatlapatzqui. ²Nojquiya ximonemili para mostla cualca titlejcos ipan tepetl Sinaí. Xihuala ximonextiqui noixpa itzonatipa nopa tepetl. ³Ma amo aqui tlejcos mohuaya huan ma amo aqui más itztos ipan nopa tepetl. Niyon se tlapiyali amo hueli tlacuajcua-jtinemis iteno nopa tepetl.

⁴Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatlactli san se quej nopa catli achtihui. Huan hualmostla cualca mejqui, huan quicuic nopa ome tepatlactli imaco huan tlejcoc ipan tepetl Sinaí quen TOTECO quinahuatijtoya. ⁵Huajca TOTECO temoc ipan se mixtli huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui tlaque quinequi quijtos itoca, TOTECO. ⁶Huan TOTECO panoc iixpa Moisés huan quijtojtijajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na catli nitetlasojtla huan nijpiya hueyi noyolo ica masehualme. Ohui para nicualanis, pampa tlhuel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquistoc nitemachtli. ⁷Niquinnexilis tlhuel onpano miyac masehualme quenicatza niquinicnelía, pampa niquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua quemanechhuejcamajcahuaj huan nechixpanoj. Pero sintla se acajya tlajtlacolchihua, amo niquijtohua para amo tleno quichijtoc. Nijtlatzacuilitía por itlajtlacol, huan nojquiya niquintlatzacuilitis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua ininconeagua por nopa catli fiero yaya quichijqui.

8 Huajca Moisés nimantzi mohuijtzonqui tlalchi, huan quihueyichijqui TOTECO. 9 Huan Moisés quijto:

—Toteco, sintla ama techcualitztoc, xiya tohuaya huan techyacana, pampa nelía ni masehualme yoltetique. Pero techtlapojpolhui totlaixpanolhua huan totlajtlacolhua, huan techseli para ma tielica timoaxchua para nochipa.

Nopa yancuic camanal sencahuali ica israelitame

10 Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cuallitoc! Ya ni nopa camanal sencahuali catli ica nimocahuas amohuaya. Amoixpa nochi anno-masehualhua nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl quen catli amo quema mochijtoc ipan niyon se tlali ipan nochi ni tlaltipactli. Huan quiitase nohueyi chichualis nochi nopa masehualme catli mohuaya itztoque. Quiitase catli na, niamoTECO, hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tlamantli catli nijchihuas ica ta.

Amo xiquinnechahui tlaixcopincayome

11 “Mitztocarohua ta ipan ni camanal sencahuali catli tijchihua san sejco para ta xijchihua catli nimitznahuatijtoc ama, huan na amoixpa niquinquixtijtiyas tlen amotlal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

12 “Pero ximomocuitlahuica para amo xijchihuaca niyon se camanali ininhuaya masehualme catli itztoque ipan nopa tlali campa ancalaquise para anitztotij. Sintla anmomatise ininhuaya, anmechtlahuisose ipan tlajtlacoli. 13 Pero quena,

xijhuelonica nochi nopa tlaixpamitl catli ini-
axca, huan xijtlamitlatlapatzaca ininteteyohua.
Huan xijtzontequica nopa fiero tlaquetzalme ica
nopa tlaixcopincayotl Asera catli inijuanti quin-
hueyichihuj.

¹⁴ “Amo quema ximotlancuaquetzaca o
xijhueyichihuaca seyoc quen elisquía se dios.
Na niamoTECO huan nechtocaxtiaj nopa DIOS
CATLI TETLASOMATI, pampa nimechtlasomati
huan nijnequi san na techhueyichihuaca.

¹⁵ “Yeca amo xijchihuaca niyon se camanali
ica nopa masehualme catli itztoque ipan nopa
tlali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase
huan quintencahuilise tlacajcahualistli
inintlaixcopincayohua, huan motemacase
iniixpa quen tlaicanenca sihuame, nojquiya
anmechnotzase para xiyaca ininhuaya. Pero
nimechilhuía, amo xiyaca. Amo ximomatica ica
inijuanti pampa huelis anquinhueyichihuase
inintlaixcopincayohua huan anquicuase
inintlacajcahualis.

¹⁶ Amotelpocahua
amo hueli mosihuaajtise ica iniichpocahua
pampa nopa ichpocame quinhueyichihuase
inintlaixcopincayohua catli amo neli dios huan
quinchihualtise amotelpocahua nojquiya san se
ma quichihuaca.

¹⁷ “Amo quema xijchihuaca niyon se tlaixcopin-
cayotl.

Ilhuitl ipan sesen xihuitl

¹⁸ “Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl
tlen pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl. Mon-
equi para chicome tonali anquicuase nopa pantzi

catli amo quipiya tlasonejçayotl quen nimitz-nahuatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuitl ipan nopa tonal catli nimitzilhui ipan metztli Abib, pampa ipan nopa metztli anquisque tlali Egipto.

¹⁹ “Nochi catli achtihui ehua elis noaxca. Elis noaxcahua nochi iniachtihui oquich conehua amotlapiyalhua, masque amohuacaxhua, amoborregojhua o amochivojhua. ²⁰ Pero sintla tlacatis se pilburrojtzi, huelis techcohuilise para anquitequihuse sintla antechmacase se pilborregojtzi. Pero sintla amo antechcohuilise nopa pilburrojtzi, monequi anquiquechpostequise. Nojquiya monequi antechcohuilise amoachtihui oquichpilhua ica se tlacajcahualistli. Huan amo aqui huelis hualas nechitaqui san imax. Monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

²¹ “Xitequitica para chicuasen tonali, pero ipan nopa chicompa tonal, monequi ximosiyajquetzaca. Masque antlapoxoníaj o anpixcaj, monequi amosiyajquetzase.

²² “Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli quema achtihui anpehuaj anquipixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema nechca itlamiya se xihuitl.

²³ “Eyi huelta ipan se xihuitl monequi nochi tla-came huan oquichpilme ma monextica noixpa, na niamoTECO, niamoDios anisraelitame. ²⁴ Huan na niquinquixtijtias nopa masehualme catli amo nechiximatij ipan nopa tlali amoixpa, huan ni-jhueyilijtias amotlal. Huan quema anyase an-monextitij noixpa na, niamoTECO Dios, eyi huelta

ipan se xihuitl, amo aqui huelis quiixtocas o moaxcatis amotlal.

²⁵ “Quema antechmacase tlacajcahualistli, amo techmacaca ica niyon se tlamantli catli quipiya tlasonejcaoytl. Nojquiya amo huelis anquia-jocuisse hasta hualmostla niyon quentzi nopa tla-cajcahualistli para Pascua.

²⁶ “Nopa catli achtihui tlaquis ipan amomil, huan nopa catli más cuali itlajca monequi anqui-huicase ipan nochaj, na niDIOS, niamoTECO.

“Amo ixtzoyonica se pilconechivojtzi ipan inana ilechi quen tetlajchihuiani quichihuaj.”

Moisés quiijcuilo nopa tlanahuatilme

²⁷ Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquijcuilo ni tlanahuatilme catli nimitzmaca, pampa ica ni tlanahuatilme nijchihuas ni camanali mohuaya huan ininhuaya nopa israelitame.”

²⁸ Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepetl para 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali amo tlacuajqui, niyon amo atlic. Huan huajca TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatlacme nochi nopa majtlactli tlanahuatilme catli quintocarohua ma quichihuaca israelitame ipan nopa camanali catli TOTECO quichihuayaya ininhuaya.

Ixayac Moisés petlaniyaya

²⁹ Huan Moisés temoc tlen tepetl Sinaí ica nopa ome tepatlactli catli quipixqui nopa tlanahuatilme. Huan petlaniyaya ixayac pampa camanaltitoya ihuaya Toteco Dios, pero yaya amo quimatiyaya. ³⁰ Huan quema Aarón huan nochi

nopa israelitame quiitaque ixayac Moisés petlaniyaya, tlahuel majmajque huan amo quinejque quinechcahuise. ³¹ Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechcahuica huan Aarón ica nochi tlay-acanani monechcahuicoj huan Moisés quincamanalhui. ³² Huan teipa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelitame, huan Moisés quinilhui nochi nopa tlanahuatilme catli TOTECO quimacac ipan tepetl Sinaí. ³³ Huan quema Moisés tlanqui quincamanalhuía, moixtzajqui ica se yoyomitl.

³⁴ Pero sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa tiopamitl iixpa TOTECO para mocamanalhuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomitl catli ica moixtzacuayaya huan quej nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame catli TOTECO quinnahuatijtoya, ³⁵ nopa israelitame sempa quitayayaj para petlaniyaya ixayac, huajca Moisés sempa moixtzacuayaya. Huan quej nopa mocahuayaya moixtzactoc hasta sempa oncalaquiyaya para camanaltis ihuaya Toteco Dios.

35

Tlanahuatili para tonali para mosiyajquetzase

¹ Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui: “Ya ni nopa tlanahuatili catli TOTECO quiijtojtoc ma tijchihuaca. ² Quiijto para huelis titequitise chicuasen tonali, pero nopa chicompa tonal elis para tojuanti se tonal tlatzejtzeloltic, huan ipan nopa tonal monequi ximosiyajquetzase para TOTECO. Sintla acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. ³ Niyon

amo xijtlatica se tlitl ipan amochajchaj ipan tonali para timosiyajquetzase.”

Quisentili tlacajcahualistli para nopa yoyon tiopamitl

⁴ Huan Moisés quincamanalhui nochi israelitame, huan quinilhui: “Ya ni catli TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca. ⁵ Nochi amojuanti catli anquinequij anquimacase TOTECO se tlenijqui ica amopaquilis huan ica nochi amoyolo, huelis anquimacase huan tijsentilise nopa tlamantli. Huelis anquihualicase catli anquipiyaj tlen oro, plata o bronce. ⁶ Huelis anquihualicase icpatl tlen lino catli tlamalintli nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpatl catli tlapali azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomitl catli tetitc quen se cuetlaxtli catli tlaxinepaloli ica oquich chivo iijhuiyo. ⁷ Xijhualicaca inincuetlaxo borregojme huan pesojme catli tlapali chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuitl catli itoca acacia, ⁸ huan oliva aceite para tlahuilme. Nojquiya monequi nopa tlaajhuiyacayotl catli quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tlamantli huan masehualme para quiniyocatlalise para itequi TOTECO. Huan monequi quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl para nopa copali catli ajhuiyac mijyotía. ⁹ Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi catli yejectzitzi catli inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi catli yejectzitzi para tijtlalise ipan nopa ixpantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi.

Nopa catli motequihuijque tiopan calijtic

10 “TOTECO tlanahuatijtoc para nochi amojuanti catli anquikipiyaj tlanamiquilstli huan yajatili para anquichihuase se cuali tequitl, xihualaca para anquichihuase nochi ni tequitl catli tlanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. 11 Monequi tijsencahuase nopa yoyon tiopamitl ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaixtlapalhua, itlaquetzalo huan itepos cuatetonyo. 12 Tijsencahuase nopa caxa ica cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtlasojtlas huan nopa cortina catli quitzacuas. 13 Nojquiya tijchihuase nopa cuamesa huan cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan nochi catli motequihuía ica nopa cuamesa, ihuaya nopa pantzi catli tenextilía para TOTECO itztoc tohuaya. 14 Quichihuase nopa tlahuil quetzali catli elis para tlahuili, huan nochi catli motequihuía nozona huan itlahuilhua, huan iaceite. 15 Quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan nopa cuahuitl huehueyac catli ica quihuicase. Quisencahuase nopa aceite para titlaiyocatlalise para Toteco huan nopa tlamaneloli copali catli ajhuiyac mijyotía. Nojquiya quisencahuase icortina para tijcuahuiyonise nopa puerta campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. 16 Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli ica itlixic ica iteposixtlapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuitl huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis nozona. Huan quichihuase nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya catli ipan moquetzas. 17 Quisencahuase nopa tlatzactli

tlen cortina catli quiyahualos nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quichihuase itlaquetzalhua nopa cortina tlatzactli, huan itepos cuatetonyo sesen nopa tlaquetzali. Nojquiya quichihuase nopa cortinas catli tijcuahuiyonise catli quitzacuas campa ancalaquise ipan calixpamitl. ¹⁸ Quisencahuase estacas, huan mecatl para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamitl, huan nopa tlaquetzali. ¹⁹ Quichihuase nopa yoyomitl catli moquentise totajtitzitzi catli tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quisencahuase nopa yoyomitl tlatzejtzeloitc para Aarón, huan nojquiya quichihuase catli moquentise itelpocahua.”

Nochi israelitame quihualicaque nemactli para ichaj TOTECO

²⁰ Huan nochi israelitame motlanantejqe campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. ²¹ Huan nochi catli quimachilijque para TOTECO quinyoltacani ma quimacaca se tlenijqui huan ipan ininyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochi nopa nemactli para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi nopa tlamantzitzi catli monequiyaya para quichihuase nopa tequitl tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque catli monequiyaya para iyoyo tlatzejtzeloitc nopa totajtzi. ²² Huan hualajque tlacame huan sihuame catli ica nochi ininyolo quinequiyayaj quimacase se tlenijqui. Huan miyaqui quihualicayayaj

tlamantli tlen oro catli quitequihuijtoyaj para moyecchijchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, maquechcosme huan tlen hueli tlatectli oro. Huan nochi ni oro quitencahuilijque TOTECO quen se nemactli. ²³ Sequinoc quihuicaque icpatl azultic, morado huan chichiltic huan lino icpatl catli tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya quihualicaque yoyomitl catli tetic quen se cuetlaxtli catli tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque inincuetlaxo pesojme huan ininpochquiyo borregojme catli tlapali chichiltic. ²⁴ Huan nochi catli quinequiyayaj temacase se nemactli tlen plata, o bronce, quihuicaque campa TOTECO. Huan catli quiptiyayayaj nopa cuahuatl acacia catli monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihualicaque.

²⁵ Huan miyaqui sihuame catli hueliyaya tlamalinaj cuali huan catli ica nochi ininyolo tequitiyayaj, quihualicaque icpatl catli tlapali azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpatl catli nelcanactzi.

²⁶ Huan sequinoc sihuame catli cuali hueliyaya tlamalinaj, quimalinque iniijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomitl catli tetic.

²⁷ Huan nopa tlayacanani quihuicaque piltetzitzi catli itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi catli pajpatiyo para quitlatzquiltise ipan nopa ixpantzajcayotl huan yolixpantzajcayotl para nopa totajtzi. ²⁸ Huan nojquiya quihualicaque xihuatl catli ajhuiyac mijyotía huan aceite para tlahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tlamaneloli catli tlaajaltise quema tlayocatlalise para Toteco, huan nopa copali catli ajhuiyac

mijyotía.

²⁹ Huan nochi israelita sihuame huan tlacame catli quimachilijque ipan ininyolo para hueli quichihuase se tlen nopa tlamantli tequitl catli TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quichijque huan quihuicaque catli quisencajtoyaj para ma eli quen se nematicli para TOTECO.

Bezaleel huan Aholiab

³⁰ Huan Moisés quinilhui nopa israelitame: “Xiquitaca para TOTECO quitlapejpenijtoc Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur catli tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá, para elis catli tlayacanas ipan nochi ni tequitl.

³¹ Huan Toteco Dios quitlali Itonal ica ihueyi chicahualis ipan Bezaleel para tlayacanas. Huan Toteco quimacatoc tlnamiquilistli huan yajatili para quimatis miyac tlamantli tequitl para huelis quisencahuas nochi catli monequi, ³² huan para huelis quichihuas tlamantli yejyetzitzi ica oro, plata huan bronce. ³³ Cual quimati quitequis huan quinalaxos piltetzitzi para cahuanise. Nojquiya quimacatoc para elis se cuali cuaxinquetl catli hueli quitejtequi huan quiyectlalía cuahuitl para quisencahuas catli yejyetzitzi. ³⁴ Nojquiya Toteco Dios quimacac tlnamiquilistli Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quinmachtica sequinoc nochi catli injuanti quimatij. Aholiab eliyaya icone Ahisamac huan tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan. ³⁵ Huan Toteco Dios quimacatoc nochi ome tlhuel miyac inintlalnamiqulis para ma quichihuaca miyac tlamantli tequitl. Quimatij quenicatza quicualtlalise oro, huan quenicatza cuatequise. Quimatij quenicatza

quichihuase yoyomitl yejyectzi tlajtzontli ica icpatl catli tlapali azultic, morado, huan chichiltic, tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi. Quipiyaj yajatili para quichihuase nochi ni tequitl, huan para ma quiyolitica nochi nopa tlamantzitzi catli monequi quichihuase, huan quisencahuase sese ica itlachiyalis catli monequi.

36

Nopa israelitame tlamajmacaque hasta moca-jqui

¹ “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc masehualme catli TOTECO quinmacatoya tlanamiquilistli para ni tequitl, huan quipixque ipan ininyolo para tlapalehuisse, monejqui tequitise huan quisencahuase nopa yoyon tiopamitl senquistoc quen TOTECO tlanahuatijtoya.”

² Huajca Moisés quinnotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi masehualme catli TOTECO quinmacatoya tlanamiquilistli huan catli motemacayayaj ica nochi ininyolo para tequitise, huan nochi hualajque. ³ Huan Moisés quinmactili nochi tlamantli catli nopa israelitame quihualicatoyaj catli monequi quitequihuisse ipan nopa yoyon tiopamitl.

Huan mojmostla nopa israelitame noja quihualicayayaj nemactli para quitequihuisse. ⁴ Huajca teipa nochi injuanti catli quisencahuayayaj tlamantli quiquetzque inintequi, ⁵ huan quicamanalhuitoj Moisés huan quiilhuijque: “Nochi quihualicatoque tlahuel miyac tlamantli hasta conpano catli

monequi para tijchihuase nochi catli TOTECO tlanahuatijtoc.”

⁶ Huajca Moisés tlanahuati ma quinyolmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para niyon se tlatatl o sihuatl ayacmo ma quisencahua seyoc tlamantli para nopa tiopamitl, niyon ayacmo ma tlahuajhualicaca. ⁷ Pampa ya quipixtoyaj tlahuel miyac catli quitequihuse huan hasta miyac mocahuayaya.

Nopa cortinas tlen lino

⁸ Huan nopa masehualme catli Toteco quinmacatoya tlanamiquilistli para ma tequitica nopona, quichijque itzontzajca nopa tiopamitl. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl catli tlapali azultic, morado, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintlachiyalis nopa tequihuajme catli inintoca querubines. ⁹ Huan sesen nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlajca. ¹⁰ Huan quisalojque itlamiya se cortina ica itlamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina catli huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijtzonque para mochijqui san se cortina catli huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamitl. ¹¹ Huan ipan se iteno sesen nopa ome huehueyac cortinas catli quimojmotzquiltijtoyaj, quichihuiliijque tlailpili ica iojal campa mosojsos, huan quitenyahualojque sese iojal ica icpatl azultic. ¹² Para nochi quichihuiliijque 50 tlailpili sese ica iojal para mosojsos ipan se lado nopa

ome huehueyac cortinas catli achtihui tlasaloli. Huan teipa quinchijque nopa tlailpili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tlailpili ipan seyoc. ¹³ Nojquiya quichijque 50 tepos chijcoli tlen oro para quisalos nopa 50 tlailpili ipan sesen nopa ome cortinas tlasaloli. Quej nopa quisencajque para quitzacuas huejcapa ipan nopa yoyon tiopamitl.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamitl

¹⁴ Nojquiya quisencajque 11 cortinas tlen nopa tetic yoyomitl catli tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme para quisencajque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl. ¹⁵ Huan sesen cortina ihuehueyaca eliyaya 13 metros huan tlajco, huan ome metro ipatljajca, huan nochí 11 cortinas quipixqui san se ininhuejhuexca. ¹⁶ Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas. ¹⁷ Huan iteno se lado sesen nopa ome huehueyac cortinas quichihuilijque 50 tlailpili ica iniojales campa mosojos. ¹⁸ Nojquiya quichihuilijque 50 tepos chijcoli tlen bronce para ipan quisalose iniojales nopa tlailpili ipan se cortina ica nopa tlailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl elis tlasaloli san sejco.

¹⁹ Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetlaxo oquich chivojme catli quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca catli elqui más calixco quichijque ica inincuetlaxo pesojme.

Nopa caltechtli tlen huapalme

20 Huan para icaltepanyo nopa tiopamitl quiquejquetzque nopa huapalme tlen cuahuatl acacia. 21 Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. 22 Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapalme ipan sesen lado. 23 Huan moquetzayayaj 20 huapalme ipan nopa caltechtlí ica sur.

Itepos cuatetonyo nopa huapalme

24 Huan itzintla sesen nopa huapalme calaquiyayaj ipan ome itepos cuatetonyo tlen plata para ma moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomitl, ome cuatetomitl ipan sese huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitlatzquiltis ipan itepos cuatetonyo. 25 Ipan nopa caltechtlí ica norte oncayaya seyoc 20 huapalme, 26 huan 20 itepos cuatetonyo. Itzintla sese huapali oncayaya ome itepos cuatetonyo. 27 Iica nopa tiopamitl ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapalme. 28 Huan quitlalilijque seyoc huapali iica tiopamitl campa sese icalnacastla. 29 Huan quen nochi más huapalme, nopa huapalme campa inincalnacastla quipixque tepos chijcoli ica tlatzintla huan ica huejcapa para quisojsos ica nopa huapalme catli inechca. 30 Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapalme huan 16 tepos cuatetomitl catli ipan moquetzayayaj, ome cuatetomitl tlatzintla sesen huapali.

Nopa cuaixtlapalme

³¹ Quisencajque cuaixtlapali huejhuehueyac tlen cuahuitl acacia huan quitlaliyque iixpa nopa huapalme ipan nopa caltechtli catli quiyahualojque nopa tiopamitl. Quichijque macuili cuaixtlapali para iixpa nopa huapalme ipan se lado nopa tiopamitl, ³² huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixpa nopa huapalme ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixpa huapalme catli moquetzque iica nopa tiopamitl ica campa temo tonati. ³³ Huan nopa cuaixtlapali catli panoc tlatlajco iixtlapal nopa huapalme catli moquetzttoyaj pejque ica se icalnacastla tiopamitl huan ajsic hasta seyoc icalnacastla nopa tiopamitl. ³⁴ Huan quixajque nopa huapalme ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtlapalme elqui senquistoc oro. Nojquiya quixajque ica oro nopa cuaixtlapalme catli huejhuehueyac.

³⁵ Huan nopa cortina catli quitzajqui nopa cuarto catli más calijtic quichijque ica lino catli tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl catli quipajtoyaj azultic, morado huan chichiltic. Huan ipan nopa tlaxinepaloli nesiyayaj ome tequihuajme catli inintoca querubines. ³⁶ Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui tlaquetzali ica cuahuitl acacia huan quinxajqui ica oro. Huan ipan nopa tlaquetzali quitlaliyque tepos chijcoli tlen oro. Huan sesen nopa nahui tlaquetzalme moquetzayaya ipan inincuatetonyo tlen plata.

Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamitl

³⁷ Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamitl. Quichijque ica lino nelcanactzi catli tlaxinepaloli ica icpatl azultic, morado, huan chichiltic huan quiijtzonque yejyetzzi ica itlachijchihualo. ³⁸ Huan ni cortina tlatzquitoya ipan macuili tlaquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzonatipa nopa macuili tlaquetzali huan tepos chijcoli quixajque ica oro, huan nopa macuili icuatetonyo catli ipan moquetzqui nopa tlaquetzali quichijque ica bronce.

37

Nopa caxa

¹ Huan teipa Bezaleel quisencajqui nopa caxa ica cuahuatl acacia huan quipixqui 110 centímetros ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatljaca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ² Iijtic huan ipani quixajqui ica senquistoc oro, huan yahualtic quipixtoya itejteno tlen oro. ³ Huan quichihuili nahui anillos tlen oro huan quitlalili najcac ipan inacastla. ⁴ Nojquiya quisencajqui cuahuatl huehueyac huan quixajqui ica oro. ⁵ Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuatl huehueyac para quej nopa huelis quihuicase nopa caxa.

Itzajca nopa caxa campa Toteco tetlasojtla

⁶ Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintlasojtlas masehualme. ⁷ Nojquiya iixco itzajca quisencahuili ome itequihuaajcahua Toteco catli inintoca querubines catli tlatejtzontli ica martillo. Huan nopa tequihuaajme huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro. Huan

nopa tequihujme moquetzttoyaj ipan sese iteno itzajca. ⁸ Se itequihua Toteco moquetztoc ipan se iteno huan ne seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro tlatejtzontli. ⁹ Nopa tequihujme moixnamictoyaj huan moeltlapal tlanantoyaj quen quiecahuiliyayaj huan quitlachiliyayaj itzajca nopa caxa campa TOTECO quintlasojtlas masehualme.

Nopa cuamesa para pantzi

¹⁰ Nojquiya quisencajqui nopa cuamesa ica cuahuitl acacia. Huan quipixtoya ihuehueyaca 90 centímetros, huan 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ¹¹ Huan quixajqui ica senquistoc oro. Huan quichihuilijqe nopa cuamesa se icorona tlen oro catli quitenyahualo iixco. ¹² Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi catli quipiya san chicome centímetros ipatlajca. Huan yahualtic quitejtequi para quichihuili iyejyecja huan quixajqui nochi ica senquistoc oro. ¹³ Huan quichihuili nahui anillos tlen oro, huan quitlali najcac ipan inacastla nopa cuamesa campa pehua iicxihua iquespa nopa mesa. ¹⁴ Nopa anillos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi catli quitentzajqui nopa cuamesa. Huan quisencajqui cuahuitl huehueyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para quej nopa huelis quihuicase.

¹⁵ Huan para quichihuas nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuitl acacia, huan quixajqui ica

oro. ¹⁶ Nojquiya quisencajqqui catli quitequihuisse ipan cuamesa quen platome, huejhueyi cucharas, teposhuitzcucharas huan huejhueyi xarros para tlacajcahualistli catli atic.

Nopa tlahuil quetzali

¹⁷ Nojquiya quisencajqqui se tlahuil quetzali catli senquistoc oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxitzitzi, ixochiyo mimilijtoc huan cahuantoc huan nochi iyejca quisencahuili ica san se tlatectli oro catli tlatejtzonali ica martillo. ¹⁸ Huan quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan ne se eyi ipan seyoc lado. ¹⁹ Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi catli ipan tlatlatise huan quipixqui itlachiyalis quen se almen-dra ixochiyo catli mimilijtoc huan se catli cahuantoc. Huan ipan nochi nopa chicuase imacuayohua quej nopa eliyaya. ²⁰ Huan ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itlachiyalis se xochitl almendra, se nesiyaya se xochitl mimilijtoc huan se quen se xochitl cahuantoc. ²¹ Huan itzintla tlen sesen nopa chicuase imacuayohua catli tlatzquitoyaj ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya se xochitl cahuantoc. ²² Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya san se tlatectli oro huan tlatejtejtzontli ica martillo. ²³ Nojquiya quichihuili chicome piltlahuiltzitzi, huan nopa cucharas catli ica quisehuijque nopa tlahuilme, huan quichihuilijque iplatohua. Huan nochi quisencajqque ica senquistoc oro. ²⁴ Huan nopa tlahuil quetzali tlen oro quipixqui 33 kilos ietica.

Nopa tlaixpamitl para copali

²⁵ Nojquiya quichijqui se tlaixpamitl campa quitlatise copali huan elqui cuadradojtíc, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan quiپیayaya icuacua ipan nochi nahui inacastla, huan nochi san eliyaya se tlatectli cuahuitl. ²⁶ Huan quixajqui ica senquistoc oro nochi itzontzajca, huan iquespa, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se icorona tlen oro catli quiyectlali. ²⁷ Huan nojquiya quichihuili nahui anillos itlaj nopa nahui iesquinajyo, huan nozona quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase. ²⁸ Huan nopa cuahuitl huehueyac quisencajqui ica cuahuitl acacia, huan quixajqui ica oro.

Nopa aceite tlatzejtzeltic huan nopa copali

²⁹ Nojquiya quisencajqui nopa aceite catli tlatzejtzeltic para tlayocatlalise para Toteco, huan quisencajqui nopa copali catli ajhuiyac mijyotía. Nochi quisencajqui Bezaleel, se tlaajhuiyacasencajquetl catli achi más quimatqui.

38

Tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli

¹ Huan nojquiya ica cuahuitl acacia quisencajqui se tlaixpamitl catli cuadradojtíc iixco campa quitlatise tlacajcahualistli. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca. Huan ihuejcapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. ² Huan ipan najcac inacastla quisencahuili icuacua. Huan quisencajqui ica san se tlatectli cuahuitl huan quixajqui ica nopa

tepostli bronze. ³ Huan quisencahuili nochi catli monequi quitequihuse ipan nopa tlaixpamitl quen nopa tepos caja catli ipan quitemase cuanextli, nopa huajcalme para quiselise estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan palas para ica quiquixtise cuanextli, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi quisencajqui ica bronze. ⁴ Huan ica bronze quisencahuili se tlixictli ica ipiltepos ixtlapalhua para iixco huelis motecas nopa tlacajcahualistli catli quitlatíaj. Huan quisehui nopa tlixictli ipan tlajco ihuejcapanca iijtico nopa tlaixpamitl campa quipixqui se itencuayo. ⁵ Huan nojquiya najcac campa inacastla quichihuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase. ⁶ Huan quisencajqui nopa cuahuitl huehueyac ica cuahuitl acacia huan teipa quixajqui ica bronze. ⁷ Huan quicalaqui nopa huehueyac cuame ipan nopa anillos catli eltoya iguespa nopa tlaixpamitl para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa tlaixpamitl ica huapalme huan iijtico mocajqui cacahuatic.

Nopa hueyi paila tlen bronze para ipan moma-jtequise

⁸ Huan quichijqui ica bronze nopa hueyi paila tlen bronze para atl huan nopa catli ipan moquetza. Quichijque ica miyac tescatl tlen bronze catli sihuame quimatque quitequihuíaj, pampa sihuame catli tlatequipanojqque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl quihualicaque inintesca huan temacaque.

Nopa calixpamitl

⁹ Teipa Bezaleel quisencajqui se calixpamitl catli quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamitl. Huan tzactoya nopa calixpamitl ica cortinas quen se tepamitl. Huan nopa cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl ica sur quipixqui 45 metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino nelía canactzi. ¹⁰ Huan ica sur tlatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 tlaquetzalme ica 20 inincuatetonyo tlen bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. ¹¹ Huan ica norte nopa cortinas catli mochijqui nopa tlatzactli quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan tlatzquitoyaj ipan 20 tlaquetzalme, huan 20 inincuatetonyo tlen bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. ¹² Huan campa temo tonati nopa cortinas catli quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 tlaquetzali, huan 10 cuatetomitl para ipan tlatzquise. Huan nopa tlaquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochi elqui tlen plata. ¹³ Huan ica campa hualquisa tonati nopa cortinas catli quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco. ¹⁴ Huan tlatlajco nopa tlatzactli campa hualquisa tonati mocajqui tlapojtoc quen puerta para calaquise ipan calixpamitl. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina catli quipixqui 7 metros ihuehueyaca, huan eyi tlaquetzali sese ica icuatetonyo para ipan tlatzquijque. ¹⁵ Huan ipan ne se lado tlen campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina catli 7 metros ihuehueyaca, huan 3 tlaquetzali huan sesen ica icuatetonyo para ipan tlatzquijque. ¹⁶ Huan nochi

nopa cortinas catli mochijqui nopa tlatzactli catli eltoya yahualtic nopa calixpamitl mochijtoya ica yoyomitl tlaxinepaloli tlen lino icpatl catli nelía canactzi. ¹⁷ Huan icuatetonyo sesen tlaquetzali eliyaya tlen bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya tlen plata. Huan itzonixco sesen tlaquetzali quixajqui ica plata. Huan nochi nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya tlen plata.

Puerta para calaquise ipan calixpamitl

¹⁸ Huan campa nopa cortina catli quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamitl elqui tlaxinepaloli ica lino icpatl catli nelcanactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Eltoya itequi se catli achi más quimatqui tlaxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se quej ne sequinoc cortinas catli quiyahualojque nopa calixpamitl. ¹⁹ Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 tlaquetzalme, sese ica icuatetonyo tlen bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa tlaquetzalme eliyaya tlen plata huan itzonixco sesen tlaquetzali nojquiya quixajqui ica plata. ²⁰ Huan nochi estacas eltoya tlen nopa tepostli bronce huan quitequihui para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl. Huan nopa cortina tlatzactli quiyahualo nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualo nopa yoyon tiopamitl.

Catli quitequihuse tiopan calijtic

²¹ Huan ya ni nopa cuenta tlen nopa yoyon tiopamitl para elis ichaj nopa caxa ica itlanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochi quen Moisés tlanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tlayacanqui para quiitztiyas sesen tequitl. Huan nopa levitame quiijcuilojque quesqui imiyaca sesen tlamantli quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamitl.

²² Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tlayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tlamantli senquistoc quen TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua. ²³ Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, catli tlatatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eltoya se tepos tejtzonquetl para tlayejyectlalis, huan se cuali tlaxinepalojquetl ica icpatl. Huan quimatqui quichihuas yejyectzi yoyomitl catli quipixqui itlajtzonyo ica lino icpatl catli canactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic.

²⁴ Nochi oro catli motequihui para nochi tlamantli ipan nopa tiopamitl eltoya oro catli israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos quej nopa tlatamachihuali catli quitequihuijque ipan nopa tiopamitl.

²⁵ Huan imiyaca plata catli quitequihuijque panoc 3 mil 319 kilos. ²⁶ Nochi ni plata elqui catli quininanque nopa 603 mil 550 tlacame catli moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuitl. Sesen injuanti temacaque macuili gramos tlen plata quema moijcuilojque. ²⁷ Quitequihuijque 3 mil 300 kilos tlen plata para inincuatetonyo icaltepanyo tiopamitl huan nopa

tlauetzalme para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetonyo 100 tlaquetzalme. Elqui nechca 33 kilos tlen plata catli quitequihui ipan icuatetonyo sesen tlaquetzali. ²⁸ Huan nopa plata catli mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonixco sesen nopa tlaquetzalme.

²⁹ Huan nopa bronce catli nopa israelitame quimacaque TOTECO quipano 2 mil 336 kilos ietica. ³⁰ Huan ica nopa bronce quichijque icuatetonyo nopa tlaquetzalme catli quitlaquechijque nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quichijque nopa tlaixpamitl tlen bronce para ipan quitlatise tlacajcahualistli, huan quichijqui itlixic ica ipilteposixtlapalhua tlen bronce catli ipan quitejque nopa tlapiyali para quitlatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui nochi nopa tlamantzitzi catli mon-equiyya campa tlaixpamitl. ³¹ Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomitl para tlaquetzalme catli quitlaquechi nopa cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl huan nochi nopa tlaquetzalme.

39

Ininyoyo nopa totajtzitzi

¹ Nojquiya ininyoyo nopa totajtzitzi catli quitequihuse quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpatl azultic, morado

huan chichiltic. Huan quisencajque iyoyo Aarón catli tlatzejtzeltic quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomitl quitequihuía san quema calaqui ipan tiopamitl campa tlatzejtzeltic.

Ixpantzajcayotl

² Nojquiya quisencajque ipantzajcayo tloxinepaloli ica icpatl tlen oro catli azultic, morado, huan chichiltic huan lino icpatl catli nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tlasencahuali. ³ Quicuique se tlatectli oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi catli nelía canactzi quen icpatl. Huan nopa piltepos mecatzi tlen oro quixinepalojque ihuaya lino icpatl catli canactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan elqui itequi se catli nelía quimatqui tequiti huan nelía yejectzi mocajqui. ⁴ Huan nopa ixpantzajcayotl elqui ome tlatectli yoyomitl. Huan nojquiya quichijqui seyoc tlatectli para iajcolpa campa moixnamiquiyaya iyolixco huan icuitlapa. ⁵ Nojquiya nopa itzinquenchilpica catli yejectzi elqui tlasencahuali ica san se nopa yoyomitl catli quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayotl. Nochi eltoya tlen nopa piltepos mecatzi tlen oro tloxinepaloli ica lino icpatl nelía canactzi huan ica icpatl azultic, morado huan chichiltic. Nochi eltoya quen TOTECO quiilhui Moisés.

⁶ Huan quisencajque piltetzitzi catli yejectzi itoca ónice huan quitlali ipan oro. Huan ipani quiiicuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel quen se sello catli quiipiya tlajcuiloli catli nesi.

⁷ Huan quitlalili iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para ica quinelnamiquiltis TOTECO tlen itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

⁸ Huan nojquiya se catli tlahuel quimatqui, quisencajqui nopa yolixpantzajcayotl quen nopa pantzajcayotl. Quixinepalo nopa icpatl tlen oro, lino icpatl ihuaya icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. ⁹ Huan quicuelpacho nopa yolixpantzajcayotl huan quichijqui se bolsa catli cuadradojtic. Ihuehueyaca huan ipatlajca eltoya 22 centímetros. ¹⁰ Huan iyolixpa oncayaya nahui tlatilimitl tlen piltetzitzi catli yejectzitzi. Ipan nopa achtihui pamitl quitlatzquiltijque se piltetzi catli itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achtihui tlatilimitl. ¹¹ Huan ipan nopa ompa tlatilimitl quitlalilijtoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹² Huan ipan nopa expa tlatilimitl quitlatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. ¹³ Huan ipan nopa najpa tlatilimitl quitlatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tlatzquitoque ipan ininpiltencuayohua tlen oro catli mocabua inintejtено huan catli quiyecchijtoyaj. ¹⁴ Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 quen ininmiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui quen se pilsellojtzi catli quichihua itoca se itelpoca Israel.

¹⁵ Nojquiya quisencajque para nopa yolixpantzajcayotl ipiltlajco ilpicayotzitzi catli tlaxinepaloli tlen oro. ¹⁶ Huan quichihuili nopa

yolixpantzajcayotl ome anillos tlen oro oncac ipan inacastla catli huejcapa huan nozona quicalaqui nopa piltlajco ilpicayotl huan quitlatzquilti nopa yolixpantzajcayotl ica catli eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁷ Huan quitlatzquiltijque oncac nopa ome piltlajco ilpicayotzitzitzi tlen oro catli yejectzitzitzi tlaxinepaloli ipan inacas huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. Huan teipa seyoc iteno nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi quitlatzquilti ipan sese anillo iajcolpa ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁸ Huan quitlalijque ni ome ipiltlajco ilpicayotzitzitzi tlen oro catli tlayecchihuali oncac, se ipan sesen nopa ome anillos catli eltoc iajcolpa huan ica quitlatzquiltijque iyolixpa nopa yolixpantzajcayotl ica iajcolpa nopa ixpantzajcayotl. ¹⁹ Huan quichijque seyoc ome anillos tlen oro catli quitlatzquiltijque ipan sese iquespa ipan itejteno nopa yolixpantzajcayotl. ²⁰ Nojquiya quichijque ome anillos tlen oro catli quitlatzquiltijque tlatzintla ipan catli elqui iajcoltipa huan teipa quisalajque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. ²¹ Huan quinechicojque nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan quuilpijque ica se listón azultic para ma motlali cuali ipan nopa ixpantzajcayotl itzinquechilpica para nochipa san sejco tlatzquitose nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan amo papatlacas. Huan nochi quichijqui senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Sequinoc ininyoyo totajtitzitzi

²² Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzi iyoyo catli huehueyac catli mocajqui itzala nopa ixpantzajcayotl, huan quichijqui nochi ica yoyomitl azultic. ²³ Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualojque campa quiquechtecto ya ica se yejyectzi tlajtzontli catli tlayahualoli para ma amo tzayani. ²⁴ Huan ipan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tlajtzontli catli quixcopinqui nopa cuatlactli itoca granada. Quixcopinqui quema quixinepalo lino icpatl huan icpatl azultic, morado huan chichiltic. ²⁵ Nojquiya quichihuili que pilcampanajtzitzi catli senquistoc oro, huan quiilpijque tlatlajco nopa granadas. Huan quej nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. ²⁶ Quipixqui se pilcampanajtzitzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzitzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuex iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzi motlalili nopa yoyomitl quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic. Huan nochi quichijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

²⁷ Huan para Aarón huan itelpocahua quinchi-huilijque inintlantzintlanyoyo ica yoyomitl tlen lino catli nelcanactzi. ²⁸ Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayotl ica icpatl tlen lino catli nelcuali, huan quiyectlalijque nopa yoyomitl para inincujtol ica icpatl tlen lino catli nelía cuali, huan quichijque inintlantzintlanyoyo nojquiya ica icpatl tlamalintli tlen lino huan nelía canactzi. ²⁹ Nojquiya quisencajque inintzinquenchilpicayo ica lino icpatl nelcanactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque yejyectzi itlajtzonyo senquistoc quen TOTECO

quinahuatijtoya Moisés.

³⁰ Nojquiya quichijqui se pitlatactzi tlen oro para quitlalis ipan icuatzajca huan ipani tlajcuilojqque quen se sello catli quijto: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. ³¹ Huan quiilpilijqque ica se icpatl azultic huan quitlalijque iixpa nopa cuatzajcayotl senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Moisés quitlachili nopa yoyon tiopamitl

³² Huan quej ni tlanqui nochi nopa tequitl catli quichihuayayaj para quisencahuase nopa yoyon tiopamitl campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quisencajque nopa israelitame senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

³³ Huan nochi nopa tiopamitl ica nochi tlamantli catli quisencajtoya quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyoncali catli quichijtoya ica nopa tetic yoyomitl catli tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcolme, huapalme, cuaixtlapalme, tlaquetzalme huan icuatetonyo. ³⁴ Quihualiquilijque itzontzajca catli quichijtoyaj ica inincuetlaxo oquich borregojme catli quipajtoya chichiltic, huan itzontzajca catli quisencajtoya ica inincuetlaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas tlen ica quitzacuas nopa cuarto catli quipixqui nopa caxa. ³⁵ Quihualicaque nopa caxa huan cuahuitl huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca, ³⁶ huan nopa cuamesa ica nochi catli motequihuis ipani, huan nopa pantzi catli quitlalía ipan nopa mesa para tenextilis Toteco itztoc tohuaya. ³⁷ Nojquiya quihualicaque nopa

tlahuil quetzali tlen oro ica nochi itlahuilhua catli quitlalijtoya sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tlamantzitzitzi catli monequi quitequihuse ica nopa tlahuil quetzali ihuaya nopa aceite catli quitequilise para ma tlatla. ³⁸ Huan quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen oro, ihuaya nopa copali catli ajhuiyac huan nopa aceite para tlaiyocatlalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. ³⁹ Quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen bronce huan nochi catli nozona motequihuía. Nojquiya quihualicaque itlixicyo tlen bronce huan nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quixajtoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo catli ipan ma momajtequica totajtzitzitzi. ⁴⁰ Quihualicaque nopa cortinas catli mochihuas itzajca nopa calixpamitl, ihuaya itlaquetzalo huan itepos cuatetonyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa puerta campa calaquise ipan calixpamitl, huan nopa mecatl huan estacas para quiilpise huan quitetzilose sesen tlaquetzali, huan nochi tlamantli catli motequihuis tiopan calijtic. ⁴¹ Nojquiya quihuiquilijque Moisés para ma quiita iyejyejca ininyoyo nopa totajtzitzitzi catli moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic Campa Tlatzejtzeltic. Quihualiquilijque nopa yoyomitl catli tlatzejtzeltic para nopa hueyi totajtzitzi Aarón, ihuaya nopa yoyomitl para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

⁴² Huan nopa israelitame quichijque nochi senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

⁴³ Huan quema Moisés quitlachili nochi catli quichijtoya, quiitac para quisencajtoyaj senquistoc quen TOTECO tlanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochi inijuanti catli quisencajtoyaj.

40

Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl

¹ Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

² “Xijquetza nopa yoyon tiopamitl campa timopantise ipan nopa achtihui tonal ipan nopa achtihui metztli ipan nopa yancuic xihuitl ipan amocalendario. ³ Huan ipan nopa yoyon tiopamitl ipan nopa cuarto más calijtic, xijtlali nopa caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina. ⁴ Huan ipan nopa seyoc cuarto catli amo más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtlali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa tlahuil quetzali huan xijtlati.

⁵ “Huan nojquiya ipan nopa cuarto catli amo más calijtic, xijtlali nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatise copali huan nopa tlaixpamitl tlen copali mocahuas iixmelac nopa caxa catli eltoc ipan nopa cuarto más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtihui cuarto catli amo más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa tlaixpamitl tlen oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic. ⁶ Huan ipan nopa calixpamitl, xijtlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic. ⁷ Teipa tlatlajco

nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, xijtlali nopa hueyi paila catli quitequilise atl para momajtequise. ⁸ Huan teipa xijquetza nopa tlatzactli tlen cortinas para xijchihua icalixpanyo yahualtic nopa yoyon tiopamitl. Huan catli campa calaquise ipan calixpamitl, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

⁹ “Huan xijcui nopa aceite catli tlaajaltise para tlayocatlalise para TOTECO. Huan xiquijzelhuili nopa yoyon tiopamitl huan nochi cuamesas catli eltoc ipani. Xiquijzelhuili nochi catli quitequihuse nozona. Huan nochi mocahuas tlatzejtzeloltic, tlayocatlalili para na, niamoTECO. ¹⁰ Teipa xiquijzelhuili nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaacajhualistli huan nochi catli motequihuía ihuaya. Huan quej nopa moyocatlalijos nopa tlaixpamitl huan elis tlahuel tlatzejtzeloltic. ¹¹ Nojquiya xiquijzelhuili nopa hueyi paila campa momajtequise huan icuayo tlen bronce huan quej nopa tiquiyocatlalis huan tijchihuas tlatzejtzeloltic para na.

¹² “Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamitl hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nozona ma maltica ica atl.

¹³ Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomitl tlatzejtzeloltic. Huan xicajalti ica aceite para tiquiyocatlalis para nechtequipanos quen nototajtzi catli más hueyi. ¹⁴ Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl huehueyac catli anquinsencahuilijque. ¹⁵ Huan xiquinajalti aceite quen tijchijqui ica inintata, huan injuanti nojquiya

nechtequipanose quen totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis aceite, pehuas se familia tlen totajtzitzi catli amo tlamis pampa iniixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa.”

¹⁶ Huan Moisés quichijqui nochi senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya. ¹⁷ Huajca ipan nopa achtihui tonal, ipan nopa achtihui metztli quema yohuiyaya para ome xihuitl quistoyaj ipan tlali Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamitl. ¹⁸ Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamitl, quiquetzqui itepos cuatetonyo, ihuapalhua, huan quicalaqui icuaixtlapalhua huejhuehueyac huan itlaquetzalhua. ¹⁹ Teipa quipatlajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitlali san quen TOTECO quinahuatijtoya.

²⁰ Teipa quicuic nopa ome tepatlactli catli quipixtoya itlanahuatilhua TOTECO huan quitlali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitlali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuilis inintlajtlacolhua masehualme iixpa TOTECO. ²¹ Quema ya eltoya tlasencahuali nopa caxa, quicalaqui ipan nopa cuarto más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto catli quipixtoya nopa caxa san quen TOTECO quinahuatijtoya.

²² Teipa ica norte ipan nopa achtihui cuarto catli amo más calijtic, quitlali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejectzi Cortina. ²³ Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixpa

TOTECO senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

²⁴ Huan nojquiya ipan nopa cuarto catli amo más calijtic, ica sur quitlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. ²⁵ Huan quintlati nopa tlahuilme iixpa TOTECO quen TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.

²⁶ Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitlali nopa tlaixpamitl tlen oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina catli quitzacuayaya nopa cuarto catli más calijtic. ²⁷ Huan ipan nopa tlaixpamitl tlen oro quitlati nopa copali catli ajhuyiac quen TOTECO quinahuatijtoya.

²⁸ Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. ²⁹ Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl, quitlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajchualistli. Huan ipan quintlatijque tlapiyalme para tlacajchualistli. Nojquiya quitlati tlacajchualistli tlen harina quen TOTECO quinahuatijtoya.

³⁰ Huan ipan calixpamitl tlatlajco tlen nopa yoyon tiopamitl huan tlaixpamitl campa quitlatise tlacajchualistli, quiquetzqui nopa hueyi paila, huan quitequili atl para nozona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtitziti. ³¹ Huan Moisés ininhuaya Aarón huan itelpocahua nozona momajtequijque huan moicxipajpaque. ³² Huan sesen huelta quema injuanti calaque ipan nopa yoyon tiopamitl o sintla quinechahuiyaya nopa tlaixpamitl campa quitlatise tla-

cajcahualistli, monequiyaya mopajpacase quen TOTECO tlanahuatijtoya.

³³ Teipa Moisés quiquetzqui nopa tlatzactli tlen cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl yahualtic nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan campa calaquij ipan calixpamitl, quicuapilo nopa cortina para elis quen se puerta. Huan ica ya nopa Moisés quitlamilti nopa tequitl.

Itlatlanex Toteco

³⁴ Huan se mixtli quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. Huan itlatlanex TOTECO catli nelía yejyectzi quitemiti nopa tiopamitl. ³⁵ Huan Moisés amo huelqui calaqui tiopan calijtic pampa nopa mixtli motlalijtoya nopona. Huan itlatlanex TOTECO catli tlahuel cahuaniyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. ³⁶ Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueli, sintla nopa mixtli quitlalcahuiyaya nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quitlananayayaj nopa yoyon tiopamitl huan quitoquiliyayaj nopa mixtli. ³⁷ Pero sintla nopa mixtli amo mijcuiniyaya, inijuanti nojquiya amo mijcuiniyayaj hasta quema nopa mixtli sempa mijcuinisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuinisquía, inijuanti quitoquilisquía. ³⁸ Huan quej nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixtli tlen TOTECO motlaliyaya itzonatipa nopa tiopamitl huan tlayohua mocuepayaya se tlitl catli mosehui nopona huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tlachiyase tonaya huan tlayohua.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d